

SHARP CORPORATION

VL-NZ100S

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

SHARP®

КАМКОРДЕР С ДИСПЛЕЕМ НА ЖИДКИХ КРИСТАЛЛАХ

VL-NZ100S



SHARP
VIEW•CAM

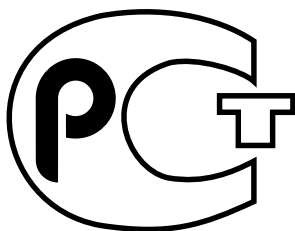
■ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ■

Отпечатано в Японии
TINS-A150WJZZ
02P08-JKR

Mini **DV**

• Логотип **Mini DV** является зарегистрированной торговой маркой.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ



АЯ46

ВИДЕОКАМЕРЫ марки “SHARP”
**МОДЕЛИ VL-NZ100S/VL-NZ50S/
VL-PD1S С АДАПТЕРОМ МОДЕЛИ
UADP-0342TAZZ, UADP-0268TAZZ
И АККУМУЛЯТОРНЫМИ
БАТАРЕЯМИ МОДЕЛИ BT-L225,
BT-L445**

Сертифицированы
Компанией РОСТЕСТ - МОСКВА
Официальным представителем
ГОССТАНДАРТА России

Модели VL-NZ100S/VL-NZ50S/
VL-PD1S фирмы SHARP
соответствуют требованиям
нормативных документов:

по безопасности
- ГОСТ Р 51318.22-99,
- ГОСТ 12.2.006-87

© Copyright SHARP Corporation 2002. Все права защищены.
Воспроизведение, изменение или перевод текста без письменного
разрешения владельца прав запрещены, за исключением случаев,
предусмотренных в соответствующих разделах авторского права.

Сведения о торговых марках

Все торговые марки и копирайты, упоминаемые в настоящем
руководстве, принадлежат соответствующим владельцам
авторских прав.

Страна-изготовитель: Произведено в Японии
Фирма-изготовитель: ШАРП Корпорейшн

Юридический адрес изготовителя:
22-22 Нагайке-чо, Абено-ку,
Осака 545-8522, Япония

Во исполнение Статьи 5 Закона Российской Федерации «О защите прав потребителей», а также Указа Правительства Российской Федерации №720 от 16 июня 1997г. устанавливается срок службы данной модели - 7 лет с момента производства при условии использования в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Перед тем, как Вы приступите к использованию камкордера, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, особенно с информацией, приведенной на стр. vii.

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

РУССКИЙ

ОСТОРОЖНО ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ СЛУЧАЙНОГО ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВЛАГИ НА АППАРАТ.

Используйте только рекомендованные модели адаптера переменного тока и аккумулятора.

ВНИМАНИЕ

Для предупреждения случаев поражения электрическим током и возгорания НЕ ДОПУСКАЙТЕ использования другими источниками питания.

ВНИМАНИЕ

Для предупреждения поражения током не пытайтесь проникнуть внутрь корпуса, ни одна из деталей механизма не требует ухода со стороны пользователя. Для обслуживания обращайтесь к уполномоченному дилеру или в сервисный центр.

Это очень важно:

Записываемый на камкордер материал может оказаться объектом, регулируемым авторским правом и не подлежащим съемке без разрешения владельца копия. Просим Вас соблюдать соответствующее законодательство Вашего государства.

Источник питания:

Данный аппарат может функционировать при использовании адаптера переменного тока или аккумулятора. В адаптер встроено АВТОМАТИЧЕСКИЙ БЛОК РЕГУЛИРОВКИ НАПРЯЖЕНИЯ переменного тока (110-240 В, 50/60 Гц).

ПРИМЕЧАНИЕ

Жидкокристаллическая панель камкордера является высокотехнологичным изделием с более чем 120 тысячами тонкопленочных транзисторов, позволяющими обеспечить качественное изображение. На экране возможно случайное появление отдельных точек, окрашенных в синий, зеленый, красный или черный цвет, что не оказывает никакого влияния на работу камеры.

*Спецификации изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

Торговые марки

- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Microsoft Corporation в США и других государствах.
- DPOF является торговой маркой CANON INC, Eastman Kodak Company, Fuji Photo Film Co., Ltd. и Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Все прочие фирменные наименования являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих владельцев.

Краткое руководство



Подробнее с приведенными ниже операциями и другими функциями camкордера познакомьтесь в соответствующих разделах руководства.

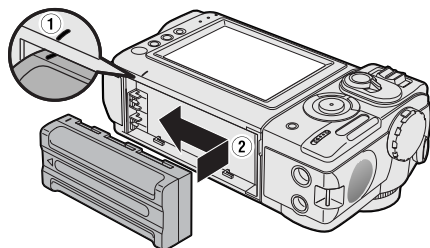
Установка аккумулятора



- 1 Убедитесь в том, что главный переключатель установлен в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕНО).

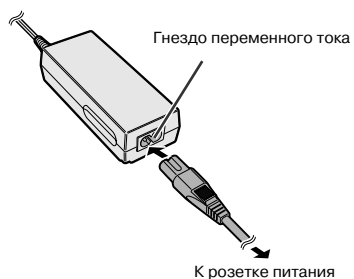


- 2 Совместите метку , расположенную на краю аккумулятора с меткой  на корпусе camкордера (1) и сдвиньте аккумулятор в направлении, указанном на рисунке, до полной его фиксации (2).



Зарядка аккумулятора

- 1 Установите аккумулятор на корпусе камеры и убедитесь в том, что главный переключатель установлен в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕНО).
- 2 Подключите шнур питания переменным током, входящий в комплект поставки, к гнезду переменного тока на адаптере переменного тока и подключите адаптер к розетке питания.



- 3 Контакт постоянного тока шнура вставьте в гнездо подачи постоянного тока.
 - Загорится индикатор зарядки.



- По завершении зарядки аккумулятора индикатор зарядки погаснет.

- 4 Извлеките контакт постоянного тока из гнезда подачи постоянного тока, а затем отключите шнур питания от розетки.

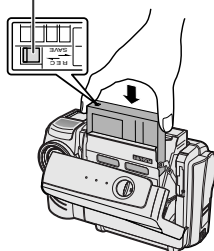
Установка кассеты

- 1 Подключите источник питания к камкордеру, а затем сдвиньте рычажок фиксатора дверки секции, в которой располагается кассета, и откройте дверку.
 - После подтверждающего звукового сигнала касетодержатель выдвинется и автоматически откроется.



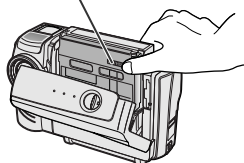
- 2 Полностью вставьте приобретенную кассету в секцию окошком наружу и защитной пластинкой от случайного стирания записи - вверх.

Защитная пластинка от стирания записи



- 3 Аккуратно нажимайте на метку **PUSH/押す**, расположенную на касетодержателе, до щелчка, свидетельствующего о его фиксации на месте.
 - После подтверждающего звукового сигнала касетодержатель автоматически возвратится в исходную позицию.

Метка **PUSH/押す**



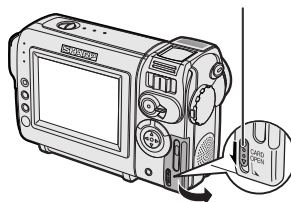
- 4 Подождите, пока касетодержатель возвратится в исходную позицию. Закройте дверку секции, нажимая на нее по центру. Щелчок укажет на фиксацию дверки секции на месте.

Установка карты

Для хранения записанного изображения Вы можете использовать карту SD Memory или MultiMediaCard.

- 1 Убедитесь в том, что главный переключатель установлен в позиции OFF (ВЫКЛЮЧЕНО).
- 2 Сместите рычажок фиксатора крышки секции для размещения карты памяти и откройте крышку в направлении, указанном на рисунке стрелкой.

Фиксатор крышки секции карты

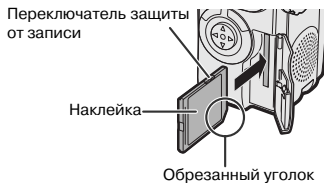


- 3 Вставьте карту в секцию, как показано ниже, и вдвиньте ее до упора.

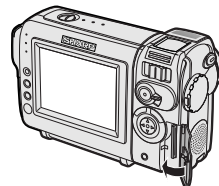
Переключатель защиты от записи

Наклейка

Обрезанный уголок



- 4 Закройте крышку секции для размещения карты.



Примечание:

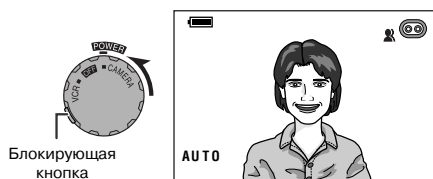
- Невозможно использование карты SmartMedia™ или средства записи Memory Stick™. В настоящем Руководстве термин “карта” относится только к картам SD Memory или MultiMediaCard.

Краткое руководство

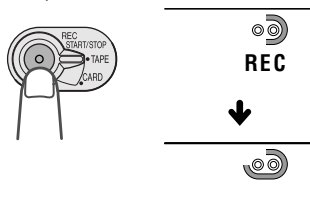


Операция обычной записи на кассету

- 1 Установите кассету в камкордер.
- 2 Установите переключатель выбора средств записи на TAPE (КАССЕТА).
- 3 Удерживайте нажатой блокирующую кнопку и установите главный переключатель на CAMERA (СЪЕМКА).
 - На дисплее появится изображение от объектива.



- 4 Для начала записи нажмите на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО/ОСТАНОВКА ЗАПИСИ).

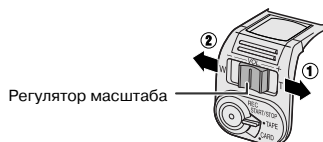


Пауза во время записи

Повторно нажмите на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО/ОСТАНОВКА ЗАПИСИ).

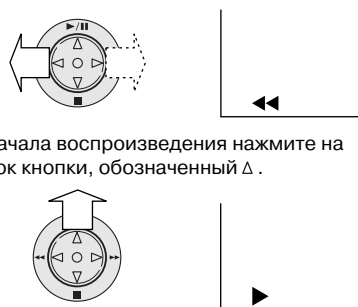
Изменение масштаба

Нажимайте на рычажок масштабирования и смещайте его в направлении T (①) увеличения масштаба) или W (②) (широкий угол съемки).



Воспроизведение с кассеты

- 1 Установите переключатель выбора средств записи на TAPE (КАССЕТА).
- 2 Удерживайте нажатой блокирующую кнопку и установите главный переключатель на VCR (ВОСПРОИЗВЕДИЕ).
- 3 Нажмите на участок кнопки-джойстика, обозначенный < (или >) для перемотки пленки к нужной записи.



- 4 Для начала воспроизведения нажмите на участок кнопки, обозначенный Δ.

Остановка воспроизведения


Нажмите на участок кнопки, обозначенный ∇.

Регулировка громкости

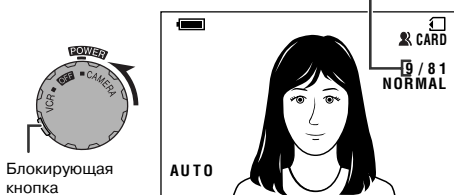
Нажимайте на рычажок регулировки громкости и смещайте его в направлении + или - для увеличения громкости (①) или ее уменьшения (②).




Запись на карту

- 1 Вставьте карту в камкордер.
- 2 Установите переключатель выбора средств записи на CARD (КАРТА). 
- 3 Удерживайте нажатой блокирующую кнопку и установите главный переключатель на CAMERA (СЪЕМКА).
 - На дисплее появится изображение от объектива.

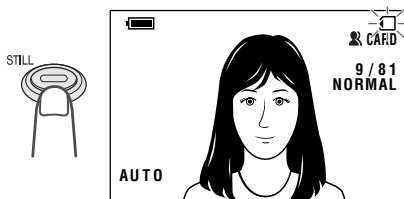
Число снятых/остающихся кадров




- 4 Отрегулируйте регулятором масштаба желаемую кадрировку объекта.
- 5 Нажимая на кнопку STILL (СТОП-КАДР) наполовину настройте изображение на резкость.
 - Камкордер автоматически устанавливает фокус на объекте. После этого Вы услышите звуковой сигнал и увидите значок , свидетельствующий о фиксации оптимальной резкости.




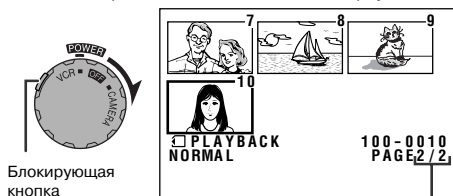
- 6 Нажатие на кнопку STILL (СТОП-КАДР) до упора активизирует начало записи.







Индикатор  во время записи данных на карту загорится красным светом, а по завершении записи вновь станет белым.

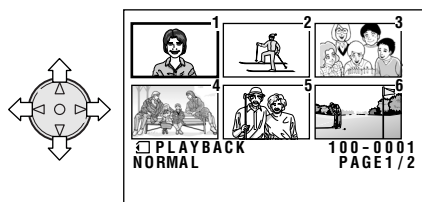
Воспроизведение записи с карты

- 1 Установите переключатель выбора средств записи на CARD (КАРТА). 
- 2 Удерживайте нажатой блокирующую кнопку и установите главный переключатель на VCR (ВОСПРОИЗВЕДИЕ).
 - На дисплее появятся в малом формате изображения, записанные на карту.



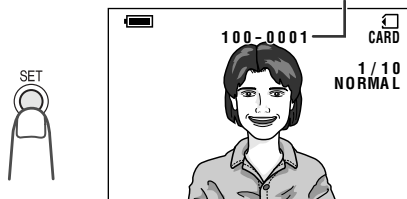
Номер страницы/общее количество страниц с мини изображениями.

- 3 Нажимая на участки , ,  или  на кнопке-джойстике переместите рамку на нужное изображение в малом формате.

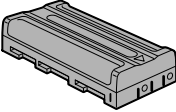
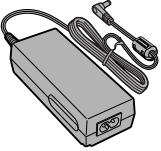


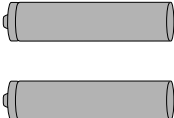

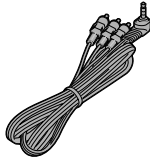
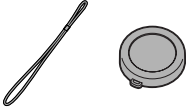
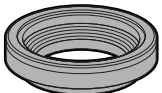
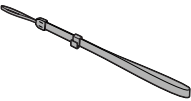


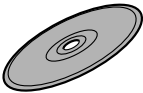
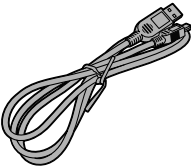


- 4 Нажмите на кнопку SET (УСТАНОВКА).
 - Выбранное изображение появится на дисплее в полном формате.

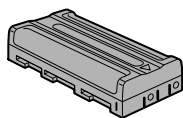
Наименование файла с изображением



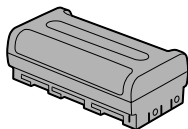
Принадлежности в комплекте поставки

 <p>Аккумулятор BT-L225</p>	 <p>Адаптер переменного тока</p>	 <p>Шнур питания</p>	 <p>Пульт дистанционного управления</p>
 <p>Элементы питания типа AA x 2</p>	 <p>Литиевая батарейка типа CR2025</p>	 <p>Аудио/видео кабель</p>	 <p>Защитный колпачок объектива</p>
 <p>Насадка на объектив</p>	 <p>Ручной ремень для камкордера</p>	 <p>Адаптер крепления камеры на треножнике</p>	 <p>Карта памяти SD (8 МБ)</p>
 <p>Драйвер USB</p>	 <p>Кабель USB</p>		

Приобретаемые принадлежности

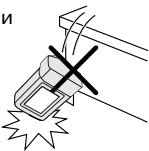
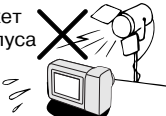

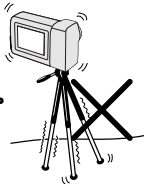


Стандартный
аккумулятор BT-L225



Аккумулятор
увеличенной емкости
BT-L445

Меры предосторожности

- **Если Вы не используете камкордер, не забудьте извлечь из него кассету, выключить питание переключателем и отсоединить источник питания.**
- **Не направляйте объектив на солнце.**
Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на линзы объектива и жидкокристаллический экран монитора при съемке и в любое другое время, так как это может привести к повреждению датчика CCD или поверхности ЖК экрана. Будьте особо внимательны на улице.
- При съемке в затененных местах избегайте внезапно вспыхивающих или очень ярких объектов (например, солнца), в противном случае возможно исчезновение изображения с экрана. Если это произошло, направьте объектив в сторону от яркого объекта; при этом изображение вновь появится на экране.
- **Избегайте источников магнитных полей**
Использование камеры рядом с сильным источником дневного света, двигателем, телевизором или иным источником магнитного излучения может негативно отразиться на качестве записываемого изображения.
- **Использование камкордера на близком расстоянии от радиостанции или иного мощного транслятора может привести к возникновению шумовых помех или искажению изображения при съемке.**
- **Избегайте падений камкордера.**
Не роняйте камеру и не допускайте иных ударных или вибрационных воздействий на нее. Толчки и удары при съемке могут привести к возникновению помех на изображении.
- **Избегайте помещать камкордер в непосредственной близости от осветительных приборов.**
Тепловое излучение от источника освещения может вызвать деформацию корпуса камеры или послужить причиной неполадок в ее работе.
- **Соблюдайте ограничения и запреты на использование электронных приборов во время полета на самолете или в иных специфических обстоятельствах.**
- **Оберегайте камкордер от воздействия высокой температуры и влажности.**
Камкордер может быть использован при температуре от 0°C до 40°C и уровне относительной влажности от 30% до 80%. Не оставляйте камеру в закрытом автомобиле в летнее время под воздействием солнечных лучей, а также, рядом с мощными источниками теплового излучения – это может вызвать серьезные повреждения ее корпуса и электронных схем.
- **Избегайте ситуаций, при которых вода, песок, пыль или иные посторонние предметы могут попадать на корпус или внутрь камеры. Не оставляйте камеру в сильно задымленных и влажных местах.**
Нахождение в подобных местах может вызвать неполадки в работе камкордера или спровоцировать образование конденсата на линзах объектива. Убедитесь в том, что помещение хорошо проветривается.
- **Некоторые модели портативных треножников не обеспечивают надежного крепления на них камеры, а также не обладают достаточной устойчивостью. Убедитесь в прочности и надежности используемого треножника.**
- **При использовании камкордера в холодное время года может наблюдаться некоторое снижение яркости его ЖК экрана сразу после включения питания. Это не является признаком неполадок в работе камеры. Для предупреждения избыточного переохлаждения заверните камкордер в толстую ткань (например, одеяло).**

Образование конденсата

• Что такое “конденсат”?

Если в стакан наливается холодная вода, то на стенках образуются мельчайшие капельки. Это явление удерживания капель воды на стенках носит название “образование конденсата”.

• Образование конденсата в камкордере.

Конденсат постепенно образуется на барабане головки камкордера и вызывает прилипание видеоленты к головке. При этом повреждается как поверхность головки, так и кассета, что выражается в неполадках при записи и воспроизведении.

Конденсат начинает образовываться преимущественно в следующих условиях:

- При попадании камеры из холодного помещения в теплое.
- При резком повышении температуры в холодном помещении.
- При выносе камкордера на улицу из кондиционируемого помещения или автомобиля.
- При размещении камкордера в потоке воздуха от кондиционера.
- При нахождении камкордера во влажном помещении.



• Предупреждение образования конденсата

При использовании камкордера в условиях возможного образования конденсата предварительно обеспечьте акклиматизацию камеры и кассеты к окружающей среде в течение приблизительно часа.

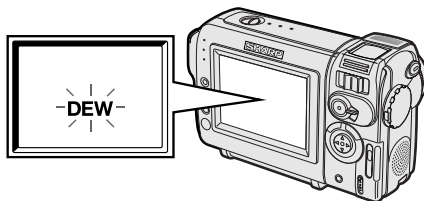
Например, по возвращении домой с лыжной прогулки, поместите камеру в пластиковый пакет.



- ① Убедитесь в том, что пакет надежно закрыт.
- ② Удалите пакет, как только температура внутри него достигнет уровня комнатной.

• Функция предупреждения об образовании конденсата.

При образовании в камере конденсата на экране появится предупреждение “DEW” (“КОНДЕНСАТ”) и питание автоматически отключится приблизительно через 10 секунд.



- ① При появлении предупреждения “DEW” извлеките кассету из камкордера, оставьте секцию, в которой она располагалась, открытой и подождите некоторое время, пока не произойдет акклиматизация камеры к условиям окружающей среды.
- ② Для дальнейшего использования камкордера после периода ожидания включите питание. Убедитесь в том, что предупреждение “DEW” исчезло с экрана.
- ③ Не устанавливайте кассету в камеру при наличии предупреждения “DEW” на экране, лента кассеты может быть повреждена.
- ④ Поскольку конденсат образуется постепенно, от начала его формирования до появления предупреждения на экране может пройти 10-15 минут.

Меры предосторожности

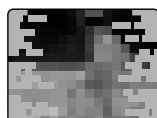
Загрязнение видеоголовок

При загрязнении видеоголовок (пылью и частицами покрытия ленты)

Помехи в виде полос



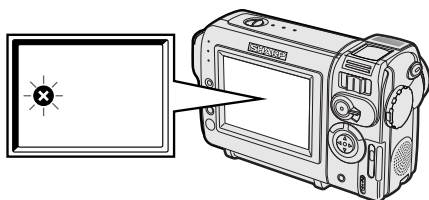
Мозаичные помехи



- Во время воспроизведения на изображении появляются помехи в виде мозаики.
- На экране появляется неподвижное изображение.
- При воспроизведении появляется экран синего цвета.

Причины загрязнения видеоголовок.

- Высокая температура и влажность окружающей среды.
- Сильное запыление в воздухе.
- Поврежденная лента видеокассеты.
- Долгое время используемая кассета.
- Длительное время используемая аппаратура.
- Образование конденсата.



При загрязнении головок на экране появится индикатор ☀. Обратитесь за помощью в сервисный центр SHARP или к дилеру.

Использование чистящей кассеты (приобретаемой отдельно)

Используемый режим: ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ

Головки можно чистить при помощи приобретенной отдельно чистящей кассеты.

Примечания:

- **Чересчур частое использование чистящей кассеты может привести к повреждению видеоголовок. Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией, прилагаемой к чистящей кассете.**
- При наличии чистящей кассеты в камере не может быть использован режим быстрой перемотки вперед и назад.
- Если вскоре после чистки вновь произошло загрязнение головок, причиной этого может оказаться поврежденная кассета. Не используйте в дальнейшем данную видеокассету.

1 Установите чистящую кассету в камеру.

2 Установите режим TAPE-VCR (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ).

- На экране появится интерфейс режима чистки головок.

3 Нажмите на кнопку SET (УСТАНОВКА) для активизации операции чистки головок.

- Во время операции на экране появится сообщение "NOW CLEANING" ("ПРОИЗВОДИТСЯ ЧИСТКА").



- Приблизительно через 20 секунд операция будет автоматически завершена и на экране появится сообщение "EJECT THE CASSETTE" ("ИЗВЛЕКИТЕ КАССЕТУ").

4 Извлеките чистящую кассету.

Для выхода из режима чистки нажмите на кнопку SET (УСТАНОВКА).

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Наименование отдельных частей и деталей	1
Экранные дисплеи	4
Предупреждающие индикаторы	7

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Установка и отсоединение аккумулятора	9
Зарядка аккумулятора	10
Питание камкордера от сети переменного тока	11
Установка и извлечение кассеты	12
Установка и извлечение карты	13
Установка литиевой батарейки	14
Выбор языка для экранного дисплея	15
Установка текущей даты и времени	16
Установка насадки на объектив	17
Установка ручного ремня	17
Использование защитного колпачка объектива	17
Положение тела при съемке	18

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ Съемка на камеру

Выбор режимов работы камкордера	19
Стандартная операция записи на кассету в автоматическом режиме	20
Изменение масштаба	21
Автоматическая наводка на резкость	21
Макросъемка	21
Дисплей времени до завершения записи на кассету	22
Дисплей заряда аккумулятора	22

Воспроизведение

Воспроизведение с кассеты	23
Использование головных телефонов (приобретаемых отдельно)	23
Регулирование громкости	24
Режим "Стоп-кадр"	24
Видеопоиск	24
Просмотр записи на экране телевизора	25

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Использование экранных меню	26
-----------------------------------	----

Съемка на камеру

Вывод на дисплей направляющих кадра	27
Установка режима цифрового масштаба	28
Компенсация контраста затененного изображения	29
Общее усиление контраста темного изображения	30

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Плавное появление объекта на экране и плавное его исчезновение	31
Быстрый возврат к операции записи	32
Поиск при редактировании записи	32
Запись стоп-кадров на кассету	33
Установка адаптера треножника	33
Режим широкого экрана (16:9)	34
Цифровая стабилизация изображения (DIS)	34
Автосъемка (съемка собственного изображения)	35
Запись в режиме LP (Long Play - запись на уменьшенной скорости)	36
Выбор 16-битового режима аудиозаписи	37

Воспроизведение записей

Использование функции дистанционного управления ..	38
Установка даты и времени на записи	39
Замедленное воспроизведение	39
Воспроизведение с корректировкой контраста	40
Копирование изображения с кассеты на карту	40
Эффекты изображения при воспроизведении	41

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Съемка на камеру

Ручная наводка на резкость	42
Установка времени экспозиции вручную	43
Фиксация значения "баланса белого"	44
Переключение камкордера в полноавтоматический режим	44
Цифровые спецэффекты на снимаемом изображении .	45
Меню сцен (Программа AE)	46

Воспроизведение записей

Установка идентификации записи	47
Редактирование записи	48
Запись с внешнего источника	49
Камкордер в качестве преобразователя сигнала	50
Редактирование через DV разъем (IEEE1394)	51
Выбор режима воспроизведения аудиозаписи	52
Функция записи дополнительного звукового сопровождения	53

В РЕЖИМЕ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

Съемка на камеру

Запись на карту	55
Выбор параметров качества изображения	56
Запись изображения по таймеру	57
Форматирование карты	58

Воспроизведение записей

Воспроизведение с карты	59
Защита от случайного стирания	60
Удаление сохраняемых изображений	61
Порядок распечатки изображений на принтере	63
Передача данных с карты на компьютер	65
Установка USB драйвера	65
Воспроизведение слайд-шоу	67

ПРИЛОЖЕНИЕ

Регулировка изображения/подсветки монитора	68
Отключение подтверждающего звукового сигнала	69
Полезная информация	70
Демонстрационный режим	77
Прежде, чем Вы обратитесь к специалисту	78
Спецификации	80

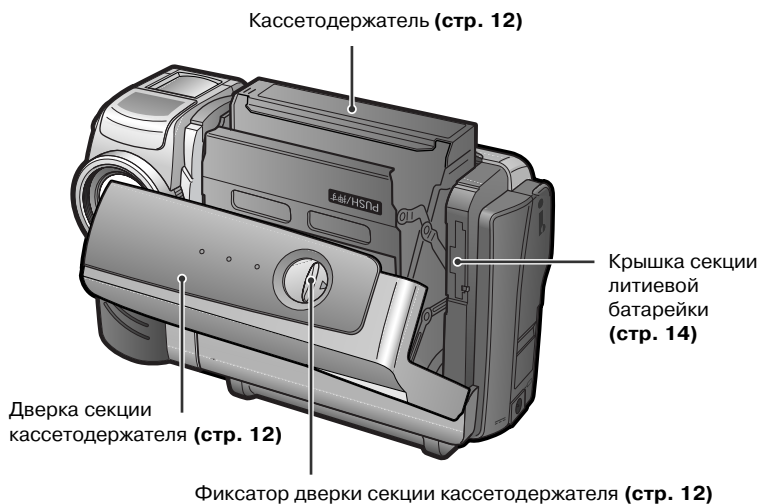
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Наименование отдельных частей и деталей

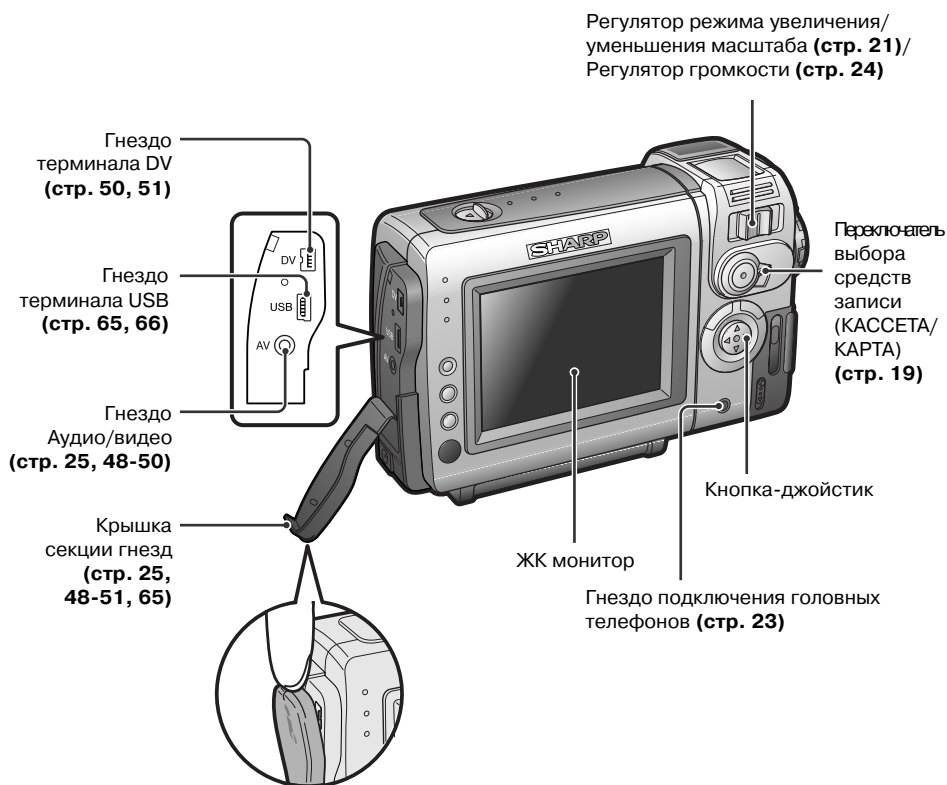
Общие сведения

Подробнее о каждой из указанных частей аппарата смотрите на странице, указанной в скобках.

Вид спереди



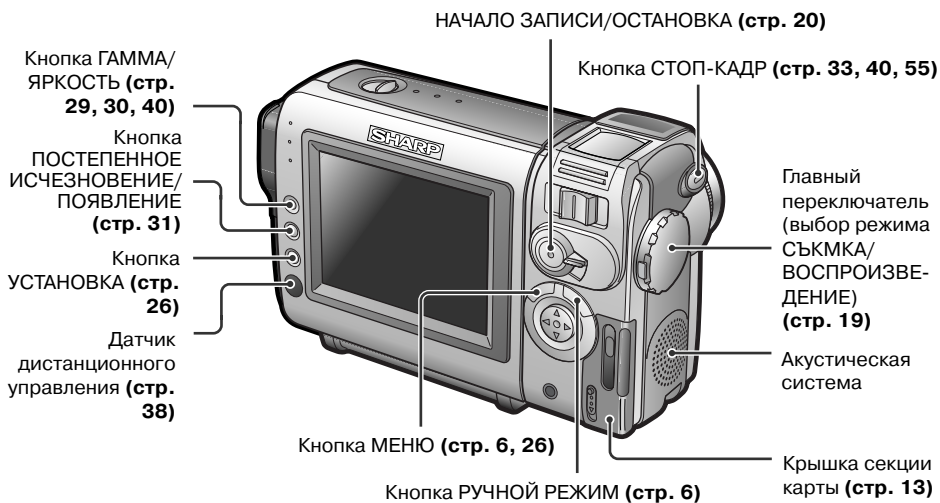
Вид сзади



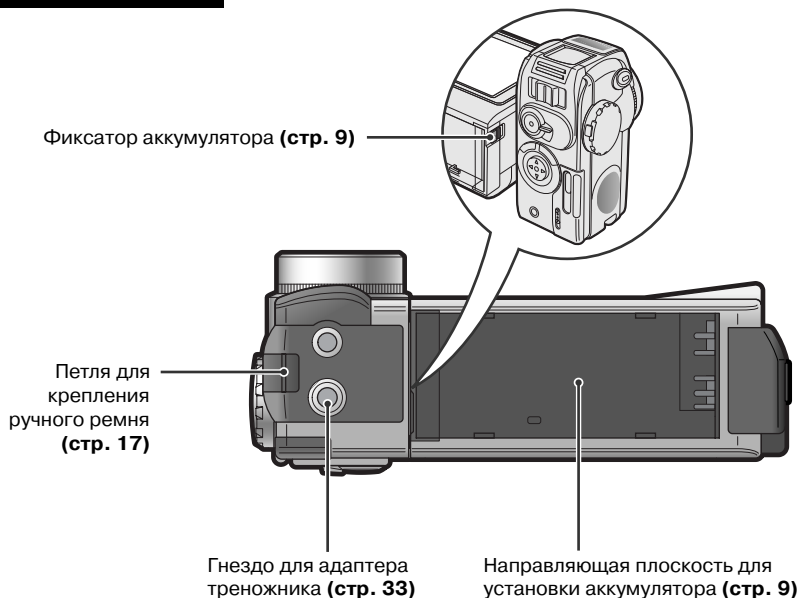
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Вид сзади

Общие сведения



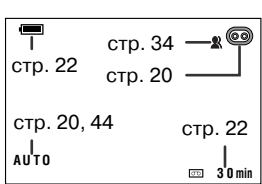
Вид снизу



Экранные дисплеи

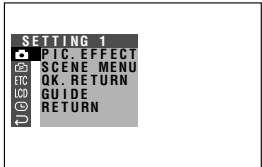
Подробнее об использовании каждой из функций смотрите на указанных на рисунке страницах.

Режим ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ

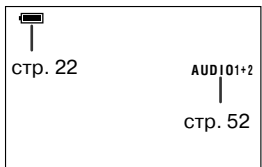


SETTING 1		
PIC. EFFECT	—	стр. 45
SCENE MENU	—	стр. 46
QK. RETURN	—	стр. 32
GUIDE	—	стр. 27
RETURN	—	
SETTING 2		
DGTL ZOOM	—	стр. 28
TAPE SPEED	—	стр. 36
DIS	—	стр. 34
16:9	—	стр. 34
AUDIO MODE	—	
RETURN	—	стр. 37
OTHERS		
BEEP	—	стр. 69
TIME CODE	—	стр. 47
TC OUT	—	стр. 47
DEMO MODE	—	стр. 77
LANGUAGE	—	стр. 15
RETURN	—	

LCD SET		
BACKLIGHT	—	стр. 68
LCD BRIGHT	—	
LCD COLOUR	—	
RETURN	—	
CLOCK SET		
DISPLAY	—	стр. 39
SETTING	—	стр. 16
12H/24H	—	стр. 17
RETURN	—	

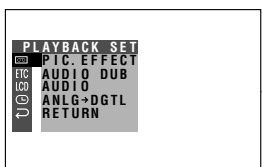


Режим ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ



PLAYBACK SET		
PIC. EFFECT	—	стр. 41
AUDIO DUB	—	стр. 54
AUDIO	—	стр. 52
ANLG->DGTL	—	
RETURN	—	стр. 50
OTHERS		
REMOTE	—	стр. 38
BEEP	—	стр. 69
TIME CODE	—	стр. 47
TC OUT	—	стр. 47
RETURN	—	

LCD SET		
BACKLIGHT	—	стр. 68
LCD BRIGHT	—	
LCD COLOUR	—	
RETURN	—	
CLOCK SET		
DISPLAY	—	стр. 39
RETURN	—	



001-8.p65

4




04.07.02, 4:22

4

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Общие сведения

Режим ЗАПИСЬ НА КАРТУ

 стр. 22
  стр. 55
  CARD
 стр. 44
 стр. 55
 10 / 80
 NORMAL
 стр. 56
 AUTO

SETTING 1
 PIC.EFFECT
 SCENE MENU
 SELF TIMER
 GUIDE
 RETURN

SETTING 1
 PIC.EFFECT — стр. 45
 SCENE MENU — стр. 46
 SELF TIMER — стр. 57
 GUIDE — стр. 27
 RETURN


SETTING 2
 DGTL ZOOM — стр. 28
 DIS — стр. 34
 REC MODE — стр. 56
 RETURN


OTHERS
 FORMAT — стр. 58
 BEEP — стр. 69
 DEMO MODE — стр. 77
 LANGUAGE — стр. 15
 RETURN

LCD SET
 BACKLIGHT — стр. 68
 LCD BRIGHT — стр. 68
 LCD COLOUR — стр. 68
 RETURN

CLOCK SET
 DISPLAY — стр. 39
 SETTING — стр. 16
 12H/24H — стр. 17
 RETURN

Режим ВОСПРОИЗВЕДИТЕ С КАРТЫ

 стр. 59
 100-0010
 PAGE 2 / 2
 PLAYBACK
 NORMAL

 стр. 22
 100-0010
 CARD
 10 / 10
 NORMAL
 стр. 59

PLAYBACK SET
 PIC.EFFECT
 SLIDE SHOW
 DELETE
 PROTECT
 PRI. ORDER
 RETURN

PLAYBACK SET
 PIC.EFFECT — стр. 41
 SLIDE SHOW — стр. 67
 DELETE — стр. 61, 62
 PROTECT — стр. 60
 PRI. ORDER — стр. 63
 RETURN

OTHERS
 REMOTE — стр. 38
 BEEP — стр. 69
 RETURN

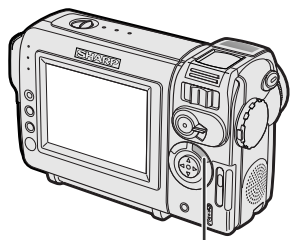
LCD SET
 BACKLIGHT — стр. 68
 LCD BRIGHT — стр. 68
 LCD COLOUR — стр. 68
 RETURN

CLOCK SET
 DISPLAY — стр. 39
 RETURN

Примечание:

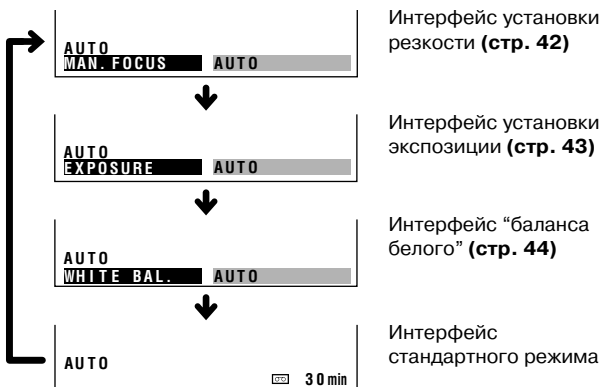
- О выводе на экран нужных интерфейсов см. стр. 26.

Ручная установка интерфейсов

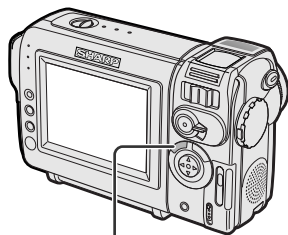


Кнопка РУЧНАЯ УСТАНОВКА

При каждом нажатии на кнопку MANUAL (РУЧНАЯ УСТАНОВКА) на дисплее поочередно будут появляться следующие интерфейсы.



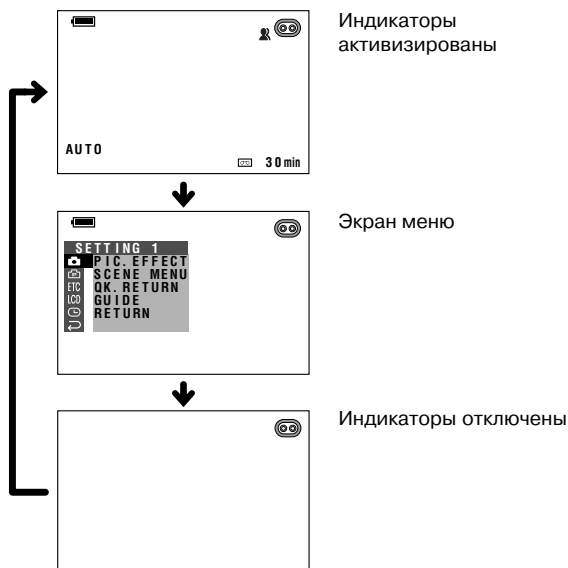
Активизация/отключение экранных индикаторов



Кнопка МЕНЮ

При каждом нажатии на кнопку MENU (МЕНЮ) экран изменяется следующим образом.

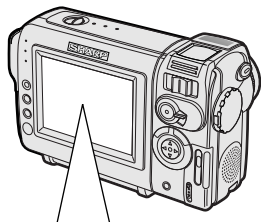
- Пример относится к режиму ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ.



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Предупреждающие индикаторы

При появлении предупреждающего индикатора действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными в таблице.



Общие сведения

Появляется в первые 3 секунды	Появляется через 3 секунды	Описание предупреждения
INSERT A CASSETTE.		В камкордере отсутствует кассета. Установите кассету (см. стр. 12).
EJECT THE CASSETTE.	EJECT THE CASSETTE.	В видеокассете обнаружен дефект. Кассету необходимо извлечь (см. стр. 12).
CASSETTE NOT RECORDABLE.	PROTECT. TAB	Защитная пластина на кассете сдвинута в положение защиты от записи, что определяет невозможность съемки (см. стр. 72).
THE TAPE ENDS SOON.	TAPE END	Кассета записана почти полностью. Подготовьте новую кассету (см. стр. 12).
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	Кассета записана полностью. Замените ее на новую (см. стр. 12).
BATTERY IS TOO LOW.		Заряд в аккумуляторе близок к истощению. Замените его на новый полностью заряженный аккумулятор (см. стр. 9).
DEW	DEW	Внутри камкордера образовался конденсат. Подождите до полного испарения сконденсированной влаги (см. стр. viii). Приблизительно через 10 секунд после появления индикатора питание камкордера автоматически отключится.
		Видеоголовки загрязнены и должны быть очищены (см. стр. ix).
LAMP	LAMP	Люминесцентная лампа подсветки ЖК экрана близка к выработке ресурса. Обратитесь к дилеру, уполномоченному SHARP, для ее замены.
USB	USB	Заряд аккумулятора близок к истощению во время передачи данных через кабель USB. Используйте адаптер переменного тока или заряженный аккумулятор в качестве источника питания (см. стр. 9-11, 66).

Появляется в первые 5 секунд	Описание предупреждения
NO MEMORY CARD	Карта не установлена или установлена неправильно. Проверьте положение карты (см. стр. 13).
MEMORY CARD FULL	Карта заполнена и не допускает записи новых изображений. Удалите с нее ненужные изображения (см. стр. 61) или замените карту на новую (см. стр. 13).
NO DATA ON MEMORY CARD	На карте отсутствуют изображения, записанные в формате, распознаваемом камкордером.
MEMORY CARD ERROR	Изображения, записанные на карте, испорчены или записаны в несовместимом с камерой формате. Отформатируйте карту для дальнейшего использования (см. стр. 58).
FORMAT MEMORY CARD	Карта не отформатирована в камкордере. Произведите ее форматирование (см. стр. 58).
MEMORY CARD PROTECTED	Карта защищена от перезаписи (см. стр. 13, 74).
DATA PROTECTED	Вы пытаетесь удалить защищенное изображение. Отмените установку защиты от перезаписи (см. стр. 60).
MEMORY CARD READ ERROR	Выбранное изображение не считывается камкордером. Отформатируйте карту для дальнейшего использования (см. стр. 58).
CANNOT STORE DATA	На карту не могут быть записаны данные из-за проблем, связанных с самой картой или с данными, хранящимися на ней. Замените карту на новую (см. стр. 13).

Примечание:

• Значок  указывает на мигание дисплея.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



Установка и отсоединение аккумулятора

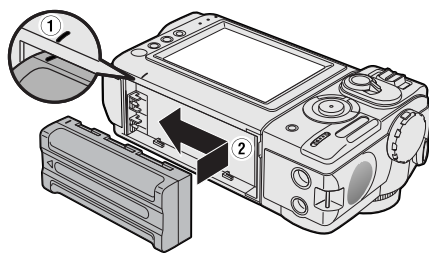
Установка



- 1 Убедитесь в том, что переключатель установлен в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕНО).

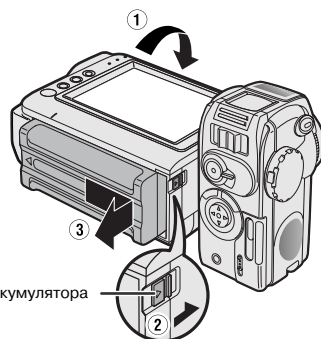


- 2 Совместите метку , расположенную на краю аккумулятора с меткой  на корпусе камкордера (1) и сдвиньте аккумулятор в направлении, указанном на рисунке, до полной его фиксации (2).



Отсоединение

- 1 Убедитесь в том, что переключатель установлен в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕНО).
- 2 Поверните секцию монитора камкордера (1), а затем нажмите на рычажок фиксатора аккумулятора (2). Сместите аккумулятор в направлении, указанном на рисунке стрелкой и отсоедините его от камеры (3).



Внимание:

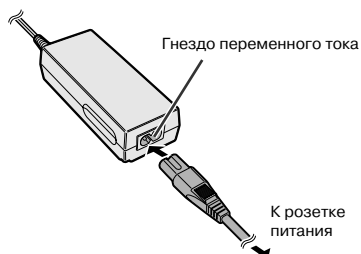
• ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ АККУМУЛЯТОРА ПРЕКРАТИТЕ ОПЕРАЦИЮ ЗАПИСИ ИЛИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ И ОТКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ.

Извлечение аккумулятора из работающей камеры может привести к поломке кассеты в результате намотки ленты на барабан головки или к порче карты, обуславливая невозможность считывания данных и записи новых данных.

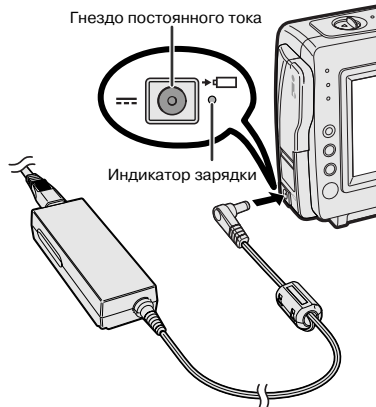
- Извлеките аккумулятор, если предполагается неиспользование камеры в течение длительного времени.
- Убедитесь в том, что аккумулятор надежно закреплен на камере во время работы, в противном случае аккумулятор может упасть, а операция может быть прервана из-за ненадежного контакта камеры с аккумулятором.
- Для того чтобы предупредить повреждение аккумулятора во время его извлечения, удерживайте аккумулятор с усилием во время нажатия на рычажок фиксатора.
- Используйте только аккумулятор модели BT-L225 или BT-L445, изготовленный фирмой SHARP. Работа с другими моделями аккумуляторов может привести к возгоранию камеры или ее взрыву.

Зарядка аккумулятора

- 1 Установите аккумулятор на камкордер и убедитесь в том, что переключатель установлен в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕНО).
- 2 Подключите шнур питания переменным током, входящий в комплект поставки, к гнезду переменного тока на адаптере переменного тока и подключите адаптер к розетке питания.



- 3 Контакт постоянного тока шнура вставьте в гнездо подачи постоянного тока.
 - Загорится индикатор зарядки.



- По завершении зарядки аккумулятора индикатор зарядки погаснет.

- 4 Извлеките контакт постоянного тока из гнезда подачи постоянного тока, а затем отключите шнур питания от розетки.

Время зарядки и максимальная производительность непрерывной записи и воспроизведения в режимах работы с КАССЕТОЙ.

Аккумулятор	Время зарядки	Макс. время непр записи	Макс. время непр. воспр-я
BT-L225	~ 2 часа	~ 1,5 часа	~ 1,5 часа
BT-L445	~ 3, 5 часа	~ 3 часа	~ 3 часа

Примечания:

- Зарядку аккумулятора необходимо производить при температуре от 10°C до 30°C. При слишком низкой или высокой температуре могут наблюдаться неполадки в операции.
- Аккумулятор и зарядное устройство нагреваются во время зарядки. Это не является признаком неисправности.
- Изменение масштаба при съемке (см. стр. 21), использование других функциональных возможностей камеры, а также частое включение и выключение питания увеличивают интенсивность потребления питания. Это может отразиться на снижении максимального времени записи, указанного в таблице выше.
- Значения времени зарядки и записи могут изменяться в зависимости от окружающей температуры и состояния аккумулятора.
- Дополнительно об использовании аккумулятора см. на стр. 75.

Внимание:

- Используйте для зарядки только аккумулятор модели BT-L225 или BT-L445 фирмы SHARP. Зарядка других моделей аккумуляторов может привести к их возгоранию, причинению вреда Вашему здоровью и поломке оборудования.

Продление срока службы аккумулятора

Даже если аккумулятор не используется, со временем происходит естественное снижение его рабочих характеристик. Для предупреждения этого рекомендуем хотя бы 1 раз в 6 месяцев выполнять следующее:

- 1 Полностью зарядите аккумулятор.
- 2 Подключите аккумулятор к камкордеру и установите главный переключатель в положение CAMERA (СЪЕМКА), не устанавливая кассету в камеру. Оставьте камеру включенной до тех пор, пока она автоматически не отключится в результате полной разрядки аккумулятора.
- 3 Отсоедините аккумулятор и храните его при температуре от 10°C до 20°C.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

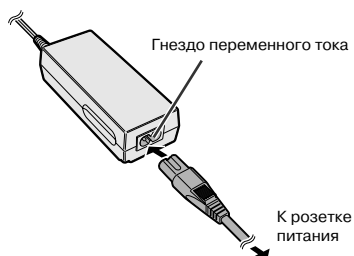
Питание камкордера от сети переменного тока

Вы можете подключить камкордер к сетевой розетке при помощи адаптера переменного тока, входящего в комплект поставки.

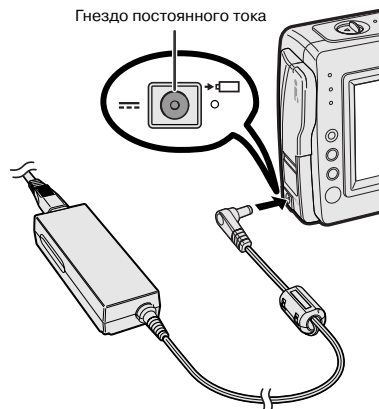
Внимание:

- Адаптер, входящий в комплект поставки, предназначен специально для данной модели камкордера и не должен использоваться для работы с другими моделями.

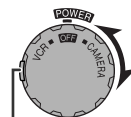
- 1 Убедитесь в том, что главный переключатель установлен в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕНО).
- 2 Подключите шнур питания переменным током к гнезду переменного тока на адаптере переменного тока и подключите адаптер к розетке питания.



- 3 Контакт постоянного тока шнура вставьте в гнездо подачи постоянного тока.
 - Начнется подача питания на камкордер.



- 4 Удерживайте нажатой блокирующую кнопку и установите главный переключатель в позиции CAMERA (СЪЕМКА) или VCR (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).



Блокирующая кнопка

Примечание:

- При использовании адаптера для питания камкордера зарядка аккумулятора не производится.

Внимание:

- **ПЕРЕД ИЗВЛЕЧЕНИЕМ РАЗЪЕМА ПОСТОЯННОГО ТОКА ПРЕКРАТИТЕ ОПЕРАЦИЮ ЗАПИСИ ИЛИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ И ОТКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ.** Извлечение разъема из работающей камеры может привести к поломке кассеты в результате намотки ленты на барабан головки или к порче карты, обуславливая невозможность считывания данных и записи новых данных.
- Отключите камкордер от адаптера, если предполагается неиспользование камеры в течение длительного времени.

Установка и извлечение кассеты

Установка

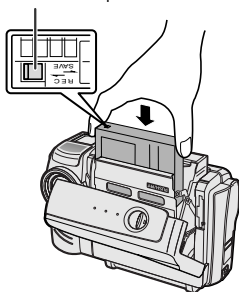
- 1 Подключите источник питания к камкордеру, а затем сдвиньте рычажок фиксатора дверки секции, в которой располагается кассета, и откройте дверку.
 - После подтверждающего звукового сигнала кассетодержатель выдвинется и автоматически откроется.

Рычажок фиксатора дверки



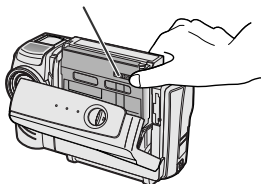
- 2 Полностью вставьте приобретенную кассету в секцию окошком наружу и защитной планкой от случайного стирания записи - вверх.

Защитная пластинка от стирания записи

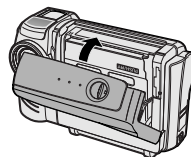


- 3 Аккуратно нажимайте на метку **PUSH/押す**, расположенную на кассетодержателе, до щелчка, свидетельствующего о его фиксации на месте.
 - После подтверждающего звукового сигнала кассетодержатель автоматически возвратится в исходную позицию.

Метка **PUSH/押す**



- 4 Подождите, пока кассетодержатель возвратится в исходную позицию. Закройте дверку секции, нажимая на нее по центру. Щелчок будет свидетельствовать о фиксации дверки секции на месте.



Извлечение кассеты

Выполните этап 1 операции, описанной выше, а затем извлеките кассету.

Внимание:

- Не пытайтесь закрывать крышку секции в то время, когда производится выдвигание или возврат в исходное положение кассетодержателя.
- Будьте внимательны с тем, чтобы Ваши пальцы не попали в секцию кассетодержателя.
- Не прилагайте усилий при обращении с кассетодержателем за исключением надавливания на метку **PUSH/押す** во время закрывания секции.
- Не наклоняйте и не переворачивайте камкордер при установке и извлечении кассеты, Вы можете повредить ленту кассеты.
- Извлекайте кассету из камкордера, если предполагается, что он не будет использоваться длительное время.
- Если на этапе 3 операции по установке кассетодержатель был закрыт неправильно, защитный механизм камкордера выведет кассету наружу. Повторите операцию по установке кассеты.
- Не пытайтесь удерживать камкордер за дверку секции кассетодержателя.

Примечания:

- Если заряд аккумулятора истощен, кассета может быть не выведена из камкордера. Замените аккумулятор на полностью заряженный.
- Более подробную информацию о типах кассет, используемых при работе с камкордером, смотрите на стр. 72.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Установка и извлечение карты

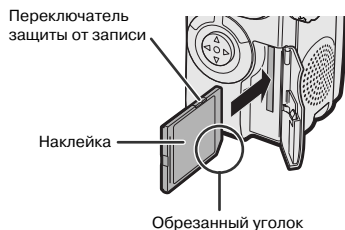
Для хранения записанного изображения Вы можете использовать карту памяти SD или MultiMediaCard.

Установка

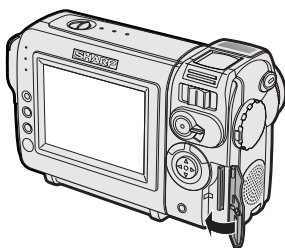
- 1 Убедитесь в том, что главный переключатель установлен в позиции OFF (ВЫКЛЮЧЕНО).
- 2 Сместите рычажок фиксатора крышки секции для размещения карты памяти и откройте крышку в направлении, указанном на рисунке стрелкой.



- 3 Вставьте карту в секцию, как показано ниже, и вдвиньте ее до упора.

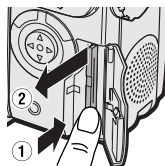


- 4 Закройте крышку секции для размещения карты.



Извлечение


Выполните этапы 1 и 2 операции, описанной выше, надавите на карту (1) и извлеките ее строго по прямой (2), как это показано на рисунке ниже



Примечания:

- Вы можете использовать карту SD Memory или MultiMediaCard (см. стр. 71).
- Карта отформатирована для немедленного использования в камкордере.
- Более подробная информация об использовании карт приведена на стр. 73 и 74.

Внимание:

- Не извлекайте карту во время записи на нее данных (при этом светится индикатор ). Вы можете удалить данные с карты или повредить саму карту.

Переключатель режима защиты от перезаписи

Карта памяти SD снабжена переключателем на режим защиты от перезаписи. Если переключатель установлен в позиции блокировки, то данные не могут быть записаны на карту или удалены с нее. Для записи или удаления данных установите переключатель в положение снятия защиты.



Установка литиевой батарейки

Установка

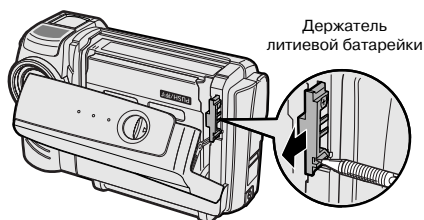
Входящий в комплект поставки литиевый элемент питания служит для сохранения в памяти камкордера текущих данных о дате и времени.

- 1 Сдвиньте фиксатор дверки секции кассетодержателя и откройте дверку секции.

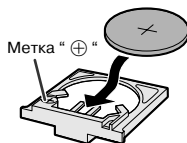
Примечание:

- Кассетодержатель выдвинется наружу и откроется при подключении камкордера к источнику питания. Убедитесь в том, что кассетодержатель закрыт, прежде чем приступите к следующему этапу операции (см. стр. 12).

- 2 Выдвиньте держатель литиевой батарейки при помощи заостренного предмета, например кончика шариковой ручки.



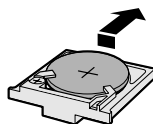
- 3 Вставьте батарейку в держатель контактом "+", обращенным к стороне держателя с меткой "+".



- 4 Вдвиньте держатель на место. Аккуратно нажмите на метку **PUSH/押す**, расположенную на кассетодержателе, а затем закройте дверку секции кассетодержателя, нажимая на нее по центру до щелчка, свидетельствующего о фиксации.

Извлечение батарейки

Выполните этапы 1 и 2 операции, описанной выше, после чего извлеките элемент из держателя.



Примечания относительно использования литиевой батарейки

ВНИМАНИЕ: При неправильной замене элемента возможен его взрыв. Используйте только элементы питания, аналогичные типу CR2025 и рекомендованные изготовителем камкордера.

ОСТОРОЖНО: ХРАНИТЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЕТЯМ. ЕСЛИ РЕБЕНОК ПРОГЛОТИТ БАТАРЕЙКУ, НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ДОКТОРУ ДЛЯ СРОЧНОЙ КОНСУЛЬТАЦИИ.

ВНИМАНИЕ: БАТАРЕЙКА МОЖЕТ ВЗОРВАТЬСЯ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЛИ ПРИ НЕВЕРНОЙ ОРИЕНТАЦИИ КОНТАКТОВ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ. НЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЙТЕ ЭЛЕМЕНТ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЕГО РАЗБИРАТЬ И НЕ БРОСАЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ ЭЛЕМЕНТ В КОСТЕР.

- Не допускайте короткого замыкания батарейки, не перезаряжайте ее, не разбирайте и не подвергайте воздействию высоких температур.
- Если из элемента вытек электролит, аккуратно протрите держатель насухо и установите новую батарейку.
- При стандартных условиях использования срок службы литиевого элемента составляет не менее года.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Выбор языка для экранного дисплея

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСSETУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Данная модель камкордера дает Вам возможность выбрать для экранного дисплея английский, немецкий или французский язык.

Подготовка к работе



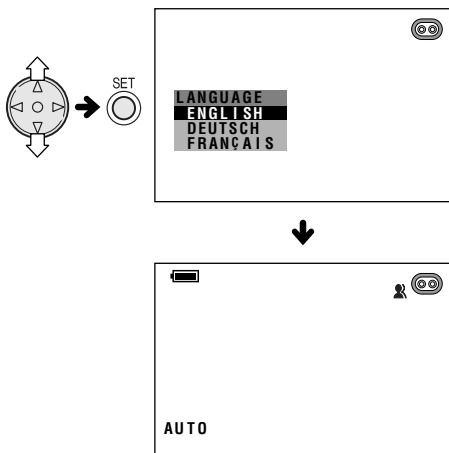
Установка

При самом первом использовании камеры выберите язык для экранного дисплея в соответствии с описанием, приведенным ниже.

1 Удерживая нажатой блокирующую кнопку, установите главный переключатель в положение CAMERA (СЪЕМКА).

- На экране появится интерфейс выбора языка.

2 Нажимая на участки кнопки-джойстика, обозначенные ∇ или Δ , выберите нужный язык, а затем нажмите на кнопку SET (УСТАНОВКА).



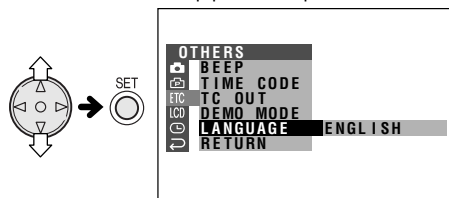
Замена языка

1 Находясь в режиме TAPE-CAMERA (ЗАПИСЬ НА КАСSETУ) или CARD-CAMERA (ЗАПИСЬ НА КАРТУ), нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.

2 Нажимая на участки, обозначенные на кнопке-джойстике ∇ или Δ , выберите пункт меню ETC, а затем нажмите на SET.

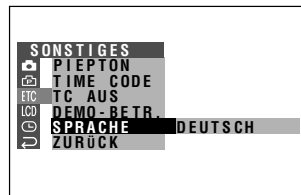
3 Нажимая на ∇ или Δ , выберите пункт "LANGUAGE" ("ЯЗЫК") (или "SPRACHE", или "LANGUE"), а затем нажмите на SET.

- Появится интерфейс выбора языка.



4 Нажимая на ∇ или Δ , выберите нужный язык, а затем нажмите на кнопку SET.

- Интерфейс меню появится на выбранном Вами языке.



5 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для выхода из интерфейса меню.

Установка текущей даты и времени

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСSETУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

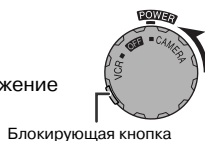
Пример: Установка даты на 2 июня 2003 года (2. 6. 2003) и времени на 10.30 утра (10:30).



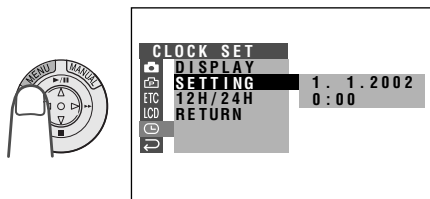
Примечание:

- Перед тем, как Вы приступите к выполнению приведенной ниже операции, убедитесь в том, что установлен литиевый элемент питания (см. стр. 14).

- 1 Удерживая нажатой блокирующую кнопку, установите главный переключатель в положение CAMERA (СЪЕМКА).



- 2 Нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.



- 3 Нажмите на кнопку SET (УСТАНОВКА).



- 4 Нажимая на ∇ или Δ , выберите "2" (число), а затем нажмите на кнопку SET (УСТАНОВКА).

SETTING 2. 1. 2002
0: 00

- 5 Нажимая на ∇ или Δ , выберите "6" (месяц), а затем нажмите на кнопку SET.

SETTING 2. 6. 2002
0: 00

- 6 Нажимая на ∇ или Δ , выберите "2003" (год), а затем нажмите на кнопку SET.

SETTING 2. 6. 2003
0: 00

- 7 Нажимая на ∇ или Δ , выберите "10" (час), а затем нажмите на кнопку SET.

SETTING 2. 6. 2003
10: 00

- 8 Нажимая на ∇ или Δ , выберите "30" (минуты), а затем нажмите на кнопку SET.
 - Произойдет запуск встроенного механизма часов.

SETTING 2. 6. 2003
10: 30

- 9 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для выхода из интерфейса меню.

Примечание:

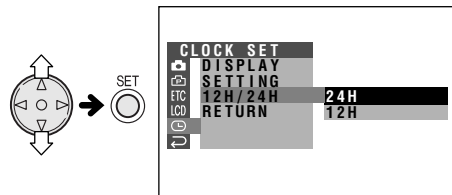
- Если дата и время уже были установлены, на этапе 2 операции на экране появится интерфейс SETTING 1 (УСТАНОВКА 1) (CAMERA). Выберите строку "SETTING" ("УСТАНОВКА") на интерфейсе CLOCK SET (УСТАНОВКА ЧАСОВ) (CAMERA) при помощи кнопки-джойстика и кнопки SET (УСТАНОВКА).

Подготовка к работе

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Установка 12-часового режима времени

- 1 После выполнения этапа 8 предыдущей операции, нажатием на ∇ или Δ выберите строку "12H/24H", а затем нажмите на кнопку SET (УСТАНОВКА).



- 2 Нажатием на ∇ или Δ выберите "12H", а затем нажмите на кнопку SET.

12H/24H 12H

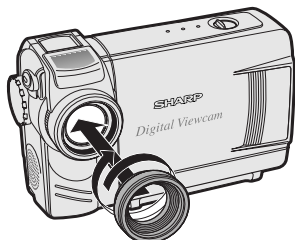
- 3 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для выхода из интерфейса меню.

Примечания:

- После установки дата и время записываются во встроенной памяти, даже если их значение не появляется на экране.
- Если в течение 5 минут установка не была произведена, то произойдет автоматический выход камеры из интерфейса меню.

Установка насадки на объектив

Установка насадки производится ее вращением насадки в направлении, указанном на рисунке стрелкой.



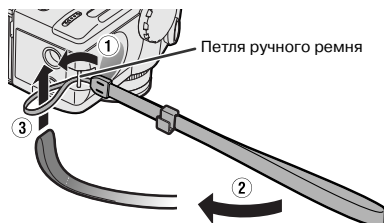
Для снятия насадки ее необходимо вращать в противоположном направлении.

Примечание:

- Светофильтры и иные приспособления не могут быть закреплены на насадке.

Установка ручного ремня

Прикрепите ручной ремень к петле, как это показано на рисунке ниже.

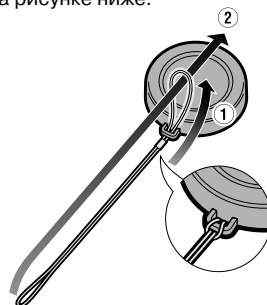


Внимание:

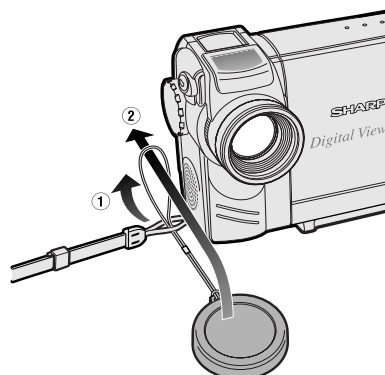
- Не вращайте камкордер, удерживая его за ручной ремень

Использование защитного колпачка объектива

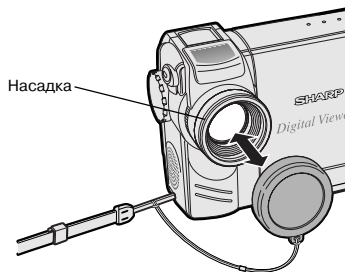
Прикрепите ремешок к колпачку, как это показано на рисунке ниже.



Прикрепите ремешок колпачка к ручному ремню, как это показано на рисунке ниже.



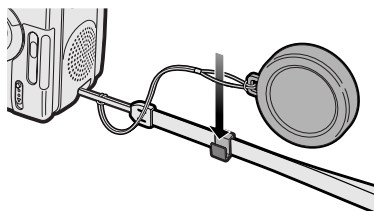
Постоянно надевайте защитный колпачок на объектив, если не используете камкордер.



Примечание:

- Перед тем, как надеть защитный колпачок, убедитесь в том, что на объектив установлена насадка.

Во время съемки подвешивайте колпачок на ручной ремень, так чтобы он не попадал в кадр.



Положение тела при съемке

Для того, чтобы при просмотре было обеспечено качественное "недрожащее" изображение, постарайтесь снимать стоя, с неподвижных рук.

Как нужно держать камкордер

Большой палец правой руки разместите поблизости от кнопки REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА) и кнопки масштабирования. Большой палец левой руки разместите в выемке, находящейся на корпусе камкордера, слева от экрана.

Основное положение тела при съемке



Съемка сверху

Поверните модуль ЖК монитора так, чтобы экран был направлен вниз.



Съемка снизу



Поверните модуль ЖК монитора так, чтобы экран был направлен вверх.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Съемка на камеру

Выбор режимов работы камкордера

Камкордер объединяет в себе функциональные возможности видеокамеры (запись изображений на кассету и их воспроизведение) и цифрового фотоаппарата, позволяющего записывать стоп-кадры на карту и воспроизводить их в виде фотоснимков. Перед тем, как приступить к работе с камерой, необходимо выбрать один из режимов, описание которых приводится ниже.



Переключатель выбора средств записи

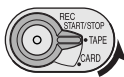
Режимы работы камкордера

Основные операции

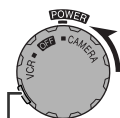
Режим TAPE-CAMERA (ЗАПИСЬ НА КАСSETУ)

Для записи движущегося изображения и стоп-кадров на кассету.

- 1 Установите переключатель выбора средств записи на TAPE (КАССЕТА).



- 2 Удерживая блокирующую кнопку, установите главный переключатель в положение CAMERA (СЪЕМКА).



Блокирующая кнопка

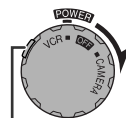
Режим TAPE-VCR (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСSETЫ)

Для воспроизведения движущегося изображения и стоп-кадров, записанных на кассету.

- 1 Установите переключатель выбора средств записи на TAPE (КАССЕТА).



- 2 Удерживая блокирующую кнопку, установите главный переключатель в положение VCR (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

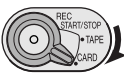


Блокирующая кнопка

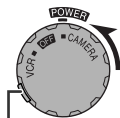
Режим CARD-CAMERA (ЗАПИСЬ НА КАРТУ)

Для записи стоп-кадров на карту.

- 1 Установите переключатель выбора средств записи на CARD (КАРТА).



- 2 Удерживая блокирующую кнопку, установите главный переключатель в положение CAMERA (СЪЕМКА).

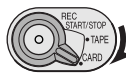


Блокирующая кнопка

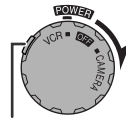
Режим CARD-VCR (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ)

Для воспроизведения стоп-кадров, записанных на карту.

- 1 Установите переключатель выбора средств записи на CARD (КАРТА).



- 2 Удерживая блокирующую кнопку, установите главный переключатель в положение VCR (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).



Блокирующая кнопка

Примечание:

- Для выключения питания установите главный переключатель в позицию OFF (ВЫКЛЮЧЕНО), не нажимая на блокирующую кнопку.

Внимание:

- Не изменяйте режим работы камкордера при помощи переключателя средств записи во время записи или воспроизведения, это может привести к повреждению кассеты или карты.

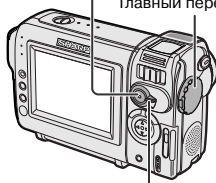
Стандартная операция записи на кассету в автоматическом режиме

Используемые режимы: ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ

- Прежде чем Вы начнете съемку, выполните операции, приведенные на стр. 9 – 18, для того чтобы подготовить камкордер к записи.

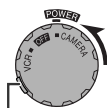
Кнопка НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА

Главный переключатель

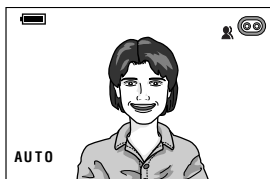


Переключатель выбора средств записи

- 1 Удалите защитный колпачок с объектива.
- 2 Установите переключатель выбора средств записи на TAPE (КАССЕТА).
- 3 Удерживая нажатой блокирующую кнопку, установите главный переключатель на CAMERA (СЪЕМКА).
 - На экране появится изображение.
 - Камкордер готов к записи (режим ожидания при записи).



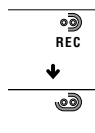
Блокирующая кнопка



Примечание:

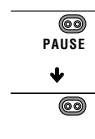
- Если на экране не появится индикатор "AUTO" ("АВТОМАТИЧЕСКИЙ"), переключите камкордер в полноавтоматический режим (см. стр. 44).

- 4 Для начала записи нажмите на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА).



Пауза во время записи

При повторном нажатии на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА) запись будет приостановлена и камкордер переключится в режим ожидания при записи.



Выключение питания

Установите главный переключатель в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО), не нажимая на блокирующую кнопку.

Примечания:

- Питание потребляется камкордером и в режиме ожидания (standby). Если Вы не намерены продолжить съемку, отключите питание переключателем.
- Если камкордер находится в режиме ожидания дольше 5 минут при съемке на кассету, то произойдет автоматическое отключение питания для экономии энергии аккумулятора и защиты ленты кассеты от повреждения. Для возобновления записи установите главный переключатель на OFF (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем вновь – на CAMERA (СЪЕМКА). (Примерно после 4 минут нахождения в режиме ожидания Вы услышите предупредительный звуковой сигнал).

Максимальное время непрерывной записи и реальное время в режиме ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ

Аккумулятор	Макс. время записи	Реальное время
BT-L225	Прибл. 1,5 часа	Прибл. 50 мин.
BT-L445	Прибл. 3 часа	Прибл. 1 час 40 мин

Примечание:

- При изменении масштаба съемки (см. стр. 21) и использовании других функций, а также частом включении и выключении питания возрастает потребление электроэнергии. Это отражается на продолжительности времени записи в сравнении со значениями, приведенными в таблице.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Съемка на камеру

Изменение масштаба

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСSETУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Масштабирование позволяет визуально приближаться к объекту съемки или отдалиться от него, не изменяя своего положения.

При использовании оптического масштабирования масштаб увеличения достигает 10×.

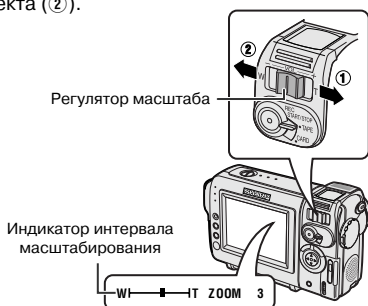


Увеличение масштаба

Смещайте регулятор масштаба в сторону T (Телефото) для оптического приближения объекта (①).

Уменьшение масштаба

Смещайте регулятор масштаба в сторону W (Широкий угол) для оптического удаления объекта (②).



- Индикатор интервала масштабирования позволяет определить текущую установку масштаба.
- Скорость изменения масштаба зависит от того, как далеко Вы переместили регулятор.

Примечания:

- Наводка на резкость невозможна, если объект съемки находится на расстоянии ближе 1,5 метров от объектива. Автоматически будет уменьшаться масштаб съемки до тех пор, пока камкордер не будет в состоянии автоматически устанавливать резкость.
- О возможности использования цифрового масштабирования см. стр. 28.

Автоматическая наводка на резкость

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСSETУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Камкордер установлен на режим автоматической фокусировки, предназначенный для автоматической наводки на резкость для объекта любого вида. В данном режиме фокусировка производится на объект, находящийся в центре кадра. Удерживайте объект съемки в центре снимаемого кадра.

Примечания:

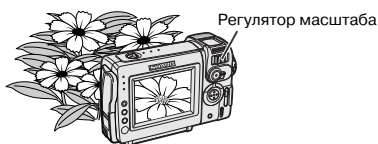
- Если в центре кадра отсутствует объект, то поле фокуса расширяется и наводка на резкость производится по ближайшему к центру объекту.
- Если объект отсутствует на экране, камкордер автоматически расширяет угол съемки до тех пор, пока объект не появится в поле зрения объектива.
- Функция автоматической наводки на резкость может не активизироваться в случаях, описанных на стр. 42. В этих случаях используйте ручную наводку на резкость.

Макросъемка

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСSETУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

При помощи камкордера возможна съемка близко расположенных или миниатюрных объектов (цветы, насекомые) или изготовление титров для Вашего видеофильма. Если Вы хотите получить крупный кадр маленького объекта, расположенного на расстоянии менее 1,5 метров от объектива, то не пользуйтесь увеличением масштаба, наоборот, уменьшайте масштаб, одновременно приближая объектив к снимаемому объекту до получения нужного кадра. При максимальном возможном уменьшении масштаба объектив будет автоматически настраиваться на резкость по близко расположенному объекту.



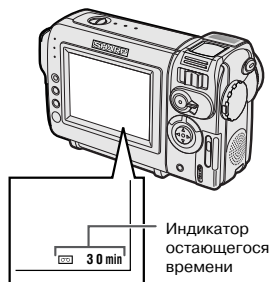
Примечание:

- При макросъемке необходимо обеспечить максимум освещения для снимаемого объекта.

Дисплей времени до завершения записи на кассету

Используемый режим:
ЗАПИСЬ НА КАСSETУ

В режиме записи на кассету во время съемки на экране появляется индикатор, указывающий приблизительное время в минутах, остающееся до завершения кассеты.



Примечания:

- Индикатор времени, остающегося до конца записи на кассету, появляется при активизации экранных дисплеев.
- Индикатор появляется на экране через 10 секунд после нажатия на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА) и начала съемки.
- Индикатор показывает приблизительное значение времени, остающегося до конца съемки. Это значение может варьироваться в зависимости от длины ленты используемой кассеты. (Функция базируется на работе с кассетами стандарта DVM 60).

Когда значение времени достигает 1 минуты, на экране появится предупреждение. Приготовьте новую кассету для продолжения съемки.

Предупреждающий индикатор	Прибл. время до завершения записи
<p>THE TAPE ENDS SOON.</p> <p>↓</p> <p>-TAPE END-</p>	Менее 1 мин.
<p>CHANGE THE CASSETTE.</p> <p>↓</p> <p>TAPE END</p>	Запись на кассету завершена.

Дисплей заряда аккумулятора

Используемые режимы:
Все режимы

При использовании аккумулятора в качестве источника питания, на дисплее появляется индикатор его остаточного заряда. Если в аккумуляторе остается небольшой заряд, на экране появляется предупреждение.



Примечания:

- Индикатор времени, остающегося до конца записи на кассету, появляется при активизации экранных дисплеев.
- Рассматривайте данный индикатор только в качестве приблизительного ориентира.
- При выключении питания камкордера и повторном включении в режиме записи или воспроизведения уровень индикации заряда может изменяться как в большую, так и в меньшую сторону.
- При холодной температуре окружающей среды красный индикатор заряда появится раньше.
- Использование функции изменения масштаба при появлении предупреждения на экране может привести к отключению питания камкордера.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Воспроизведение

Воспроизведение с кассеты

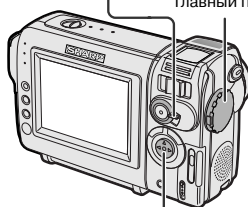
Используемый режим:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ

ЖК монитор камкордера функционирует в качестве портативного экрана при воспроизведении. Нет необходимости в дополнительных подключениях для того, чтобы сразу же просмотреть сделанную запись со звуковым сопровождением через встроенную акустическую систему.

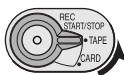
Переключатель выбора средств записи

Главный переключатель

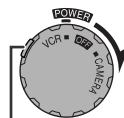


Кнопка-джойстик

1 Установите переключатель выбора средств записи в положение TAPE (КАССЕТА).

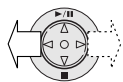


2 Удерживая нажатой блокирующую кнопку, установите главный переключатель на VCR (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).



Блокирующая кнопка

3 Нажимая на участок ◀ (или ▶) кнопки-джойстика перематывайте ленту на кассете вперед или назад до нужного места.



4 Нажмите на ▲ для начала воспроизведения.



Примечание:

• Если в режиме воспроизведения с кассеты Вы нажмете на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА), то на экране появится значок "Ⓢ" и камкордер переключится в режим ожидания при записи. Если Вы не хотите переключиться на

съемку, нажмите на ▼ и после исчезновения значка "Ⓢ" с экрана нажатием на кнопку ▲ начните воспроизведение. В этом случае не произойдет стирания с пленки ранее сделанной записи (см. стр. 49, 51).

Остановка операции

Нажмите на ▼.



Отключение питания

Установите главный переключатель в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО), не нажимая на блокирующую кнопку.

Примечание:

• По завершении ленты на кассете во время просмотра кассета автоматически будет перемотана на начало.

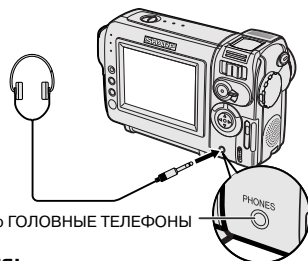
Использование головных телефонов (приобретаемых отдельно)

Используемые режимы:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ, ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ

Вы можете отслеживать звуковое сопровождение записи через стереофонические головные телефоны (приобретаемые отдельно) во время воспроизведения или записи. С данной моделью камкордера могут быть использованы модели головных телефонов с разъемом диаметром 3,5 мм.

Подключите разъем головных телефонов к гнезду PHONES (ГОЛОВНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ) камкордера как указано ниже.



Гнездо ГОЛОВНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ

Примечания:

• Перед подключением стереофонических головных телефонов установите регулятор громкости на минимальный уровень.
• Встроенный динамик отключится автоматически при подключении головных телефонов к гнезду PHONES (ГОЛОВНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ).

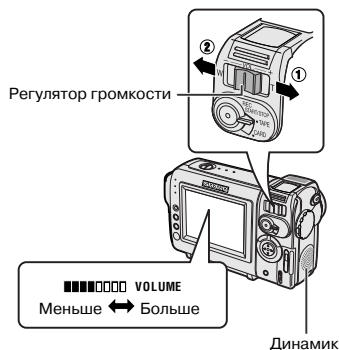
Регулирование громкости

Используемый режим:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТТЫ

При воспроизведении с кассеты записи перемещайте регулятор громкости в сторону метки + или – для того, чтобы усилить громкость звукового сопровождения (①) или ослабить ее (②).

Индикатор уровня громкости появляется на экране ЖК монитора только при регулировке громкости и вскоре по ее завершении исчезает с экрана.



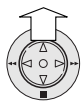
Режим “Стоп-кадр”

Используемый режим:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТТЫ

Вы можете активизировать режим паузы при воспроизведении записи.

Во время просмотра кассеты нажмите на участок кнопки-джойстика, обозначенный Δ.



Для возврата к операции воспроизведения повторно нажмите на Δ.

Примечания:

- В режиме стоп-кадра звуковое сопровождение отсутствует.
- При превышении остановки во время воспроизведения более, чем на 5 минут, камкордер автоматически переключится на стандартное воспроизведение для защиты пленки от повреждения.

Видеопоиск

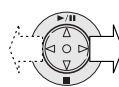
Используемый режим:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТТЫ

Функция видеопоиска упрощает нахождение нужной сцены на кассете.

Поиск сцены, находящейся поблизости от текущей записи.

- 1 Во время воспроизведения с кассеты нажмите на участок кнопки-джойстика, обозначенный ▷ (или ◁). Лента кассеты начнет перематываться вперед (или назад).



- 2 При обнаружении нужной сцены нажмите на Δ для того, чтобы возвратиться к обычному воспроизведению.

Поиск сцены, находящейся на удалении от текущей записи.

- 1 Во время перемотки ленты на кассете нажмите и удерживайте участок кнопки-джойстика, обозначенный ▷ (или ◁).
 - Вы увидите на экране изображение, воспроизводимое на скорости.
- 2 Если Вы думаете, что требуемая сцена еще находится далеко, отпустите кнопку-джойстик и возвратитесь к стандартной ускоренной перемотке.
- 3 Повторяйте этапы 1 и 2 данной операции до тех пор, пока нужная сцена не будет обнаружена.
- 4 Нажмите на Δ для того, чтобы перейти к обычному воспроизведению.

Примечания:

- Во время поиска звуковое сопровождение отсутствует.
- При поиске могут наблюдаться искажения на ускоренном изображении. Это не является признаком неполадок в работе камкордера.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Воспроизведение

Просмотр записи на экране телевизора

Используемые режимы:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССТЕТЫ,
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ

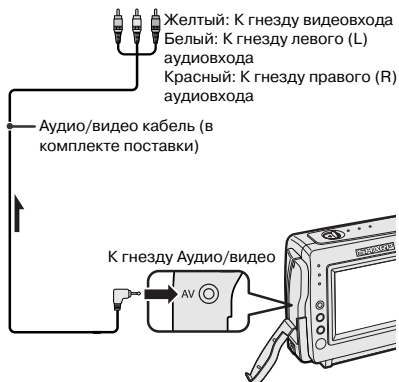
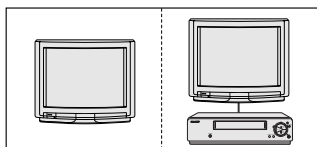
Вы можете подключить камкордер к телевизору для того, чтобы позволить друзьям полюбоваться Вашими записями.

- 1 Откройте защитную крышку секции разъемов (см. стр. 2)



Крышка секции разъемов

- 2 Подключите камкордер к телевизору (или видеомаягнитофону) при помощи входящего в комплект поставки аудио/ видео кабеля, как это показано на рисунке.



← Стрелка указывает направление потока сигналов

Внимание:

- При подключении убедитесь в том, что питание камкордера, телевизора, видеомаягнитофона и прочего оборудования отключено. Если любой из перечисленных аппаратов будет включен при подсоединении, возможны помехи на воспроизводимом изображении или иные неполадки.

- 3 Включите питание телевизора и переключите его на канал "AV" или "VIDEO". (См. инструкцию по эксплуатации Вашего телевизора).

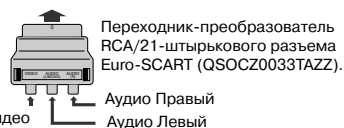
- При подключении к телевизору через видеомаягнитофон включите питание видеомаягнитофона и подключитесь к входу "AV" или "LINE". Производите операцию по аналогии с обычным подключением телевизора к видеомаягнитофону. (См. инструкцию по эксплуатации Вашего телевизора и видеомаягнитофона).

- 4 Установите главный переключатель на камкордере на VCR и начните воспроизведение записи (см. стр. 23).

Примечания:

- Если на Вашем телевизоре или видеомаягнитофоне установлено гнездо типа "21-штырьковый разъем RCA Euro-SCART", воспользуйтесь соединительным переходником (QSOZ0033TAZZ).

21-штырьковый разъем Euro-SCART на телевизоре или видеомаягнитофоне



- Если в Вашем телевизоре или видеомаягнитофоне имеется только один аудиовход, используйте для подключения аудиоконтакт белого цвета.
- Не забудьте закрыть крышку секции разъемов по завершении просмотра.

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Использование экранных меню

Используйте экранные меню для регулировки различных установок камкордера.

Переключатель выбора средств записи
Главный переключатель



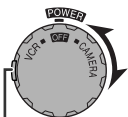
Кнопка УСТАНОВКА

Кнопка МЕНЮ

Кнопка-джойстик

1 Переключите камкордер в нужный рабочий режим (см. стр. 19).

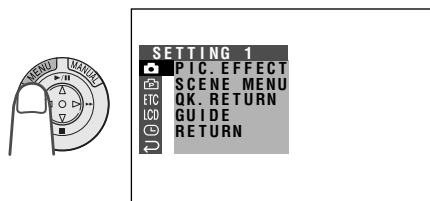
- См. на стр. 4 и 5 информацию о пунктах меню, которые могут быть выбраны в каждом из режимов.
- В пп. 2 – 5 описано как изменить установку DGTL ZOOM (ЦИФРОВОЕ МАСШТАБИРОВАНИЕ) в режиме записи на кассету TAPE-CAMERA.



Блокирующая кнопка

2 Нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.

Пример

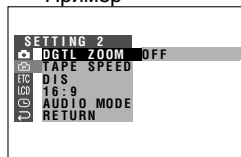
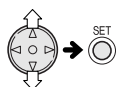


Примечание:

- Интерфейс меню не появляется на экране во время съемки.

3 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите нужный интерфейс меню (МЕНЮ), а затем нажмите на кнопку установки SET.

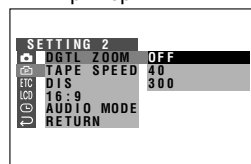
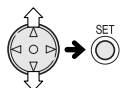
Пример



- Вы можете нажимать на \triangleright вместо кнопки SET (УСТАНОВКА).

4 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите нужный пункт меню (DGTL ZOOM), а затем нажмите на кнопку установки SET.

Пример



- Вы можете нажимать на \triangleright вместо кнопки SET.

5 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите нужную установку меню, а затем нажмите на кнопку установки SET.

DGTL ZOOM 40

- Вы можете нажимать на \triangleright вместо кнопки SET (УСТАНОВКА).
- Для регулировки другого пункта меню нажмите на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика для выбора "RETURN" ("ВОЗВРАТ") и нажмите на кнопку установки SET, а затем выполните этапы 3 – 5 операции, описанной выше.

Выход из интерфейса меню

Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ).

Примечания:

- Некоторые пункты меню являются общими для всех рабочих режимов камкордера. Если для пункта ВЕРР (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ) в режиме съемки на кассету выбрана установка "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО"), то и для других режимов автоматически будет установлено "OFF".
- Выход из экранного меню будет произведен автоматически, если в течение 5 минут не будет произведено никаких установок.
- Те пункты меню, которые не могут быть выбраны, окрашены в серый цвет.

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Съемка на камеру

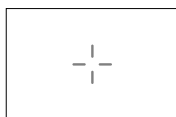
Вывод на дисплей направляющих кадра

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСSETУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Данная функция поможет Вам правильно определить размер в кадре снимаемого объекта. Направляющие могут быть следующих видов.

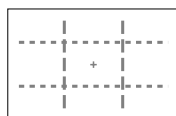
Типы направляющих



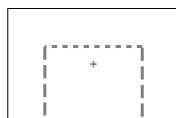
Крест: Значок креста по центру дисплея поможет Вам расположить снимаемый объект в самом центре кадра.



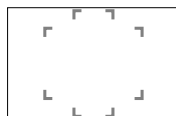
Фокус: Квадратные скобки обозначают участок кадра, по которому производится наводка на резкость.



Ландшафт: Сетка из линий делит экран на 9 равных участков для упрощения композиции кадра по горизонтали и вертикали.



Моментальный снимок: Для быстрого выделения группы людей на окружающем фоне.

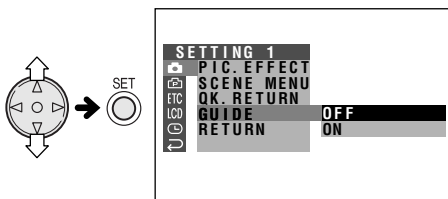


Портрет: Рамка зеленого цвета совпадает с внешними очертаниями стоящей фигуры, а рамка желтого цвета – верхней части фигуры до пояса

Активизация направляющих

• Примеры интерфейсов на картинках относятся к режиму ЗАПИСЬ НА КАСSETУ.

- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАСSETУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный \blacksquare , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "GUIDE" ("НАПРАВЛЯЮЩИЕ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



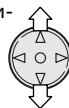
- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "ON" ("АКТИВИЗИРОВАНО"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

GUIDE ON

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

Выбор вида направляющих

Нажмите на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика.



Отключение режима направляющих на кадре

Выберите "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО") на этапе 4 операции, а затем нажмите на кнопку установки SET.

Примечание:

• При наводке на резкость вручную невозможна замена направляющих на другой вид.

Установка режима цифрового масштаба

Используемые режимы:

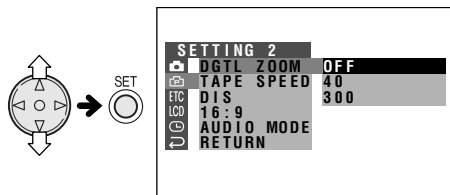
ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Возможен выбор трех различных интервалов масштабирования: 1 - 10x (оптическое масштабирование), 10 - 40x (цифровое масштабирование) и 10 - 300x (цифровое масштабирование). Режим цифрового масштабирования позволяет приблизить изображение при записи в гораздо большей степени, выполняя те же операции, что и при обычной установке масштаба.

Примечания:

- Цифровое масштабирование дополняет оптическое, позволяя в комбинированном виде достичь максимального интервала увеличения 1 - 300x.
- При увеличении масштаба цифровым путем качество изображения понижается по мере возрастания его кратности.

- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный \square , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "DGTL ZOOM" ("ЦИФРОВОЕ МАСШТАБИРОВАНИЕ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

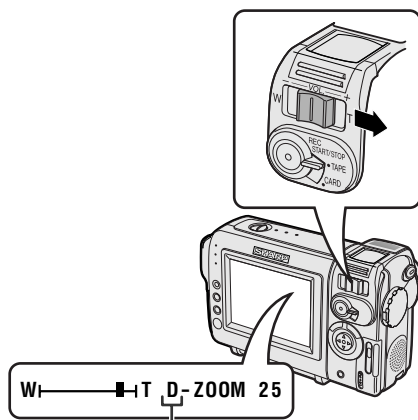


- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "40" или "300", а затем нажмите на кнопку установки SET.

DGTL ZOOM 40

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

При цифровой установке масштаба на экране появляется индикатор "D".



Индикатор цифрового масштабирования

Использование только оптического масштабирования

На этапе 4 описанной выше операции выберите "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО").

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Съемка на камеру

Компенсация контраста затененного изображения

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСSETУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Если снимаемый объект расположен в тени, при стандартном режиме записи его изображение будет выглядеть на экране темным. Функция корректировки контраста позволяет улучшить качество съемки, повышая его яркость и не изменяя контраста остальной, более яркой части кадра.

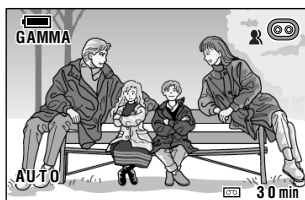
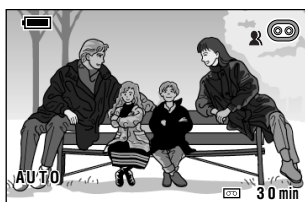


Кнопка КОМПЕНСАЦИЯ КонтРАСТА/ЯРЧЕ

В режиме ЗАПИСЬ НА КАСSETУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ нажмите на кнопку GAMMA/BRIGHTER (КОМПЕНСАЦИЯ КонтРАСТА/ЯРЧЕ).

- Появится индикатор "GAMMA", указывая на активизацию функции компенсации контраста.

GAMMA / BRIGHTER

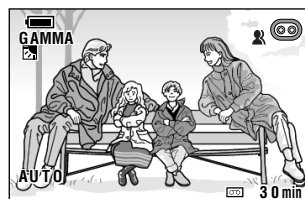


Повышение яркости всего изображения


Повторно нажмите на кнопку GAMMA/BRIGHTER (КОМПЕНСАЦИЯ КонтРАСТА/ЯРЧЕ).

- На экране загорится индикатор .

GAMMA / BRIGHTER



Примечание:

- При появлении индикатора  изображение фона в кадре будет немного ярче.

Отмена режима компенсации контраста

Нажимайте на кнопку GAMMA/BRIGHTER (КОМПЕНСАЦИЯ КонтРАСТА/ЯРЧЕ) до тех пор, пока индикатор "GAMMA" не исчезнет с экрана.

Общее усиление контраста темного изображения

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

При съемке в темном или плохо освещенном месте на экране появится индикатор "LIGHT". Для улучшения контраста всего изображения (повышения его яркости) используйте функцию общего усиления контраста.

Примечание:

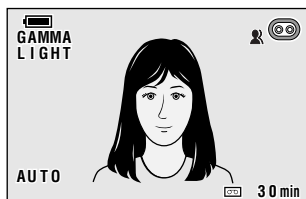
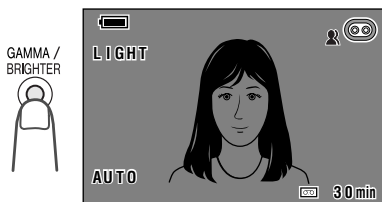
- В местах с нормальным уровнем освещения индикатор "LIGHT" не появляется на экране. В этом случае использование функции "Gain-up" ("Общее усиление контраста") невозможно.



Кнопка КОМПЕНСАЦИЯ Контраста/Ярче

В режиме ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ нажмите на кнопку GAMMA/BRIGHTER (КОМПЕНСАЦИЯ Контраста/Ярче).

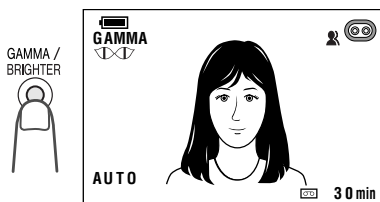
- Появится индикатор "GAMMA", указывая на активизацию функции общего усиления контраста изображения.



Повышение яркости всего изображения

Повторно нажмите на кнопку GAMMA/BRIGHTER (КОМПЕНСАЦИЯ Контраста/Ярче).

- На экране загорится индикатор



Отмена режима усиления контраста

Нажимайте на кнопку GAMMA/BRIGHTER (КОМПЕНСАЦИЯ Контраста/Ярче), до тех пор, пока индикатор "GAMMA" не исчезнет с экрана.

Примечания:

- В режиме усиления контраста темного изображения возможно появление помех на изображении, усиливающихся при появлении индикатора
- При появлении индикатора
 вокруг движущегося объекта на экране может наблюдаться теновое дублирующее изображение.- При ручной наводке на резкость возможна операция точной регулировки яркости (см. стр. 43).
- При наведении камкордера на ярко освещенный объект функция "Gain-up" ("Общее усиление контраста") отменяется автоматически.

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

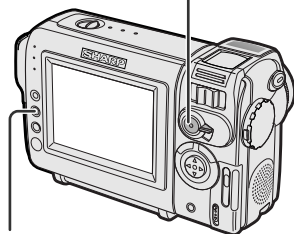
Съемка на камеру

Плавное появление объекта на экране и плавное его исчезновение

Используемый режим:
ЗАПИСЬ НА КАСSETY

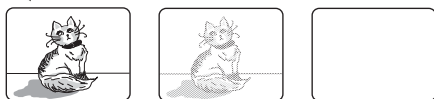
Данная функция позволяет добиться эффекта постепенного появления изображения на экране и усиления звукового сопровождения в начале сцены и их исчезновения в конце сцены для выделения сцены при воспроизведении. Этот прием особенно эффективен при драматическом повороте сюжета в Вашем сценарии.

Кнопка НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА



Кнопка ПЛАВНОЕ ПОЯВЛЕНИЕ/
ИСЧЕЗНОВЕНИЕ

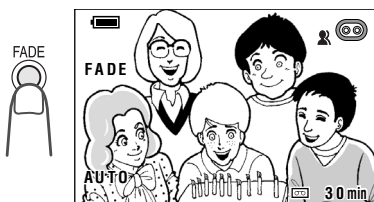
Плавное появление изображения



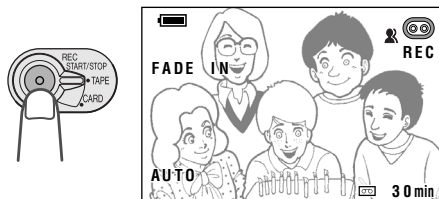
Плавное исчезновение изображения

Использование функции

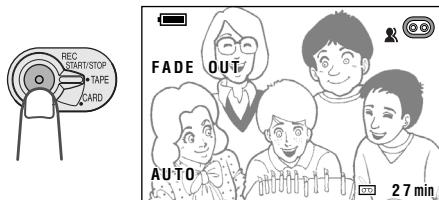
- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАСSETY нажмите на кнопку FADE (ПЛАВНОЕ ПОЯВЛЕНИЕ/ИСЧЕЗНОВЕНИЕ).
 - На экране появится индикатор "FADE".



- 2 Для того, чтобы приступить к съемке, нажмите на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА).
 - Появится изображение пустого экрана, на котором начнет появляться изображение.



- 3 Нажмите на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА) в тот момент, когда захотите остановить запись.
 - Изображение и звук начнут постепенно исчезать, экран очистится от изображения, после чего камкордер возвратится в режим ожидания при записи.



Отмена режима плавного появления/исчезновения.

Находясь в режиме ожидания при записи повторно нажмите на кнопку FADE (ПЛАВНОЕ ПОЯВЛЕНИЕ/ИСЧЕЗНОВЕНИЕ).

Использование только режима плавного исчезновения изображения/звука

- 1 Во время записи нажмите на кнопку FADE (ПЛАВНОЕ ПОЯВЛЕНИЕ/ИСЧЕЗНОВЕНИЕ), на экране появится индикатор "FADE".
- 2 Нажмите на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА) в тот момент, когда захотите остановить запись.


Примечание:

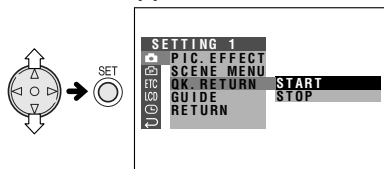
- После завершения операции исчезновения изображения функция FADE отменяется автоматически.

Быстрый возврат к операции записи

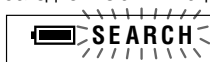
Используемый режим:
ЗАПИСЬ НА КАСSETY

Если во время воспроизведения записи Вы захотели вернуться к последней из снятых сцен и вновь начать запись, воспользуйтесь функцией быстрого возврата.

- 1 Переключите камкордер в режим ЗАПИСЬ НА КАСSETY.
- 2 Находясь в режиме ожидания при записи, нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите пункт меню, обозначенный , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "QK. RETURN" ("БЫСТРЫЙ ВОЗВРАТ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 5 Нажатием на ∇ или Δ выберите "START" ("НАЧАТЬ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.
 - Загорится индикатор "SEARCH" ("ПОИСК") и лента кассеты начнет быстро перематываться вперед или назад к завершению последней из снятых сцен.



- По обнаружении окончания последней из снятых сцен на дисплее появится индикатор "FINISHED" ("ЗАВЕРШЕНО") и камкордер переключится в режим ожидания при записи.
- 6 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) выйдите из интерфейса экранного меню.

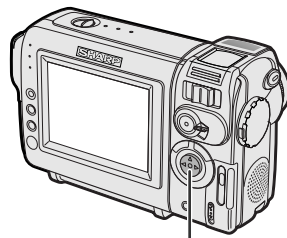
Примечания:

- Для отмены функции быстрого возврата при загоревшемся индикаторе "SEARCH" дважды нажмите на кнопку установки SET.
- Функция быстрого возврата не может быть активизирована, если кассета после съемки была извлечена и вновь установлена в камеру или если после установки кассеты на ней не было сделано никаких записей.

Поиск при редактировании записи

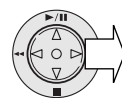
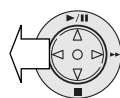
Используемый режим:
ЗАПИСЬ НА КАСSETY

Функция позволяет вести поиск места на кассете, с которого Вы хотите начать следующую запись, не переключаясь из режима ЗАПИСЬ НА КАСSETY в режим ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСSETY.



Кнопка-джойстик

- 1 Переключите камкордер в режим ЗАПИСЬ НА КАСSETY.
- 2 Находясь в режиме ожидания при записи, нажмите на участок кнопки-джойстика, обозначенный \triangleleft (поиск при редактировании назад) или \triangleright (поиск при редактировании вперед) и удерживайте его нажатым.
- 3 При обнаружении места на ленте, с которого Вы хотите начать запись следующей сцены, отпустите кнопку-джойстик.



Примечания:

- Во время поиска звуковое сопровождение записи не воспроизводится.
- Поиск при редактировании в направлении "вперед" ведется на скорости обычного воспроизведения, а поиск "назад" – на скорости, в 6,5 раз превышающей скорость воспроизведения.
- Во время операции поиска в направлении "назад" могут наблюдаться помехи в изображении.

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Съемка на камеру

Запись стоп-кадров на кассету

Используемый режим:
ЗАПИСЬ НА КАСSETY

Вы можете записывать стоп-кадры объекта на кассету, воспроизводимые в течение продолжительного времени.

1 Переключите камкордер в режим ЗАПИСЬ НА КАСSETY.

2 Находясь в режиме ожидания при записи, нажмите до упора на кнопку STILL (СТОП-КАДР).

- На дисплее появится неподвижное изображение объекта.



3 Нажмите на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА).

- Начнется запись на кассету стоп-кадра объекта.



Пауза при записи

Нажмите на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА).

Отмена режима стоп-кадра

Нажмите до упора на кнопку STILL (СТОП-КАДР).

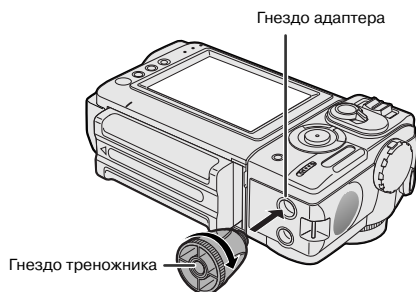
Примечания:

- Режим записи стоп-кадров можно активизировать во время обычной записи, нажав до упора на кнопку STILL.
- Качество изображения стоп-кадра слегка уступает качеству изображения, полученного при обычной записи.

Установка адаптера треножника

Если Вы планируете снимать с подставки-треножника, закрепите на камкордере входящий в комплект поставки специальный адаптер.

1 Установите адаптер треножника против гнезда крепления адаптера, расположенного на нижней плоскости камкордера, и вращайте адаптер, как это показано на рисунке ниже.



2 Закрепите треножник в гнезде треножника, находящемся на адаптере.



Примечание:

- Адаптер не может быть использован, если шпилька фиксатора на треножнике не является утапливаемой.

Режим широкого экрана (16:9)

Используемый режим:
ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ


Функция установки режима широкого экрана позволяет записывать сцены в формате, принятом для показа фильмов в кинотеатре. Верхняя и нижняя часть экрана маскируются черными полосками для того, чтобы изображение было получено в стандарте 16:9.

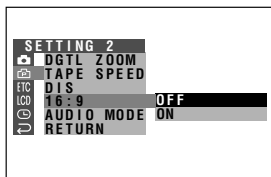
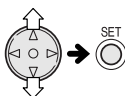
Стандартный экран



Широкий экран



- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "16:9", а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "ON" ("АКТИВИЗИРОВАТЬ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.
 - На изображении сверху и снизу появятся маскирующие полоски.

16:9 ON

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.


Возврат к стандартному формату

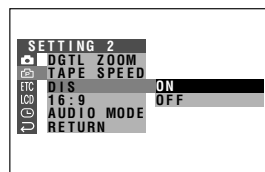
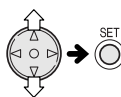
На этапе 4 описанной выше операции выберите "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО").

Цифровая стабилизация изображения (DIS)

Используемые режимы:
ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Функция позволяет при помощи электронной компенсации устранить небольшое "дрожание" изображений на экране, снятых крупным планом с близкого расстояния.

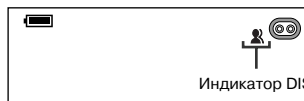
- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на ∇ или Δ выберите пункт меню, обозначенный , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "DIS" ("ЦИФРОВАЯ СТАБИЛИЗАЦИЯ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.




- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "ON" ("АКТИВИЗИРОВАТЬ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

DIS ON

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.
 - Индикатор DIS появляется только при активизации экранных индикаторов.



Отмена функции DIS

На этапе 4 описанной выше операции выберите "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО"). Индикатор  при этом исчезнет с экрана.

Примечания:

- Функция DIS не может устранить слишком сильное "дрожание" изображения на экране.
- Если на изображении отсутствуют "дрожание" (например, при съемке с треножника), отключите функцию DIS. Изображение будет более естественным.

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Съемка на камеру

Автосъемка (съемка собственного изображения)

Используемые режимы:

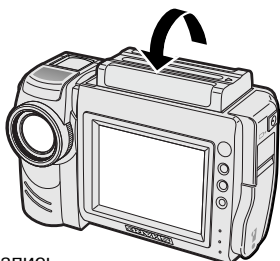
ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Поверните модуль ЖК монитора на 180° по вертикали, так, чтобы снимаемый объект мог видеть свое изображение на экране во время записи.

Если камкордер надежно закреплен на месте, Вы можете снимать самого себя, наблюдая за сценой при помощи монитора. Весьма полезным в данном случае окажется использование пульта дистанционного управления.



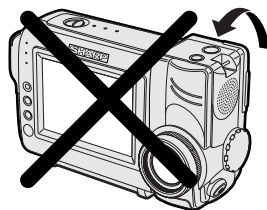
- 1 Установите переключатель выбора средств записи в положение TAPE (КАССЕТА) или CARD (КАРТА).
- 2 Установите главный переключатель в положение CAMERA (СЪЕМКА).
- 3 Поверните модуль монитора на 180° по вертикали.
 - На экране ЖК монитора появится зеркальное изображение объекта съемки.



- 4 Начните запись.

Внимание:

- Не поворачивайте модуль монитора для автосъемки во время записи или воспроизведения.
- При автосъемке убедитесь в том, что повернут только модуль монитора, а НЕ модуль объектива. Если Вы перевернете камкордер так, что линзы объектива будут расположены в нижнем положении, то записанное изображение получится “вверх ногами”.



Дополнительная информация об автосъемке

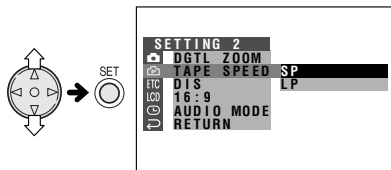
- Начало/завершение записи осуществляйте при помощи пульта дистанционного управления.
- Изображение автоматически “переворачивается” если монитор повернут на угол от 135° до 200°. При возврате модуля монитора в обычное положение изображение также приобретает обычный вид.
- При нахождении модуля монитора в положении для автосъемки возможно воспроизведение записи. Переключите камкордер в режим ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ. Кнопка-джойстик при этом также сохраняет все свои функциональные свойства, присущие ей во время стандартного режима воспроизведения. К примеру нажатие на Δ соответствует команде Воспроизведение.

Запись в режиме LP (Long Play - запись на уменьшенной скорости)

Используемый режим: ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ

Вы можете записывать изображение в режиме уменьшенной скорости (что увеличит приibl. на 50% время записи на кассету) при сохранении качества изображения, аналогичного режиму SP (Standard Play - Стандартное воспроизведение).

- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-двойстика выберите пункт меню, обозначенный \square , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "TAPE SPEED" ("СКОРОСТЬ ЗАПИСИ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "LP" ("ЗАПИСЬ С УМЕНЬШЕННОЙ СКОРОСТЬЮ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

TAPE SPEED LP

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.
 - Индикатор режима записи LP появится на экране только в том случае, если активизирован режим экранных индикаторов.



Индикатор записи в режиме LP

Возврат к обычному режиму записи SP

Выберите "SP" на этапе 4 описанной выше операции.

Примечания касательно режима записи LP

- При записи в режиме LP убедитесь в наличии на кассете наклейки "Mini DV", свидетельствующей о возможности ее использования в данном режиме.
- В указанных ниже случаях возможны остановка изображения, мозаичный характер картинки, перерывы в звуковом сопровождении или полная потеря звука:
 - При использовании кассеты, не предназначенной для записи в режиме LP.
 - При воспроизведении кассеты, записанной в режиме LP при высокой температуре.
 - Если записанная кассета воспроизводится при помощи Mini DV плеера или камкордера другого производителя.
 - Если записанная кассета воспроизводится при помощи Mini DV плеера или камкордера, не имеющих функции воспроизведения в режиме LP.
- При использовании режима записи LP невозможна дальнейшая перезапись звукового сопровождения.

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

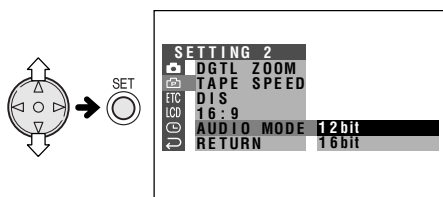
Съемка на камеру

Выбор 16-битового режима аудиозаписи

Используемый режим:
ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ

В стандартном режиме камкордер записывает звуковое сопровождение в режиме 12 бит. Для повышения качества аудиозаписи возможен выбор 16-битового режима аудиозаписи.

- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный \square , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "AUDIO MODE" ("РЕЖИМ АУДИОЗАПИСИ"), а затем нажмите на кнопку SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "16bit" ("16 бит"), а затем нажмите на кнопку SET.

AUDIO MODE 16 bit

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.
 - Индикатор 16-битового режима аудиозаписи появится на экране только в том случае, если активизирован режим экранных индикаторов.



Индикатор 16-битового режима аудиозаписи

Возврат к 12-битовому режиму аудиозаписи

Выберите "12bit" на этапе 4 описанной выше операции.

Примечание:

- При использовании перезаписи звукового сопровождения, произведенного в 16-битовом режиме, и записываемый и оригинальный звук будут слышны в монофоническом режиме (см. стр. 53).

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Воспроизведение записей

Использование функции дистанционного управления

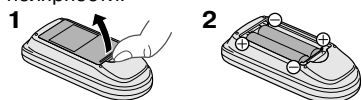
Используемый режим:

ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ, ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТЫ

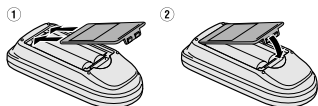
Используйте пульт дистанционного управления для управления камкордером на расстоянии, например, если Вы осуществляете съемку собственного изображения или подключили камкордер к телевизору для выполнения им функций видеомэгнитофона.

Установка батареек в пульт ДУ

- 1 Откройте крышку секции элементов питания.
- 2 Установите в секции два элемента типа AA (R6 или UM/SUM-3), входящих в комплект поставки в соответствии с метками полярности.

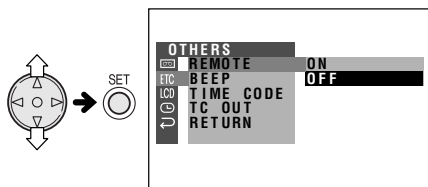


- 3 Установите на место крышку секции.



Активизация режима ДУ

- 1 Находясь в режиме ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТЫ (или ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ), нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на ∇ или Δ выберите пункт меню, обозначенный ETC, а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "REMOTE" ("ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



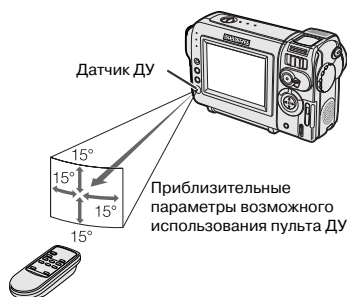
- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "ON" ("АКТИВИЗИРОВАНО"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

REMOTE ON

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

Операции с пультом ДУ

Направьте пульт ДУ на датчик ДУ, расположенный на корпусе камкордера и нажимайте на кнопки управления пульта.



Кнопка БЫСТРАЯ ПЕРЕМОТКА НАЗАД



Кнопка ПАУЗА/СТОП-КАДР

Примечания:

- Не используйте совместно новый и старый элементы питания или элементы различных производителей.
- Не допускайте попадания на датчик ДУ прямых солнечных лучей или лучей от сильного источника освещения, это может привести к неполадкам в работе дистанционного управления.
- Убедитесь в отсутствии физических помех между пультом ДУ и датчиком ДУ.

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Воспроизведение записей

Установка даты и времени на записи

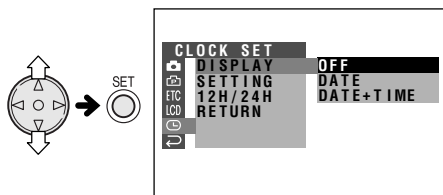
Используемые режимы:

Все режимы

Следуя приведенному ниже описанию операции установки текущей даты или даты и времени, Вы можете обеспечить появление этих данных на дисплее во время съемки и воспроизведения записи.

• Показанные ниже примеры относятся к режиму ЗАПИСЬ НА КАСSETУ.

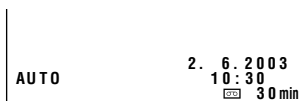
- 1 Удерживая нажатой блокирующую кнопку, установите главный переключатель в положение CAMERA (СЪЕМКА) или VCR (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).
- 2 Нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 3 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный C а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "DISPLAY" ("ДИСПЛЕЙ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 5 Нажатием на ∇ или Δ выберите "DATE" ("DATA") или "DATE + TIME" ("DATA + ВРЕМЯ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

DISPLAY DATE+TIME

- 6 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.



Примечания:

- Индикатор текущей даты (или даты и времени) появится на экране только в том случае, если активизирован режим экранных индикаторов.
- Перед началом съемки убедитесь в том, что значения даты и времени установлены правильно. Если они не установлены, дисплей при воспроизведении останется пустым (как и при воспроизведении незаписанного или поврежденного участка ленты кассеты).
- В режиме ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСSETЫ или ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ значения текущей даты и времени появляются на дисплее, когда запись на кассете или карте не воспроизводится.

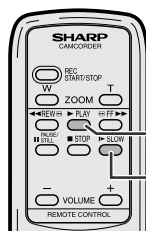
Замедленное воспроизведение

Используемый режим:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСSETЫ

Данная функция дает возможность просматривать записи в замедленном режиме.

Во время воспроизведения записи с кассеты нажмите на кнопку SLOW (ЗАМЕДЛЕННОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) (\blacktriangleright) на пульте ДУ.



Для возврата к обычному режиму воспроизведения нажмите на кнопку PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) (\blacktriangleright).

Примечания:

- В режиме замедленного воспроизведения звуковое сопровождение записи отсутствует.
- Для защиты ленты кассеты по истечении 10 минут режима замедленного воспроизведения камкордер автоматически возвратится в режим стандартного воспроизведения.

Воспроизведение с корректировкой контраста

Используемый режим:
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТТЫ

Функция позволяет улучшить качество воспроизводимого с кассеты изображения путем увеличения яркости объекта при одновременном сохранении характеристик для всех остальных участков изображения.

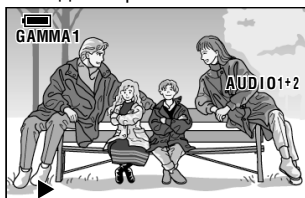


Кнопка КОМПЕНСАЦИЯ
КОНТРАСТА/ЯРЧЕ

Во время воспроизведения записи с кассеты нажмите на кнопку GAMMA/BRIGHTER (КОМПЕНСАЦИЯ КОНТРАСТА/ЯРЧЕ).

- При увеличении яркости объекта съемки на экране появится индикатор "GAMMA 1".

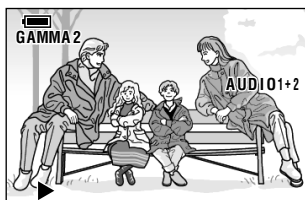
GAMMA /
BRIGHTER



Для усиления яркости объекта повторно нажмите на кнопку GAMMA/BRIGHTER.

- На экране появится индикатор "GAMMA 2".

GAMMA /
BRIGHTER



Отмена корректировки контраста

Нажимайте на кнопку GAMMA/BRIGHTER до тех пор, пока с экрана не исчезнут индикаторы "GAMMA 1" и "GAMMA 2".

Примечание:

- При воспроизведении стоп-кадров функция корректировки контраста не оказывает никакого воздействия на получаемое на экране изображение.

Копирование изображения с кассеты на карту

Используемый режим:
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТТЫ

Вы можете сохранить наиболее удачные кадры записи, сделанной на кассету, переписав их на карту и сохранив на ней.


- 1 Установите в камкордер записанную Mini DV кассету и карту.
- 2 Переключите камкордер в режим ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТТЫ и начните воспроизведение записи.
- 3 Нажмите на участок Δ кнопки-джойстика при появлении на экране нужного изображения.
 - На экране появится стоп-кадр данного изображения.



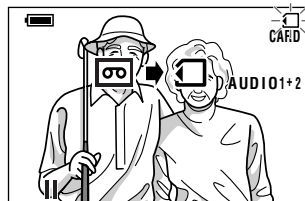
Примечание:

- Для удаления выбранного стоп-кадра повторно нажмите на Δ .

- 4 Нажмите на кнопку STILL (СТОП-КАДР) для того, чтобы скопировать изображение на карту.

- По завершении операции копирования индикатор  замигает красным светом.

STILL



ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

Воспроизведение записей

Эффекты изображения при воспроизведении

Используемые режимы:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ,
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ

При воспроизведении изображений для достижения большего впечатления на зрителя могут быть использованы различные специальные эффекты.

Виды спец. эффектов

B/W: На экране воспроизводится черно-белое изображение записи.

SEPIA: Картинка имитирует эффект старой фотографии.

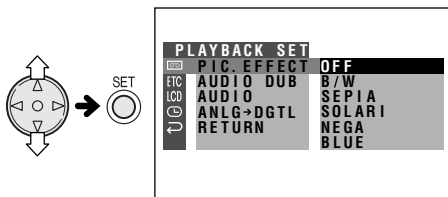
SOLARI: Контраст объекта съемки резко увеличен, что создает специфический артистический эффект.

NEGA: Все участки изображения передаются противоположными (негативными) цветами.

BLUE: Создается впечатление съемки изображения через синий светофильтр.

• Показанные ниже примеры относятся к режиму ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ.

- 1 Находясь в режиме ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ (или ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ), нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный \square (или \square), а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "PIC. EFFECT" ("СПЕЦЭФФЕКТЫ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите нужный эффект, а затем нажмите на кнопку установки SET.

PIC. EFFECT B/W

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

Отмена режима спецэффектов изображения при воспроизведении

На этапе 4 описанной выше операции выберите "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО").

Примечания:

- Изображения с использованием спецэффектов не могут быть воспроизведены на мониторе компьютера, подключенного к камкордеру DV кабелем.
- Режим спецэффектов не может быть использован при воспроизведении слайд-шоу.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Съемка на камеру

Ручная наводка на резкость

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Автоматическая фокусировка камкордера может оказаться невозможной в некоторых ситуациях, изображенных на рисунке ниже. В этих случаях установите камкордер в режим Manual Focus (Ручная наводка на резкость) и установите фокус вручную.

 Объект съемки слишком темный	 Недостаточный контраст (например, снегопад)
 Быстро перемещающийся объект	 Слишком яркий фон за объектом
 Горизонтальные полосы на объекте	 Съемка производится через грязное или влажное окно
 Сильное отражение света от объекта	 Два объекта на разном удалении от объектива, перекрывают друг друга
 Повторяющийся мелкий рисунок на объекте	 Два объекта на разном удалении одновременно попадают в центр объектива
 Скоростной оптический затвор в люминесцентном источнике света	

- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажимайте на кнопку MANUAL (РУЧНОЙ РЕЖИМ) до тех пор, пока не появится интерфейс установки на резкость.



AUTO
MAN. FOCUS AUTO

- 2 Отрегулируйте при помощи регулятора установки масштаба нужную кадрировку съемки объекта.
- 3 Нажимая на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика, осуществите наводку на резкость по объекту съемки.
 Δ : Для наводки на более удаленный объект
 ∇ : Для наводки на более близкий объект



MF
MAN. FOCUS MANUAL

- 4 Нажимайте на кнопку MANUAL (РУЧНОЙ РЕЖИМ) до тех пор, пока на экране не появится стандартный дисплей.
 - На экране загорится индикатор "MF".



Индикатор режима ручной наводки на резкость

- Возврат к режиму автофокусировки**
При появлении дисплея установки на резкость нажмите на кнопку установки SET.

Примечания:

- Если объект находится ближе к объективу чем 1,5 метра, может оказаться невозможным произвести правильную наводку на резкость. Сдвиньте регулятор масштаба в сторону широкоугольной съемки и повторите операцию.
- При загрязнении линз или их быстром перемещении возможна неправильная наводка на резкость.
- При появлении индикатора "MF" на экране возможна ручная наводка на резкость при помощи нажатия на участки ∇ и Δ кнопки-джойстика, даже если на экране отсутствует интерфейс фокусировки.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Съемка на камеру

Установка времени экспозиции вручную

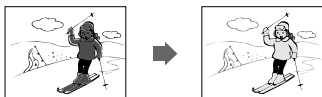
Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСSETY, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Камкордер настроен на автоматический режим определения времени экспозиции, основанный на выборе правильной апертуры. Однако, при слишком большой разнице в яркости между объектом съемки и окружающим его фоном Вам возможно не удастся добиться четкого изображения на экране. В этом случае используйте функцию установки экспозиции вручную для корректировки уровня экспозиции.

Фон слишком яркий, а объект съемки слишком темный (объект подсвечен сзади).

- Увеличьте уровень экспозиции так, чтобы через объектив проходило больше света.



Объект слишком яркий по сравнению с фоном.

- Уменьшите уровень экспозиции так, чтобы через объектив проходило меньше света.



- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАСSETY или ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажимайте на кнопку MANUAL (РУЧНОЙ РЕЖИМ) до тех пор, пока не появится интерфейс установки уровня экспозиции.



AUTO EXPOSURE AUTO

- 2 Нажимая на участок ▽ или △ кнопки-джойстика, выберите оптимальный уровень экспозиции.

- Числовой индикатор отражает выбранный уровень экспозиции. Интервал регулировок ограничен значениями - 5 (меньше света) и +5 (больше света).



MANUAL EXPOSURE +2

Уровень экспозиции

- 3 Нажимайте на кнопку MANUAL (РУЧНОЙ РЕЖИМ) до тех пор, пока на экране не появится стандартный дисплей.

Возврат к режиму автоматической установки экспозиции

При появлении дисплея установки уровня экспозиции нажмите на кнопку установки SET.

Примечание:

- Если после установки экспозиции вручную были изменены условия для съемки сцены, ручной режим установки экспозиции может быть отменен.

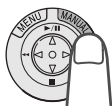
Фиксация значения “баланса белого”

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

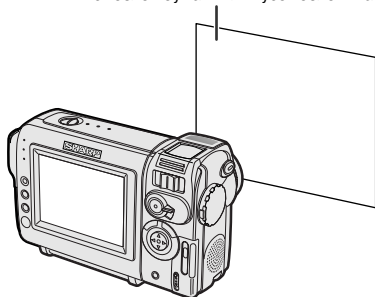
Цвета объекта на экране могут выглядеть по-разному, в зависимости от условий освещения. Зафиксируйте значение “баланса белого”, если наблюдаются сбои в работе функции “автоматического баланса белого”.

- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажимайте на кнопку MANUAL (РУЧНОЙ РЕЖИМ) до тех пор, пока не появится интерфейс установки “баланса белого”.



- 2 Направьте объектив видеокамеры на поверхность белого предмета.
 - Найдите дистанцию до предмета, при которой вся площадь экрана заполнена белой поверхностью.

Лист белой бумаги или кусок белой ткани



- 3 Нажмите на кнопку установки SET с тем, чтобы зафиксировать в памяти камеры значения “баланса по белому”.
 - Во время процедуры установки баланса на экране будет мигать индикатор “LOCK” (“ФИКСАЦИЯ”).



Примечание:

- Если Вы сдвинете видеокамеру в сторону при светящемся индикаторе “LOCK”, то индикатор может не погаснуть. В этом случае нажмите на кнопку установки SET для отмены операции и повторите этап 3 операции сначала.

- 4 Нажимайте на кнопку MANUAL (РУЧНОЙ РЕЖИМ) до тех пор, пока на экране не появится стандартный дисплей.

Возврат к режиму автоматической установки “баланса белого”

При появлении дисплея установки “баланса белого” нажмите на кнопку установки SET.

Примечание:

- Если после завершения операции были изменены установки для съемки сцены, установка “баланса белого” будет отменена.

Переключение видеокамеры в полноавтоматический режим

Для того, чтобы без особого труда записать изображение высокого качества, выполните съемку в полноавтоматическом режиме. Если на экране не появился индикатор “AUTO”, значит видеокамера находится в ручном режиме. Выполните нижеприведенную операцию для сброса всех ручных установок и установите для видеокамеры полноавтоматический режим.

Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАСЕТУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажмите на кнопку MANUAL (РУЧНОЙ РЕЖИМ) и удерживайте ее 2 секунды.



- На экране появится индикатор “FULL AUTO” (“ПОЛНОАВТОМАТИЧЕСКИЙ”), который исчезнет после завершения установки данного режима.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Съемка на камеру

Цифровые спецэффекты на снимаемом изображении

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАСSETY, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Приведенные ниже цифровые эффекты позволят Вам добиться большего впечатления у зрителей от Ваших записей.

Виды спец. эффектов

В/В (Ч/Б): Записывается черно-белое изображение.

SEPIA (СЕПИЯ): Записывается изображение, имитирующее эффект старой фотографии.

SOLARI (СОЛАРИ): Записывается изображение объекта с резко увеличенным контрастом, что создает специфический артистический эффект.

NEGA (НЕГАТИВ): Все участки изображения передаются при записи противоположными (негативными) цветами.

BLUE (СИНИЙ ФИЛЬТР): Создается впечатление съемки изображения через синий светофильтр.

4 Нажатием на ∇ или Δ выберите нужный эффект, а затем нажмите на кнопку установки SET.

- Обозначение выбранного эффекта появится на интерфейсе меню.

PIC. EFFECT B/W

5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

Отмена режима цифровых спецэффектов изображения

На этапе 4 описанной выше операции выберите "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО").

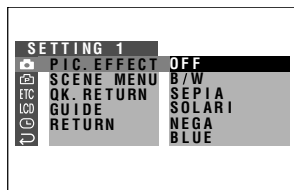
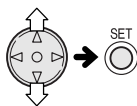
Примечание:

- Режим спецэффектов при записи изображения не может быть использован при выводе на экран стоп-кадра.

1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАСSETY (или ЗАПИСЬ НА КАРТУ), нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.

2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный \blacksquare , а затем нажмите на кнопку установки SET.

3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "PIC. EFFECT" ("СПЕЦЭФФЕКТЫ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



Меню сцен (Программа АЕ)

Используемые режимы:

ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Вы можете установить режим съемки, который поможет достичь оптимальных результатов в нестандартных ситуациях. Для этого надо выбрать одну из установок, описанных ниже. После установки камкордер автоматически выберет параметры экспозиции, “баланса белого” и скорости закрывания затвора и обеспечит максимально возможное для данных условий качество изображения.

Нестандартные ситуации

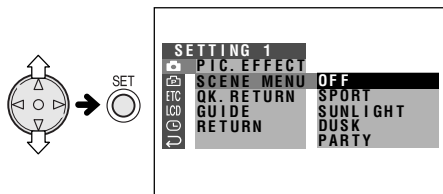
SPORT (СПОРТ): Съемка быстро перемещающегося объекта.

SUNLIGHT (СОЛНЕЧНАЯ ПОГОДА): Очень яркое освещение фона.

DUSK (СУМЕРКИ): Приближенная по цвету передача цветов при заходящем солнце и в сумерки.

PARTY (ВЕЧЕРИНКА): Съемка при искусственном освещении (в том числе, при свечах).

- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный \blacksquare , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите “SCENE MENU” (“МЕНЮ СЦЕН”), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите нужную установку, а затем нажмите на кнопку установки SET.

- Выбранная установка появится на интерфейсе меню.

SCENE MENU SPORT

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ)

отключите интерфейс экранного меню.

- Индикатор выбранной установки появится на экране при активизации режима экранных индикаторов.



Индикатор установки сцен

Отмена режима установки из меню сцен

На этапе 4 описанной выше операции выберите “OFF” (“ВЫКЛЮЧЕНО”).

Примечание:

- Установка режима съемки для нестандартной ситуации не может быть выбрана при выводе на экран стоп-кадра.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Воспроизведение записей

Установка идентификации записи

Используемые режимы:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСSETЫ, ЗАПИСЬ НА КАСSETУ

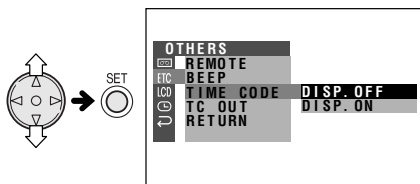
На экране могут быть установлены обозначения длительности записи в часах, минутах и секундах, а также номера кадров (1 кадр = приблизительно 1/25 секунды). Эти данные автоматически записываются при осуществлении съемки на кассету. Вы можете использовать эти данные в качестве точного счетчика как в режиме воспроизведения с кассеты, так и при записи на нее.

Параметры записи



• Приведенные ниже изображения интерфейсов относятся к режиму ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСSETЫ.

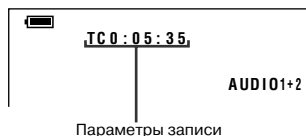
- 1 Находясь в режиме ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСSETЫ (или ЗАПИСЬ НА КАСSETУ), нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный TC, а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "TIME CODE" ("ПАРАМЕТРЫ ВРЕМЕНИ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "DISP. ON" ("ВЫВОД НА ДИСПЛЕЙ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

TIME CODE DISP. ON

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.
 - Параметры времени появятся на экране при активизации режима экранных индикаторов.



Отмена режима установки из меню сцен

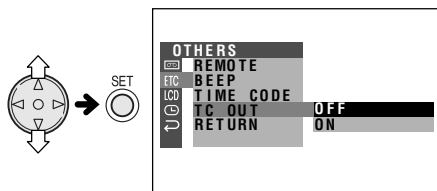
На этапе 4 описанной выше операции выберите "DISP. OFF" ("ЗАКРЫТИЕ ДИСПЛЕЯ").

Примечание:

- При достижении незаписанного участка пленки на кассете индикатор параметров времени возвращается к начальному виду (TC0:00:00). Если параметры записаны на кассету, изменить их невозможно.

Вывод параметров времени на экран ТВ при воспроизведении

- 1 Находясь в режиме ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСSETЫ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный TC, а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "TC OUT" ("ЭКСПОРТ ПАРАМЕТРОВ ЗАПИСИ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "ON" ("АКТИВИЗИРОВАНО"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

TC OUT ON

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

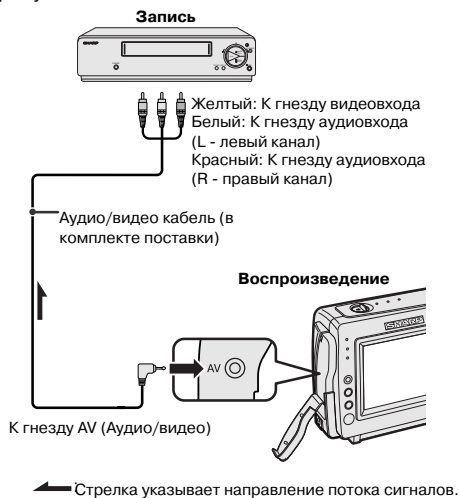
Редактирование записи

Используемый режим:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТТЫ

Редактирование видеозаписи позволяет улучшить ее качество путем удаления нежелательных эпизодов или изменения положения отдельных сцен на кассете. Данная модель камкордера позволяет отслеживать программу источника на встроенном модуле ЖК экрана, не подключая камеру к телевизору или внешнему монитору.

Подключите камкордер к видеомагнитофону при помощи входящего в комплект поставки аудио/видео кабеля так, как это показано на рисунке.



Примечания:

- Если в Вашем видеомагнитофоне имеется 21-контактный разъем Euro-SCART, используйте для подключения 21-штырьковый разъем RCA/ Euro-SCART (QSOCZ0033TAZZ).



- Смотрите на стр. 2 информацию об открывании крышки секции разъемов.
- Если в Вашем видеомагнитофоне имеется один аудиовход, используйте контакт белого цвета для подключения камкордера.

Удаление нежелательных эпизодов

- 1 Начните воспроизведение редактируемой кассеты на камкордере и определите начало и конец эпизода, который необходимо удалить. Запишите параметры времени, соответствующие началу и концу эпизода (см. стр. 47). Перемотайте ленту кассеты в положение, предшествующее началу сохраняемого эпизода сцены.
- 2 Установите видеокассету в видеомагнитофон.
- 3 Нажатием на Δ камкордера, начните воспроизведение, а затем нажмите на кнопку REC (Запись) на видеомагнитофоне.
- 4 Нажатием на кнопку видеомагнитофона Pause/Still (Пауза/Стоп-кадр) активизируйте режим паузы при записи по достижении начала удаляемого эпизода на кассете камкордера.
- 5 Нажмите на кнопку видеомагнитофона Pause/Still (или Rec (Запись)) для возобновления перезаписи, когда на кассете камкордера подойдет к концу удаляемый эпизод.

Остановка операции редактирования

Нажмите на ∇ камкордера и на кнопку остановки Stop Вашего видеомагнитофона.

Примечания:

- Может наблюдаться незначительная нестыковка между редактируемыми эпизодами.
- Могут наблюдаться помехи на изображении во время видеопоиска или воспроизведения стоп-кадра. Это не является неполадкой в работе камкордера.
- Данные параметров времени будут записаны на редактируемой сцене, если в меню против пункта TC OUT (ЭКСПОРТ ПАРАМЕТРОВ ВРЕМЕНИ) установлено "ON" ("АКТИВИЗИРОВАНО"). Перед началом редактирования поменяйте установку на "OFF" ("ОТМЕНА") (см. стр. 47).

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

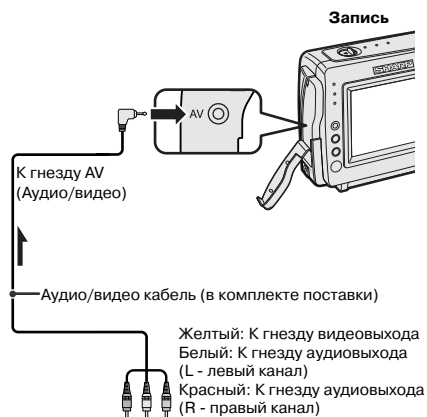
Воспроизведение записей

Запись с внешнего источника

Используемый режим:
ВОСПРОИЗВЕДИТЕ С КАСЕТТЫ

Вы можете использовать камкордер для записи или редактирования изображения, получаемого с внешнего источника (видеомагнитофона, телевизора или Video disk плеера).

Подключите камкордер к источнику изображения при помощи кабеля аудио/ видео, входящего в комплект поставки.

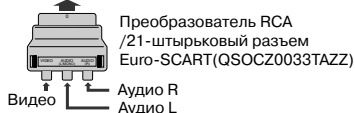


← Стрелка указывает направление потока сигналов.

Примечания:

- Смотрите на стр. 2 информацию об открывании крышки секции разъемов.
- Если в источнике изображения имеется один аудиовыход, используйте для подключения белый контакт (Звук будет записан только для левого канала).
- Если в Вашем видеомагнитофоне имеется 21-контактный разъем Euro-SCART, используйте для подключения 21-штырьковый разъем RCA/ Euro-SCART(QSOCZ0033TAZZ).

21-контактный разъем Euro-SCART видеомагнитофона



Операция записи с внешнего источника

- 1 Переключите камкордер в режим ВОСПРОИЗВЕДИТЕ С КАСЕТТЫ и установите в нем кассету типа Mini DV.
- 2 Начните воспроизведение на внешнем источнике, подключенном к камкордеру.
 - Проверьте качество изображения, принимаемого на мониторе камкордера.
- 3 Нажмите на кнопку камкордера REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА).
 - Камкордер переключится в режим ожидания при записи.
- 4 Нажмите на участок Δ кнопки-джойстика для начала перезаписи.

Примечания:

- Для установки паузы при записи нажмите на Δ . Повторно нажмите на Δ для продолжения записи.
- Для использования пульта ДУ выполните этапы 1 и 2 операции, описанные выше, нажмите на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА), а затем на кнопку паузы PAUSE/STILL.
- Если на экране камкордера появится предупреждение "NO SIGNAL" ("ОТСУТСТВУЕТ СИГНАЛ"), проверьте правильность подключения кабеля аудио/ видео.

Остановка перезаписи

Нажмите на участок ∇ кнопки-джойстика.

Удаление нежелательных эпизодов

- 1 Нажмите на Δ для установки паузы при записи, когда на источнике изображения начнется удаляемый эпизод.
- 2 Нажмите на Δ повторно, когда удаляемый эпизод будет завершен.

Камкордер в качестве преобразователя сигнала

Используемый режим: ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССТЕТЫ

Камкордер может быть использован для преобразования аналогового сигнала (например, записи на кассету стандарта 8 mm или Hi8) в цифровой сигнал.

Установите подключение при помощи кабеля аудио/видео и DV кабеля, как это показано ниже.

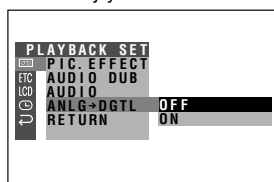
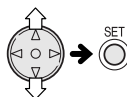


← Стрелка указывает направление потока сигналов.

Примечание:

- Смотрите на стр. 2 информацию об открывании крышки секции разъемов.

- Переключите камкордер на режим ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССТЕТЫ и убедитесь в том, что воспроизведение остановлено.
- Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для вывода экранного меню.
- Нажатием на участок или кнопки-джойстика выберите , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- Нажатием на или выберите "ANLG → DGTL" ("АНАЛОГОВЫЙ → ЦИФРОВОЙ") , а затем нажмите на кнопку установки SET.



- Нажатием на или выберите "ON" ("АКТИВИЗИРОВАНО") , а затем нажмите на кнопку установки SET.

ANLG → DGTL ON

- Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.
- Нажмите на кнопку Play (Воспроизведение) аналогового оборудования.
 - Проверьте качество принимаемого изображения на мониторе цифрового оборудования.
- Нажмите на кнопку Record (Запись) цифрового оборудования.

Примечания:

- Камкордер может быть несовместимым с отдельными видами цифрового/аналогового оборудования. Свяжитесь с производителями оборудования для получения консультации.
- Если на выходе камкордера видеозапись снабжена значком копирайта, на цифровом оборудовании запись и сохранение изображения невозможны.
- При преобразовании некоторых входных видеосигналов для записи могут наблюдаться неполадки (например, потеря цвета, помехи на изображении, отсутствие звукового сопровождения), которые обусловлены особенностями работы входного разъема.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ Воспроизведение записей

Редактирование через DV разъем (IEEE1394)

Используемый режим:
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССТЕТЫ

Камкордер дает возможность осуществления цифрового редактирования видеоизображения. Подключите его к видеоборудованию с разъемом DV при помощи дополнительно приобретенного DV кабеля. По DV кабелю возможна передача любых сигналов для перезаписи, включая видео и аудиосигналы.

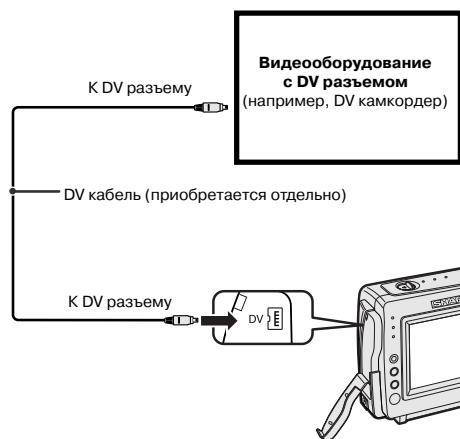
Запись на видеоборудование

Об использовании видеоборудования в качестве источника для записи смотрите подраздел "Удаление нежелательных эпизодов" на стр. 48.

Примечание:

- Убедитесь в том, что на записывающем видеоаппарате могут приниматься входные сигналы перезаписи через DV разъем.

Дополнительные возможности



Запись с видеоборудования

- 1 Переключите камкордер в режим ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССТЕТЫ и установите в нем кассету типа Mini DV.
- 2 Начните воспроизведение на внешнем источнике, подключенном к камкордеру.
 - Проверьте качество изображения, принимаемого на мониторе камкордера.
- 3 Нажмите на кнопку камкордера REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА).
 - Камкордер переключится в режим ожидания при записи.
- 4 Нажмите на участок Δ кнопки-джойстика для начала перезаписи.

Остановка перезаписи

Нажмите на участок ∇ кнопки-джойстика.

Удаление ненужных эпизодов

- 1 Нажмите на Δ для установки паузы при записи, когда на источнике изображения начнется удаляемый эпизод.
- 2 Нажмите на Δ повторно, когда удаляемый эпизод будет завершен.

Примечания:

- Убедитесь в том, что оборудование, с которого ведется запись, может выдавать сигналы для перезаписи через DV разъем.
- Если видеоборудование не переключено на режим воспроизведения или DV кабель подключен неправильно, на экране камкордера появится предупреждение "NO SIGNAL" ("ОТСУТСТВУЕТ СИГНАЛ").
- Если или DV кабель подключен неправильно и на видеоборудовании воспроизводится нужное изображение, а изображение и звук не подаются на камкордер, переключите главный переключатель на камкордере в положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО"), а затем – "VCR" ("ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ"), или отсоедините DV кабель и подключите вновь.
- Если Вы пытаетесь переписать цифровую запись, защищенную копирайтом, то на экране камкордера появится предупреждение "COPYRIGHT PROTECTED." ("ЗАЩИЩЕНО АВТОРСКИМИ ПРАВАМИ.") и запись будет невозможна (см. стр. 72).
- Иногда вокруг картинки, воспроизводимой на записывающем оборудовании, видна рамка черного цвета. Это обусловлено разницей в размерах дисплеев.
- Воспроизводимое изображение не может быть выведено на внешний монитор через DV разъем.

Выбор режима воспроизведения аудиозаписи

Используемый режим:
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАСЕТТЫ

Вы можете выбрать один из перечисленных ниже режимов воспроизведения аудиосигнала.

Audio 1+2

- 12-битовая запись в стереофоническом режиме (каналы Audio 1 и Audio 2)
- 16-битовая запись в стереофоническом режиме (левый и правый каналы)

Audio 1

- 12-битовая запись в монофоническом режиме (только канал Audio 1)
- 16-битовая запись в монофоническом режиме (только левый канал)

Audio 2

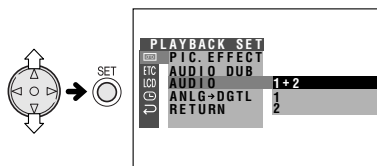
- 12-битовая запись в монофоническом режиме (только канал Audio 2)
- 16-битовая запись в монофоническом режиме (только правый канал)

1 Начните воспроизведение кассеты типа Mini DV с перезаписываемым звуковым сопровождением.

2 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для вывода экранного меню.

3 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите \square , а затем нажмите на кнопку установки SET.

4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "AUDIO" ("АУДИО"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



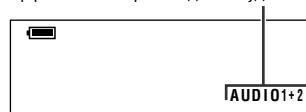
5 Нажатием на ∇ или Δ выберите нужный режим воспроизведения аудиосигнала, а затем нажмите на кнопку установки SET.

AUDIO 1+2

6 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

- Индикатор выбранного аудиорежима появится на экране, если активизирован режим экранных индикаторов.

Индикатор режима воспроизведения аудиозаписи



Примечание:

- Индикатор режима воспроизведения аудиозаписи "AUDIO" будет окрашен в различные цвета в зависимости от режима записи (12-битовый или 16-битовый), используемого при создании воспроизводимой записи. Белый цвет соответствует 12-битовому режиму, а зеленый – 16-битовому режиму аудиозаписи.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Воспроизведение записей

Функция записи дополнительного звукового сопровождения

Используемый режим:
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ

Вы можете сопроводить запись голосовым комментарием, сохраняя при этом оригинальную видео и аудиозаписи.

Микрофон для записи звукового сопровождения

Для записи своего комментария Вы можете использовать встроенный стереофонический микрофон камкордера.

Встроенный стереофонический микрофон



Примечания:

- Дополнительное звуковое сопровождение не может быть произведено через DV разъем.
- Дополнительное звуковое сопровождение не может быть активизировано, если запись сделана в режиме LP.
- При подключении кабеля аудио/видео встроенный микрофон не может быть использован для дополнительного звукового сопровождения.

Аудиозапись

В стандартном режиме записи

12-битовый режим аудиозаписи

Звуковое сопровождение записывается в режиме стерео на Audio 1.

Audio 1: Стереозвук (левый и правый каналы)

Audio 2: Отсутствует звуковое сопровождение

16-битовый режим аудиозаписи

Звуковое сопровождение записывается в режиме стерео на оба канала.

Audio 1: Звуковое сопровождение (левый канал)

Audio 2: Звуковое сопровождение (правый канал)

В режиме дополнительного звукового сопровождения

12-битовый режим аудиозаписи

Дополнительное звуковое сопровождение записывается на Audio 2.

Audio 1: Оригинальный стереозвук (левый и правый каналы)

Audio 2: Стереозвук дополнительного сопровождения (левый и правый каналы)

16-битовый режим аудиозаписи

Звуковое сопровождение записывается на Audio 2 поверх оригинального звука для правого канала. Оба – в монофоническом режиме.

Audio 1: Оригинальное звуковое сопровождение (левый канал)

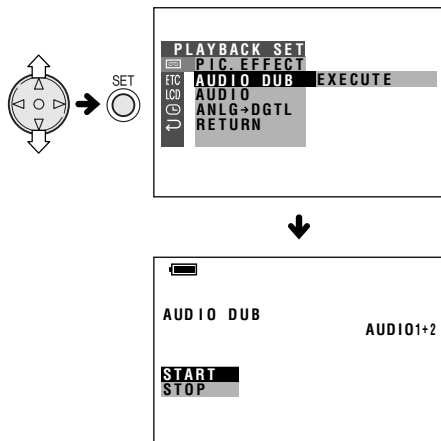
Audio 2: Дополнительное звуковое сопровождение

Примечание:

- Выполнив операцию, описанную на стр. 37, Вы можете выбрать режим 12-битового или 16-битового режима аудиозаписи.

Операция записи дополнительного звукового сопровождения

- 1 Начните воспроизведение записанной кассеты типа Mini DV и найдите место, с которого начнется дополнительное звуковое сопровождение.
- 2 Нажатием на Δ установите паузу при воспроизведении
- 3 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для вывода экранного меню.
- 4 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите \square , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 5 Нажатием на ∇ или Δ выберите "AUDIO DUB" ("ДОП. ЗАПИСЬ АУДИО"), а затем нажмите на кнопку установки SET.
 - Появится интерфейс дополнительной аудиозаписи.



- 6 Нажмите на кнопку установки SET для начала записи. Запишите Ваш речевой комментарий к оригинальной записи.

Пауза во время вставки звукового сопровождения

Нажмите на кнопку установки SET. Повторно нажмите на кнопку SET для продолжения операции.

Отмена операции вставки звукового сопровождения

Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ). Интерфейс операции дополнительного звукового сопровождения исчезнет с экрана.

Замена дополнительного звукового сопровождения или дополнительная вставка его продолжения

- 1 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для отмены интерфейса операции дополнительного звукового сопровождения.
- 2 Повторите этапы 1-6 описанной выше операции.

Примечания:

- Рекомендуем Вам использовать операцию вставки дополнительного звукового сопровождения только для записей, сделанных на Вашем камкордере. Использование других записей может привести к тому, что Ваше речевое сопровождение будет записано некачественно.
- При замене 12-битового режима звукового сопровождения на 16-битовый и обратно автоматически будет установлена пауза во время операции вставки дополнительного звукового сопровождения. Для возобновления операции нажмите на кнопку SET.
- Операция вставки дополнительного звукового сопровождения будет автоматически прекращена, если на кассете часть записи, намеченной для речевого сопровождения, сделана в режиме LP или часть ленты не записана.
- Дополнительное звуковое сопровождение может воспроизводиться как совместно с оригинальным, так и в отдельности от него (см. стр. 52).

В РЕЖИМЕ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

Съемка на камеру

Запись на карту

Используемый режим: ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Вы можете получать при помощи камкордера фотоснимки по аналогии с обычным цифровым фотоаппаратом и записывать их на карту.



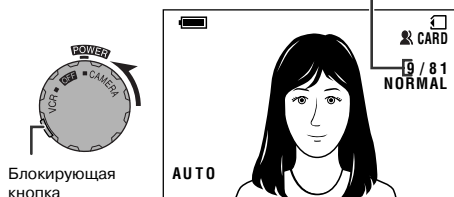
- 1 Установите карту в камкордер (см. стр. 13).
- 2 Снимите защитный колпачок с объектива.
- 3 Установите переключатель средств записи в положение "CARD" ("КАРТА").



- 4 Удерживая нажатой блокирующую кнопку, установите главный переключатель на CAMERA (СЪЕМКА).

- На дисплее появится изображение от объектива.


Количество сделанных/остающихся кадров

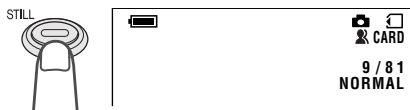


Блокирующая кнопка

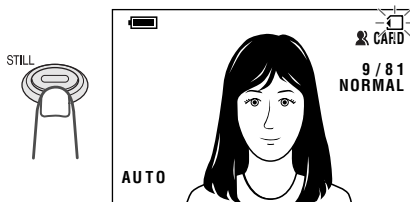
- 5 При помощи регулятора масштаба установите нужную кадрировку объекта съемки.


- 6 Нажмите до половины на кнопку STILL (СТОП-КАДР) для того, чтобы навести объектив на резкость.

- Наводка на резкость производится камкордером автоматически. После ее завершения Вы услышите звуковой сигнал и увидите индикатор , свидетельствующий об установке фокусного расстояния.



- 7 Для начала съемки нажмите на кнопку STILL (СТОП-КАДР) до упора.




- При записи данных съемки на карту индикатор  мигает красным светом, а по ее завершении вновь загорится белым светом.
- Для получения следующего снимка отпустите кнопку STILL (СТОП-КАДР), убедитесь в том, что ранее снятый кадр исчез с монитора, а затем повторите этапы 6 и 7 описанной выше операции.

Примечания:

- Съемка при малом освещении может привести к получению нерезких снимков. Рекомендуем Вам использовать треножник при съемке слабо освещенных объектов.
- Съемка при освещении ртутными или натриевыми лампами искусственного света может привести к получению мерцающего изображения и, в зависимости от скорости работы затвора, - к изменению цветовых оттенков на полученном изображении.
- Для отключения звукового сигнала завершения наводки на резкость, установите пункт меню ВЕЕР (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ) на "OFF" ("ОТКЛЮЧЕНО").

Внимание:

- При мигании индикатора  (см. этап 7 операции) не допускайте выключения питания камкордера.

Выбор параметров качества изображения

Используемый режим: ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Качество изображения на стоп-кадрах, записываемых на карту, зависит от предварительных установок. Выберите наиболее подходящую установку для будущего снимка, соответствующую Вашим целям.

Виды установок качества

NORMAL (СТАНДАРТНАЯ): Запись изображений стандартного качества.

ECONOMY (ЭКОНОМИЧНАЯ): Позволяет записать больше изображений на карту, чем при стандартной установке, но с более низким качеством.

FINE (ПОВЫШЕННОГО КАЧЕСТВА): Качество изображений будет выше, чем в обычных условиях, но количество изображений, записанных на карте, будет меньше.

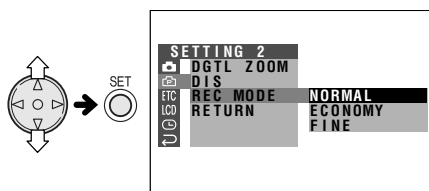
Приблизительное количество снимков, записываемых на карту, входящую в комплект поставки

Установка уровня качества	Приблизительное кол-во снимков
NORMAL	90
ECONOMY	160
FINE	50

Примечание:

- Количество записываемых изображений варьируется в зависимости от сочетания кадров с различным уровнем качества.

- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для вывода экранного меню.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите REC , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "REC MODE" ("РЕЖИМ ЗАПИСИ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите нужную установку, а затем нажмите на кнопку установки SET.

REC MODE ECONOMY

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.
 - Индикатор выбранного уровня качества изображения появится на экране только в случае, если активизирован режим экранных индикаторов.



Индикатор уровня качества изображения

Примечание:


- Индикатор уровня качества изображения также появится на дисплее в режиме ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ. Этот индикатор базируется на данных записанного изображения. Поскольку совокупность данных изменяется в зависимости от таких факторов, как детали изображения, индикатор может отличаться от установки, принятой при записи изображения.

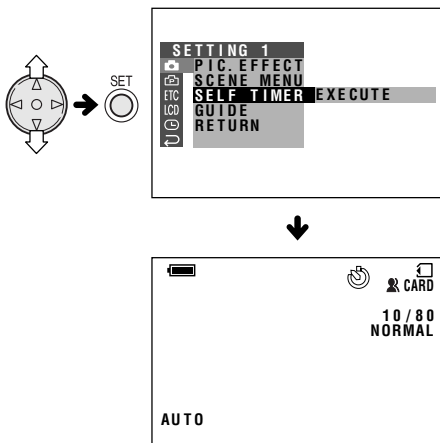
В РЕЖИМЕ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ Запись на карту

Запись изображения по таймеру

Используемый режим:
ЗАПИСЬ НА КАРТУ

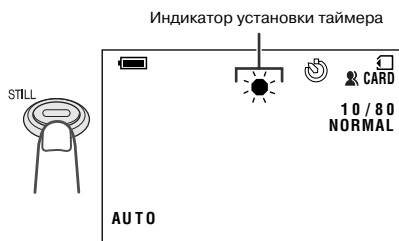
Функция записи по таймеру позволяет начать съемку с 10-секундной отсрочкой. Это очень удобно в том случае, если Вы хотите снять себя в окружении друзей.

- 1 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для вывода экранного меню.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "SELF TIMER" ("СЪЕМКА ПО ТАЙМЕРУ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на кнопку STILL (СТОП-КАДР) до упора производится активизация таймера.

- Индикатор установки таймера начинает мигать в то время, как производится обратный отсчет времени по таймеру.



- Механизм затвора автоматически освобождается по истечении 10 секунд и производится запись стоп-кадра снимаемого объекта.

Примечания:

- При съемке с использованием таймера необходимо стабилизировать положение камкордера по горизонтали при помощи треножника или иным образом.
- Для отмены режима съемки по таймеру повторно нажмите на кнопку STILL (СТОП-КАДР) до упора на этапе 4 описанной выше операции.
- Режим съемки по таймеру автоматически сбрасывается после каждого снимка. Повторите этапы 1-4 для съемки следующего кадра с использованием таймера.

Внимание:

- Не допускайте выключения питания камкордера и не извлекайте карту наружу после того, как замигает индикатор установки таймера.

Форматирование карты

Используемый режим: ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Прежде, чем воспользоваться приобретенной картой, необходимо произвести ее форматирование. Если на экране появится одно из перечисленных ниже предупреждений, то Вам также придется произвести эту операцию.

- "FORMAT MEMORY CARD" ("ОТФОРМАТИРУЙТЕ КАРТУ")
- "MEMORY CARD ERROR" ("ОШИБКА НА КАРТЕ")
- "MEMORY CARD READ ERROR" ("ОШИБКА СЧИТЫВАНИЯ ДАННЫХ С КАРТЫ")
- "CANNOT STORE DATA" ("НЕВОЗМОЖНО СОХРАНЕНИЕ ДАННЫХ")

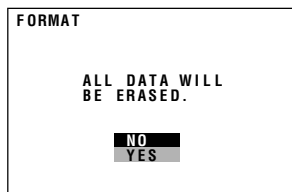
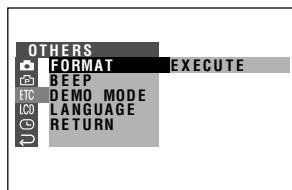
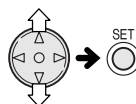
Внимание:

- При форматировании карты с нее удаляются все ранее записанные данные, включая изображения, защищенные от стирания. Перед форматированием убедитесь в том, что все важные данные были скопированы на диск компьютера (см. стр. 65, 66).
- Во время форматирования не отключайте источник питания камкордера, Вы можете повредить камкордер или карту. Рекомендуем при проведении данной операции подключить камкордер к сетевой розетке.

- 1 Установите в камкордер карту, которую необходимо отформатировать.
- 2 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для вывода экранного меню.
- 3 Нажатием на участок ▾ или ▴ кнопки-джойстика выберите [C], а затем нажмите на кнопку установки SET.

- 4 Нажатием на ▾ или ▴ выберите "ФОРМАТ" ("ФОРМАТИРОВАТЬ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

- Для отмены форматирования нажатием на ▾ или ▴ выберите "NO" ("НЕТ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 5 Нажатием на ▾ или ▴ выберите "YES" ("ДА"), а затем нажмите на кнопку установки SET для того, чтобы начать форматирование.

- По завершении форматирования карты на дисплее появится интерфейс меню.

- 6 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

Примечания:

- Входящая в комплект поставки карта отформатирована и готова к немедленному использованию.
- Для форматирования используйте камкордер. Если карта будет отформатирована в компьютере или другом устройстве, то камкордер может не распознать изображения на такой карте.

В РЕЖИМЕ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

Воспроизведение записей

Воспроизведение с карты

Используемый режим: ВОСПРОИЗВЕДИТЕ С КАРТЫ

Вы можете воспроизводить и просматривать стоп-кадры, записанные на карту, на экране ЖК монитора.

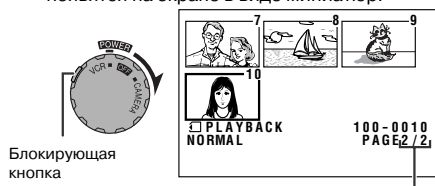


1 Установите переключатель выбора средств записи на CARD (КАРТА).



2 Удерживая нажатой блокирующую кнопку, установите главный переключатель на VCR (ВОСПРОИЗВЕДИТЕ).

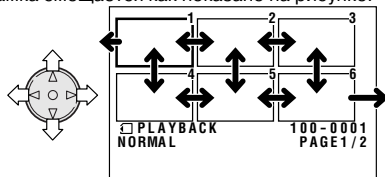
- Записанные на карту изображения появятся на экране в виде миниатюр.



Номер страницы/всего страниц с миниатюрами

3 Нажимая на участки <L>, <R>, <V> или <H> кнопки-джойстика, подведите выделяющую рамку к нужной миниатюре.

- При каждом нажатии на <L>, <R>, <V> или <H> рамка смещается как показано на рисунке.

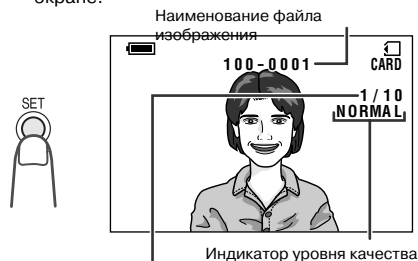


Примечание:

- При удерживании нажатыми <L> или <R> скорость перемещения рамки возрастает.

4 Нажмите на кнопку установки SET.

- Выбранное изображение появится на экране.



Номер воспроизводимого изображения

Возможные операции в полноэкранном режиме

- При помощи <L> или <R> на экран может выводиться предыдущее или последующее полноэкранное изображение.
- Удерживая нажатыми <L> или <R>, Вы можете осуществлять поиск изображений, записанных на карте. Поиск может быть ускоренным, для этого рекомендуется активизировать режим экранных индикаторов с тем, чтобы на экране появлялись номера записанных изображений.
- Для возврата к миниатюрным изображениям повторно нажмите на кнопку установки SET.

Примечания:

- В зависимости от объема данных для записанного изображения, индикатор качества изображения при воспроизведении может не совпадать с установкой уровня качества, произведенной при записи.
- Изображения, превышающие формат 640 x 480, например, записанные на другом оборудовании, могут воспроизводиться на экране только в виде миниатюр.
- Не воспроизводите изображения с карты, содержащей дефект в изображениях (помехи или линейные искажения), записанных на другом оборудовании. Если Вы по ошибке начали воспроизведение с такой карты, установите главный переключатель на OFF (ВЫКЛЮЧЕНО), извлеките карту и больше не используйте ее для работы с камкордером.

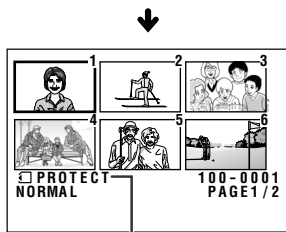
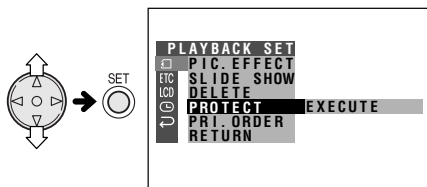
Защита от случайного стирания

Используемый режим:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ

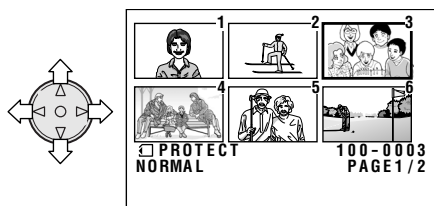
Вы можете защитить нужные изображения, записанные на карту, от случайного удаления.

- Находясь в режиме ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
 - На экране появится индикатор PROTECT.
- Нажатием на участок ∇ или \triangle кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный \square , а затем нажмите на кнопку установки SET.
- Нажатием на ∇ или \triangle выберите "PROTECT" ("ЗАЩИТИТЬ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.
 - На экране появится индикатор PROTECT.



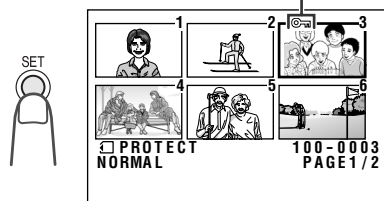
Индикатор PROTECT

- Нажатием на кнопку \triangleleft , \triangleright , ∇ или \triangle выберите изображение, которое нужно защитить от случайного стирания.



- Нажмите на кнопку установки SET для установки защиты.
 - На экране появится индикатор \square .

Индикатор защиты

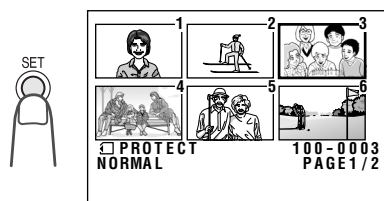


- Если Вы хотите защитить другое изображение, повторите пп. 4 и 5 из вышеприведенного описания.

- Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) завершите установку.

Отмена установки защиты

- Выберите изображение, с которого нужно снять защиту от случайного стирания, в соответствии с п. 4 вышеприведенного описания.
- Нажмите на кнопку установки SET для снятия защиты.
 - Индикатор \square исчезнет с экрана.



- Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) завершите установку.

Примечание:

- При форматировании карты с нее стираются все записанные изображения, в том числе и защищенные от удаления.

В РЕЖИМЕ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ Воспроизведение записей

Удаление сохраняемых изображений

Используемый режим:
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ

Удаление одного изображения

Вы можете удалить ненужные изображения для хранения новых снимков в памяти карты.

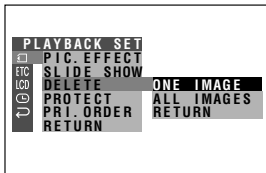
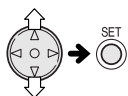
Примечание:

- Удаленные изображения не могут быть восстановлены. Внимательно проверьте еще раз удаляемые изображения прежде, чем приступите к следующей операции.

1 Находясь в режиме ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.

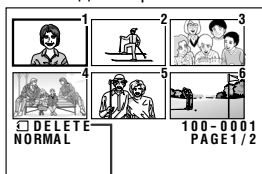
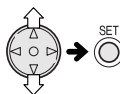
2 Нажатием на ∇ или \triangle выберите пункт меню, обозначенный \square , а затем нажмите на кнопку установки SET.

3 Нажатием на ∇ или \triangle выберите "DELETE" ("УДАЛИТЬ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



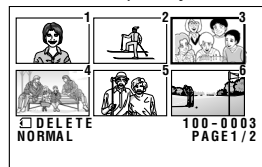
4 Нажатием на ∇ или \triangle выберите "ONE IMAGE" ("ОДНО ИЗОБРАЖЕНИЕ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

- На экране появится индикатор DELETE.



Индикатор DELETE

5 Нажатием на кнопку \triangleleft , \triangleright , ∇ или \triangle выберите изображение, которое нужно удалить.

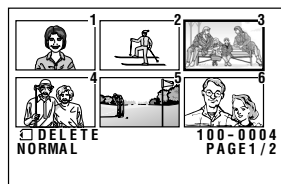
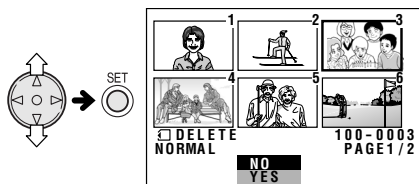


61

6 Нажмите на кнопку установки SET для того, чтобы отметить удаляемое изображение.

- Для отмены операции удаления выберите нажатием на ∇ или \triangle "NO" ("НЕТ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

7 Нажатием на ∇ или \triangle выберите "YES" ("ДА"), а затем нажмите на кнопку установки SET для удаления изображения.



- Если Вы хотите удалить другое изображение, повторите пп. 5-7 из вышеприведенного описания.

8 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) завершите установку.

Примечание:

- Защищенное изображение нельзя удалить. Для его удаления установите отмену защиты (см. стр. 60).

Внимание:

- Не допускайте отключения питания камкордера во время удаления изображения.

Удаление всех сохраняемых изображений

Вы можете удалить все изображения из памяти карты за одну операцию.

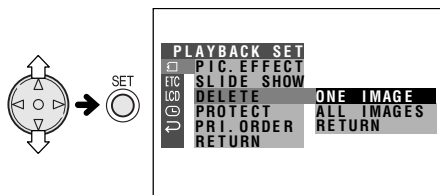
Примечания:

- Удаленные изображения не могут быть восстановлены. Внимательно проверьте еще раз удаляемые изображения прежде, чем приступите к следующей операции.
- Если Вы хотите сохранить отдельные изображения в памяти карты, то сначала защитите их от случайного стирания (см. стр. 60), а затем приступите к следующей операции.

1 Находясь в режиме ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.

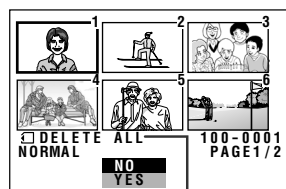
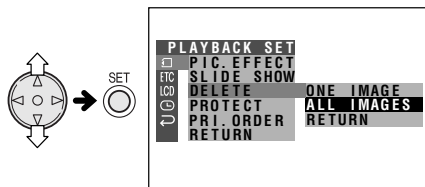
2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный \square , а затем нажмите на кнопку установки SET.

3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "DELETE" ("УДАЛИТЬ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "ALL IMAGES" ("ВСЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

- На экране появится индикатор DELETE ALL.



Индикатор DELETE ALL

5 Нажатием на ∇ или Δ выберите "YES" ("ДА"), а затем нажмите на кнопку установки SET для удаления всех изображений.

- Для отмены операции удаления выберите нажатием на ∇ или Δ "NO" ("НЕТ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

6 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) завершите установку.

Примечания:

- Защищенные изображения нельзя удалить. Для их удаления установите отмену защиты (см. стр. 60).
- Если изображениям, защищенным от стирания, были присвоены порядковые номера для последующей распечатки на принтере, но после этого Вы произвели описанную выше операцию, данные порядка распечатки будут удалены (но не установка защиты от удаления).
- Для удаления всех изображений из памяти карты может потребоваться несколько секунд.

Внимание:

- Не допускайте отключения питания камкордера во время удаления изображений.

В РЕЖИМЕ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

Воспроизведение записей

Порядок распечатки изображений на принтере

Используемый режим:
ВОСПРОИЗВЕДИЕ С КАРТЫ

Функция позволяет дополнить каждое изображение на карте информацией DPOF.

Более подробно о DPOF

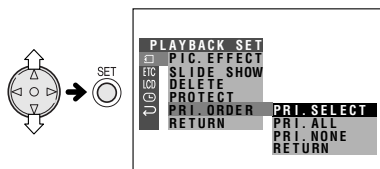
DPOF (Digital Printing Order Format – Цифровой формат порядка распечатки) определяет информацию о печати для отдельных изображений и порядковый номер каждого изображения в памяти карты. В ближайшем будущем Вы легко сможете распечатать изображения на DPOF-совместимом принтере или заказать отпечатки в ближайшем пункте по оказанию фотоуслуг.

Примечание:

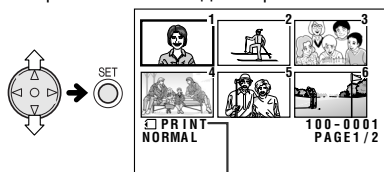
- Вы можете распечатать изображения, даже если им не присвоены порядковые номера.

Присваивание порядкового номера изображению

- 1 Находясь в режиме ВОСПРОИЗВЕДИЕ С КАРТЫ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до вывода интерфейса меню.
- 2 Нажатием на ∇ или Δ выберите пункт меню, обозначенный \square , нажмите на SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "PRI. ORDER" ("ПОРЯДОК ПЕЧАТИ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



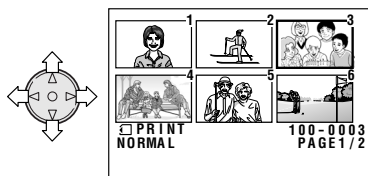
- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "PRI. SELECT" ("ВЫБОР НОМЕРА"), а затем нажмите на кнопку установки SET.
 - На экране появится индикатор PRINT.



63

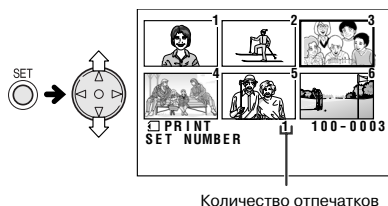
Индикатор PRINT

- 5 Нажатием на кнопку \triangleleft , \triangleright , ∇ или Δ выберите изображение, которому хотите присвоить порядковый номер.



- 6 Нажмите на кнопку установки SET, а затем – на ∇ или Δ , чтобы выбрать номер для отпечатка.

- В качестве номера можно использовать любое число в интервале от 1 до 99.



Количество отпечатков

- 7 Нажатием на кнопку установки SET установите порядок распечатки изображений.

- На экране появится индикатор \blacksquare .



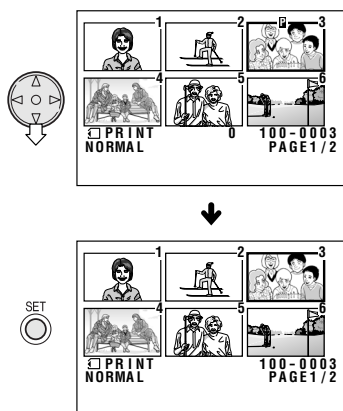
Индикатор \blacksquare

- Если Вы хотите изменить порядок распечатки, повторите этапы операции 5-7 из вышеприведенного описания.

- 8 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) завершите установку.

Отмена порядкового номера для распечатываемого изображения

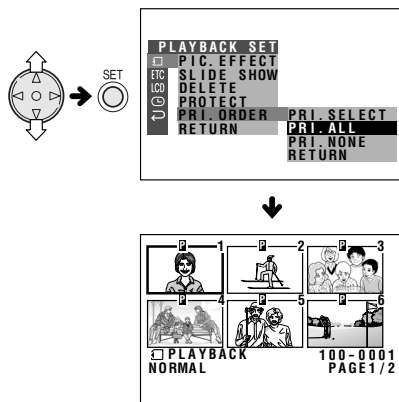
- 1 Выберите изображение, для которого отменяется порядковый номер на этапе 5 операции, описанной выше, и нажмите на кнопку установки SET.
- 2 Нажатием на ∇ или Δ выберите "0" и нажмите на кнопку установки SET.
 - Индикатор ■ исчезнет с экрана.



- 3 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) завершите установку.

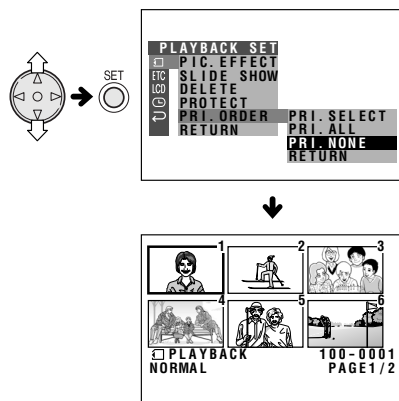
Присваивание порядковых номеров всем изображениям

- 1 Выполните этапы 1-3 операции "Присваивание порядкового номера изображению".
- 2 Нажатием на ∇ или Δ выберите "PRI. ALL" ("ПЕЧАТАТЬ ВСЕ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



Отмена порядковых номеров для всех изображений

- 1 Выполните этапы 1-3 операции "Присваивание порядкового номера изображению".
- 2 Нажатием на ∇ или Δ выберите "PRI. NONE" ("НЕ ПЕЧАТАТЬ"), а затем нажмите на кнопку установки SET для того, чтобы изменить порядок печати для всех изображений.
 - Индикаторы ■ исчезнут с экрана.



В РЕЖИМЕ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ Воспроизведение записей

Передача данных с карты на компьютер

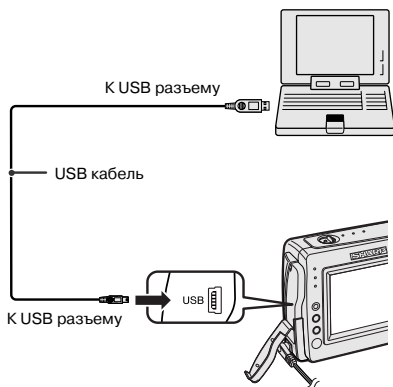
При помощи входящей в комплект USB карты Вы можете передавать стоп-кадры в компьютер.

Требования к системе

- Операционные системы Microsoft Windows® 98, Windows® 98 Second Edition, Windows® 2000 Professional, Windows® Me или Windows® XP
- USB разъем
- Диск CD-ROM (для установки драйвера)
- Мышка или иное позиционирующее устройство

Подготовительные операции

- 1 Включите питание Вашего PC.
- 2 Подключите камкордер к компьютеру при помощи входящего в комплект поставки кабеля USB, как это показано на рисунке.



- 3 Установите переключатель средств записи на CARD (КАРТА).
- 4 Удерживая нажатой блокирующую кнопку, установите главный переключатель в положение VCR (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

Примечание:

- Перед самым первым подключением USB кабеля необходимо установить USB драйвер. Установка будет варьироваться в зависимости от того, какая операционная система установлена в Вашем компьютере. Определите Вашу ОС и следуйте этапам соответствующей операции из следующего подраздела "Установка USB драйвера".

Установка USB драйвера

- В приведенных ниже примерах дисковод CD-ROM обозначен символом "R:". Выберите правильную букву, соответствующую обозначению этого дисковода в Вашем ОС окружении.

Windows 98/98 SE

- 1 После выполнения подготовки к установке "Подготовительные операции" на экране появится программа установщика новых аппаратных средств "Add New Hardware Wizard".
- 2 Установите диск с USB драйвером в дисковод CD-ROM и щелкните на табличке "Next" ("Продолжить").
- 3 Выберите команду поиска оптимального драйвера для Вашей ОС. "Search for the best driver for your device" и щелкните на табличке "Next".
- 4 Выберите команду указания места для установки "Specify a location:" и укажите "R:\WIN98", а затем щелкните на табличке "Next".
- 5 Проверьте сообщение на экране и щелкните на табличке "Next" для начала установки.
- 6 Для завершения установки щелкните на команде "Finish" ("Завершить").

Windows 2000

Для установки USB драйвера Вам необходимо зарегистрироваться в качестве системного администратора.

- 1 После выполнения подготовки к установке "Подготовительные операции" а экране появится программа поиска установщика новых аппаратных средств "Found New Hardware Wizard"; щелкните на табличке "Next" ("Продолжить").
- 2 Выберите команду поиска оптимального драйвера для Вашей ОС "Search for a suitable driver for my device" и щелкните на табличке "Next".
- 3 Выберите команду указания места для установки "Specify a location", установите диск с USB драйвером в дисковод CD-ROM и щелкните на табличке "Next".
- 4 Укажите "R:\WIN2KXP", а затем щелкните на табличке "OK".
- 5 Проверьте сообщение на экране и щелкните на табличке "Next" для начала установки.
- 6 Для завершения установки щелкните на команде "Finish" ("Завершить").

Windows ME

- 1 После выполнения подготовки к установке "Подготовительные операции" на экране появится программа установщика новых аппаратных средств "Add New Hardware Wizard".
- 2 Выберите команду автоматического поиска оптимального драйвера "Automatic search for a better driver".
- 3 Установите диск с USB драйвером в дисковод CD-ROM и щелкните на табличке "Next" ("Продолжить").
- 4 Выберите команду "SHARP DVC USB Ver. 1.0" в папке "WINME" дисковод CD-ROM", а затем щелкните на табличке "OK" для начала установки драйвера.
- 5 Для завершения установки щелкните на команде "Finish" ("Завершить").

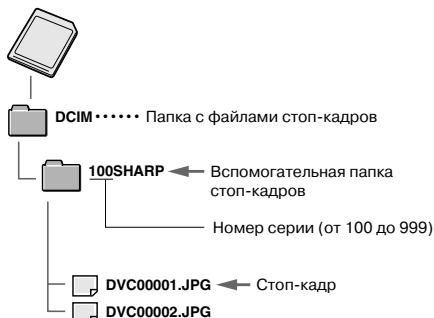
Windows XP

Для установки USB драйвера Вам необходимо зарегистрироваться в качестве системного администратора.

- 1 После выполнения подготовки к установке "Подготовительные операции" на экране появится программа поиска установщика новых аппаратных средств "Found New Hardware Wizard".
- 2 Выберите команду установки из списка или указанного места "Install from a list or specific location".
- 3 Установите диск с USB драйвером в дисковод CD-ROM и щелкните на табличке "Next" ("Продолжить").
- 4 Выберите команду поиска оптимального драйвера из указанных мест "Search for the best driver in these locations" и команду включения указанного места в программу поиска "Include this location in the search:".
- 5 Укажите "R:\WIN2KXP", а затем щелкните на табличке "Next".
- 6 Появится предупреждение об установке аппаратного средства. Щелкните на команде продолжения операции в любом случае "Continue Anyway" для продолжения установки.
- 7 Для завершения установки щелкните на команде "Finish" ("Завершить").

Папки для хранения изображений и имена файлов

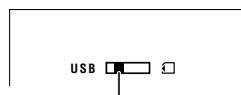
Стоп-кадры, записанные на карту при помощи камкордера, сохраняются на ней, как это показано ниже на рисунке.



Меры предосторожности при передаче данных

При передаче данных соответствующий индикатор перемещается. Не допускайте:

- Отключения USB кабеля
- Включения/выключения питания
- Выключения PC или переключения в режим ожидания.
- Открывания крышки отсека карты.



Индикатор передачи данных

Примечание:

- Если при передаче произошла ошибка, отсоедините USB кабель и подключите вновь или установите главный переключатель на OFF и вновь на VCR.

Отключение USB кабеля

Обратитесь к инструкции по эксплуатации и файлам справки PC по вопросу отключения USB кабеля, убедитесь в том, что в PC нет сообщений о запрете отключения, после чего отсоедините кабель.

Примечания:

- Если на карту копируются данные, несовместимые с камкордером, то они не будут распознаваться камкордером.
- При длительной работе с камкордером рекомендуется использовать адаптер переменного тока.

В РЕЖИМЕ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

Воспроизведение записей

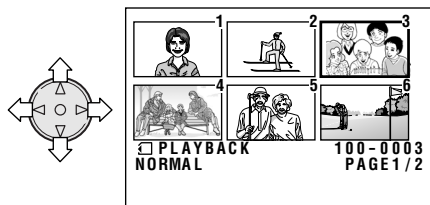
Воспроизведение слайд-шоу

Используемый режим:

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ

Вы можете последовательно воспроизводить стоп-кадры, записанные на карту, в автоматическом режиме с интервалом в 5 секунд. Эта функция полезна для подтверждения того, что все изображения успешно записаны.

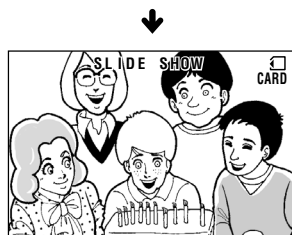
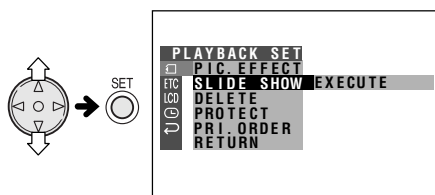
- 1 Переключите камкордер в режим ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАРТЫ.
- 2 При помощи нажатия на \triangleleft , \triangleright , ∇ или \triangle выберите изображение, с которого начнется воспроизведение.



- 3 Нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 4 Нажатием на участок ∇ или \triangle кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный \square , а затем нажмите на кнопку установки SET.

- 5 Нажатием на ∇ или \triangle выберите "SLIDE SHOW" ("СЛАЙД-ШОУ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

- На экране начнут поочередно, в порядке записи, появляться в полноэкранном режиме изображения, начиная с выбранного на этапе 2 операции.



- После воспроизведения всех изображений, записанных на карту, автоматически наступит остановка операции.

- 6 Нажимая на кнопку MENU (МЕНЮ), выйдите из интерфейса меню, а затем, нажимая на кнопку установки SET, возвратитесь в режим демонстрации миниатюрных изображений на экране.

Остановка операции слайд-шоу

Во время воспроизведения изображений нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) дважды, а затем - на кнопку установки SET для возврата к режиму миниатюрных изображений.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Регулировка изображения/ подсветки монитора

Используемые режимы:

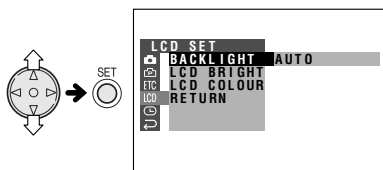
Все режимы

Если изображение на мониторе камкордера из-за окружающего освещения или по другим причинам просматривается плохо, Вы можете изменить установки монитора.

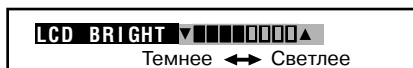
- Примеры на рисунках относятся к режиму ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С КАССЕТЫ.

Регулировка изображения

- 1 Нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на ∇ или Δ выберите пункт меню, обозначенный LCD, а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "LCD BRIGHT" ("ЯРКОСТЬ ЭКРАНА") или "LCD COLOR" ("ЦВЕТ ЭКРАНА"), а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите нужный параметр установки.



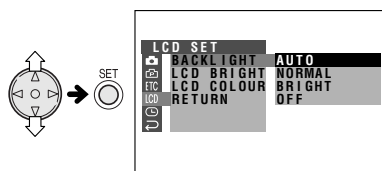
- 5 Нажмите на кнопку установки SET, а затем нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

Примечание:

- При регулировке цветовых характеристик изображение на экране ЖК монитора может отличаться от уже записанного. Не изменяйте характеристики цвета без крайней необходимости. (Данная регулировка влияет только на экранное изображение и не оказывает никакого влияния на запись).

Регулировка подсветки монитора

- 1 Нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный LCD, а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "BACK-LIGHT" ("ПОДСВЕТКА ЭКРАНА"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "AUTO" ("АВТО"), "NORMAL" ("СТАНДАРТ"), "BRIGHT" ("ЯРЧЕ") или "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

BACKLIGHT BRIGHT

AUTO (АВТО): Камкордер автоматически переключается между режимами "NORMAL" и "BRIGHT" в зависимости от окружающего освещения. Данная функция может быть использована только в режиме ЗАПИСЬ НА КАСSETУ или ЗАПИСЬ НА КАРТУ.

NORMAL (СТАНДАРТ): Для съемки в помещении и на улице при умеренном уровне освещения.

BRIGHT (ЯРЧЕ): Для съемки вне помещения при ярком солнечном освещении.

OFF (ВЫКЛЮЧЕНО): Подсветка экрана отключается, для ее включения нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ).

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

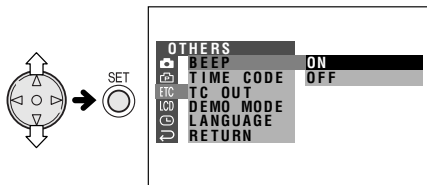
Отключение подтверждающего звукового сигнала

Используемые режимы:

Все режимы

Звуковой сигнал подтверждает включение и выключение питания главным переключателем, нажатие на кнопку REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА), и сопровождает некоторые другие операции. Для отключения сигнала выполните описанную ниже процедуру.

- 1 Нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.
- 2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный ETC, а затем нажмите на кнопку установки SET.
- 3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "BEEP" ("ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



- 4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

BEEP OFF

- 5 Нажатием на кнопку MENU (МЕНЮ) отключите интерфейс экранного меню.

Примечание:

- Если выбрана установка "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО"), то подтверждение звуковым сигналом завершения наводки на резкость в режиме ЗАПИСЬ НА КАРТУ будет также отключено.

Полезная информация

Учимся снимать лучше

- Размещайте объект съемки по центру кадра. При автоматической наводке на резкость фокусное расстояние устанавливается по любому предмету, расположенному в центре кадра.

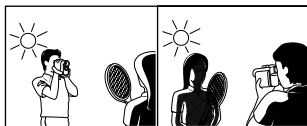


Размещайте изображение по центру



Наводите на резкость вручную, если объект не в центре (стр. 42).

- Избегайте подсветки объекта сзади. Для достижения оптимального качества изображения источник освещения должен располагаться за Вашей спиной. Если фон будет ярче, чем объект съемки, то изображение объекта будет слишком темным. При необходимости съемки в данных условиях используйте функцию "компенсация контраста затененного изображения" или отрегулируйте уровень экспозиции (см. стр. 29 и 43).



Источник света за спиной снимающего

Подсветка объекта сзади

- Подумайте об оптимальной композиции кадра заранее. Частое изменение масштаба не добавит привлекательности Вашему фильму. Кроме того, при этом быстрее истощается заряд аккумулятора.
- Если при увеличении масштаба становится заметным "дрожание" картинки, используйте треножник или сместите регулятор масштаба в сторону широкоугольного изображения (W).
- Перемещение объектива по горизонтали или вертикали панорамной съемки должно быть достаточно медленным для подчеркивания протяженности объекта и облегчения просмотра зрителями при воспроизведении.
- При съемке быстро движущегося объекта используйте крупные планы.

Примечание:

- При частом использовании изменения масштаба и перемещения объектива для создания панорамы объекта наводка на резкость может занять больше времени, чем при обычной съемке.

Освещение

Для получения четкого качественного изображения необходимо уровень яркости освещения должен быть в интервале от 500 до 100000 люксов. Запись возможна и при более низком уровне освещения, но при этом качество изображения будет снижаться. Адекватный уровень освещения определяет также правильность установки "баланса белого".

Яркость (в люксах)	Окружающая обстановка (в люксах)
100000	Чистое небо
	Солнечный день, в полдень (100000)
	Солнечный день, в 10 час. утра (65000)
	Солнечный день, в 15 час. (35000) Облачно, в полдень (32000) Облачно, в 10 часов утра (25000)
10000	Облачно, через час после восхода (2000) Ясно, за час до заката (1000) Лампа дн. света, рядом с окном (1000)
	Освещение в цеху (700-800) Секция в универмаге (500-700) Дорожка боулинга (500) Библиотека (400-500) Офис, освещение лампами дневного света (400-500)
	100
100	Настольная лампа дневного света (400) Свет фонаря на расстоянии в 1 м (250) Лестница в магазине (100)
	10
	Перед сеансом в кинотеатре и после (в зале) (15-35) Зажигалка на расстоянии 30 см (15-20) Свечи на праздничном торте на расстоянии 20 см (10-15) Свеча

Примечание:

- Значения освещенности в таблице даны приблизительно.

Советы по установке освещения

В большинстве случаев при съемке вне помещения в дневное время естественное освещение обеспечивает достаточный уровень для любительских фильмов. При съемке же в помещении зачастую требуется использование дополнительных источников света. Галогеновые лампы - наиболее естественный тип освещения для видеосъемок с длительным сроком службы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Технология DV

Цифровое видео (DV) является революционной технологией, обеспечивающей качество изображения при съемке и воспроизведении. Специальные цифровые функциональные характеристики не могут быть обеспечены при использовании стандартных аналоговых форматов.

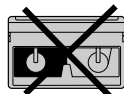
Кассеты DV и обычные

DV видеокассеты могут быть двух типов: Mini DV кассеты и DV кассеты большего размера, обеспечивающие большую продолжительность записей. В данной модели камкордера могут использоваться только Mini DV кассеты. Убедитесь в том, что на корпусе кассеты имеется значок «Mini DV».

Mini DV кассета



DV кассета

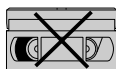


Кассеты стандарта 8 мм, VHS и Beta не могут быть использованы для записи и воспроизведения в данном камкордере.

Кассета 8 мм



Кассета VHS



Кассета Beta



Примечание:

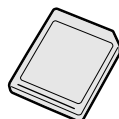
- Наивысшее качество изображения обеспечивается данной моделью камкордера при использовании ленты кассеты типа ME. Для самых ответственных съемок рекомендуем использовать кассеты с данным типом видеоленты.

Карты памяти SD и MultiMediaCard

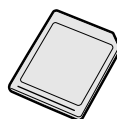
Карты SD и MultiMediaCard являются компактными средствами записи с габаритами 32 x 24 мм, поддерживающими различные цифровые форматы записи: музыкальную запись, изображения, игры и любые другие, обеспечивающие возможность различных услуг со стороны провайдера.

- Вы можете для сохранения стоп-кадров, полученных на данном камкордере, использовать только карты SD и MultiMediaCard. Карта SmartMedia™ и Memory Stick™ не могут быть использованы.

Карта SD



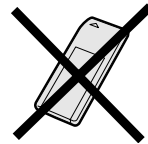
Карта MultiMediaCard



Карта SmartMedia™



Ср-во записи Memory Stick™



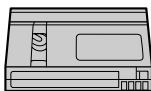
- Карта SD превосходит MultiMediaCard по параметрам защиты авторских прав и скорости передачи данных.
- Карта SD совместима с MultiMediaCard, данные, сохраняемые в MultiMediaCard могут быть использованы в карте SD.

Примечание:

- Данная модель камкордера прошла проверку на возможность работы со следующими видами карт:
 - Карта SD с памятью 128 МБ и менее
 - MultiMediaCard с памятью 64 МБ и менее

В данном аппарате использована технология препятствования перезаписи материала, защищенного авторским правом, основанная на использовании некоторых патентов США и других методов защиты интеллектуальной собственности, владельцем которых является фирма Macrovision Corporation и некоторые другие владельцы. На использование данной технологии должны быть получены полномочия от Macrovision Corporation, она предназначена только для использования дома и в других ограниченных ситуациях, если иного не предусмотрено фирмой Macrovision Corporation. Реконструкция и разборка аппарата при этом запрещены.

Mini DV кассета

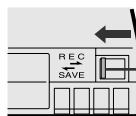


Меры предосторожности при использовании Mini DV кассеты

- Убедитесь в том, что на корпусе кассеты имеется значок **Mini DV**.
- На данном камкордере возможны запись на Mini DV кассету со встроенной памятью и воспроизведение с нее, однако запись в память кассеты и воспроизведение из нее невозможны.
- Для записи в режиме LP используйте только Mini DV кассета с меткой, указывающей на возможность ее использования в LP режиме.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия, расположенные на нижней плоскости Mini DV кассеты и не допускайте их блокирования каким-либо путем.
- Не оставляйте Mini DV кассеты в запыленных и сырых местах.
- Не оставляйте Mini DV кассеты рядом с источниками магнитного излучения, такими как электронные часы или магнитные приборы; записанный материал в этом случае может быть поврежден.
- При использовании для новой записи, ранее сделанные на Mini DV кассете записи будут автоматически стерты.
- При неправильной установке (другой стороной) в камкордер работа с Mini DV кассетой невозможна.
- Не извлекайте и не устанавливайте повторно Mini DV кассету без осуществления записи, это может негативно повлиять на качество дальнейшей лентопротяжки и повредить саму ленту.
- Не оставляйте Mini DV кассету в местах, доступных прямым солнечным лучам, рядом с мощными нагревательными приборами или во влажных местах.
- Храните Mini DV кассету в футляре на полке в вертикальном положении.
- Если натяжение ленты неоптимально, перемотайте Mini DV кассету.
- Не роняйте Mini DV кассету и не допускайте ударных воздействий на нее.

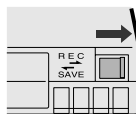
Защита записи от случайного стирания

Передвиньте защитную пластинку, расположенную на задней поверхности Mini DV кассеты, в положение "SAVE" ("СОХРАНИТЬ").



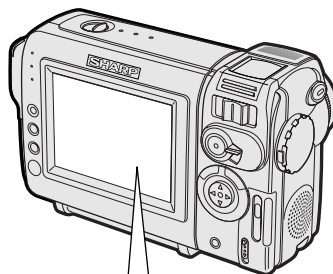
Пластинка защиты от стирания

Для того, чтобы осуществить запись на ранее записанную ленту, переместите защитную пластинку в положение "REC" ("ЗАПИСЬ").



Защита авторских прав

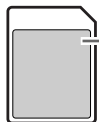
Цифровая видеозапись значительно превосходит по качеству традиционную аналоговую видеозапись, поэтому для защиты авторских прав в камкордере установлена специальная система управления копирайтами. Некоторые цифровые видеозаписи с встроенными сигналами защиты могут быть просмотрены на данном камкордере. Однако, если Вы воспроизводите такую запись на оборудовании, оборудованном разъемом DV, а затем попытаетесь записать копию с нее на камкордере, то на экране монитора появится предупреждение "COPYRIGHT PROTECTED." ("АВТОРСКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.") и операция записи будет отменена.



**COPYRIGHT
PROTECTED.**

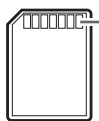
Карта MultiMediaCard

Неправильное обращение с MultiMediaCard может привести к повреждению самой карты или записанных на ней изображений. Для правильного обращения с картой следуйте приведенным ниже инструкциям.



Метка

- Не пытайтесь снять наклейку с карты или наклеить поверх нее бумагу или иной материал.



Контакты

- Контакты карты соприкасаются с контактами другого оборудования. Не касайтесь к ним пальцами, не допускайте царапин, грязи на контактах, их повреждения.

Меры предосторожности при обращении с MultiMediaCard

- Убедитесь в том, что карта правильно ориентирована при ее установке в камкордер. Не пытайтесь вставлять карту с усилием.
- В конструкции карты имеются компоненты, созданные по технологии высокой точности. Не пытайтесь разобрать или модифицировать карту. Не допускайте изгибания ее корпуса, и не допускайте воздействия на нее ударных нагрузок, а также не роняйте карту и не допускайте попадания на нее жидкости.
- Не помещайте карту в карман или иное незащищенное место; это может привести к поломке корпуса карты в результате механических нагрузок.
- Не допускайте воздействия на карту тепла или огня.

Не используйте и не храните

MultiMediaCard в следующих местах:

- Подверженных воздействию электрических помех или мощных магнитных полей. Данные, записанные на карте, могут быть повреждены (стерты).
- Доступных воздействию прямых солнечных лучей.
- Подверженных воздействию высокой температуры и влажности.
- Сильно запыленных
- Подверженных воздействию окисляющих веществ
- В освещенных замкнутых пространствах и иных местах, на которые воздействуют высокие температуры.

Берегите карту от воздействия статического электричества

- Не допускайте скопления грязи и посторонних веществ на контактах карты, не прикасайтесь к ним пальцами, не допускайте образования царапин и иных следов на контактах. Статическое электричество может повредить (стереть) данные с карты. Аккуратно протирайте карту сухой мягкой тканью.
- Сохраняйте карту в оригинальном пластиковом футляре для защиты от загрязнения и образования статического электричества. (Полиэтиленовый футляр является антистатическим).

Берегите карту от воздействия конденсата

- Капельки конденсата могут образовываться как внутри, так и на поверхности карты, если она хранится в месте, подверженном внезапному и значительному перепаду температур. Оберегайте карту от образования конденсата, это может привести к ошибкам при работе с ней.
- При образовании конденсата на карте, оставьте ее при постоянной температуре до тех пор, пока жидкость не испарится естественным образом.

Данные записанных изображений

- Самые ценные изображения лучше скопировать с карты на другой носитель информации (в компьютер, на дискету, магнитооптический диск и т.п.) для дальнейшего сохранения. При повреждениях и починках карты возможна потеря записанных на карту изображений.
- При записи на карту данных, стирании их или форматировании карты не допускайте ни в коем случае извлечения карты из отсека или выключения питания камкордера. Вы можете утратить нужные данные или повредить саму карту.
- При форматировании карты все данные с нее удаляются. Убедитесь перед началом форматирования, что на карте не хранятся какие-либо важные для Вас изображения.
- Sharp Corporation не несет какой-либо ответственности за потерю записанных на карту данных, если она обусловлена неправильным обращением с картой Вами или третьим лицом или воздействием статического электричества, электрическими помехами или повреждением карты и оборудования.

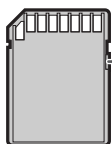
Карта памяти SD

Меры предосторожности при обращении с картой памяти SD

- После извлечения карты из камкордера немедленно поместите ее для хранения в футляр.
- Не разбирайте и не модифицируйте карту.
- Не допускайте ударов и падений карты, не изгибайте ее, и не допускайте попадания влаги на корпус карты.
- Не прикасайтесь к металлическим контактам карты руками или металлическими предметами.
- Не удаляйте наклейку с карты.
- Не пытайтесь снабдить карту другой наклейкой.
- Не пользуйтесь картой и не храните ее в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, нагревательных приборов и кондиционеров, а также в иных местах, подверженных воздействиям высоким температур, например, в закрытом салоне автомобиля в летнее время.
- Не используйте и не храните карту во влажных и запыленных помещениях.
- Не используйте и не храните карту в местах, подверженных воздействию окисляющих газов.

Защита записанных данных

Вид сзади



Переключатель защиты записей

- Установите переключатель защиты записей в положение «ЛОСК» («БЛОКИРОВКА»). Если Вам нужно осуществить запись на карту или отредактировать хранящиеся на ней данные, установить переключатель в положение снятия блокировки.
- При считывании или записи данных не допускайте извлечения карты, отключения питания камкордера или периферийного оборудования, а также снятия аккумулятора камкордера, иначе данные могут быть повреждены. (Примите во внимание, что Sharp Corporation не несет какой-либо ответственности за потерю записанных на карту данных или иные убытки, если они связаны прямо или косвенно с потерей этих данных).
- При каждой возможности изготавливайте резервные копии записанного на карту материала.

Адаптер переменного тока

- AC адаптер может быть помехой приему передач, если располагается рядом с радиоприемником.
- Не допускайте попадания внутрь аккумулятора горючих, жидких веществ и металлических предметов.
- Адаптер является герметически изолированным устройством. Не пытайтесь открыть его или вносить в него конструктивные изменения.
- Не допускайте повреждения адаптера, его падения и не подвергайте адаптер воздействию вибраций.
- Не оставляйте адаптер в местах, доступных попаданию прямых солнечных лучей.
- Не допускайте использования адаптера во влажном помещении или при высоких температурах.

Замена лампы подсветки монитора

Для подсветки экрана ЖК монитора в данном камкордере используется флуоресцентная лампа. Если поверхность экрана остается темной или слабо видимой, лампу подсветки необходимо заменить. Обратитесь в ближайший сервисный центр SHARP или к Вашему дилеру за помощью.

Аккумулятор

В данной модели камкордера используется литиево-ионный аккумулятор.

Зарядка аккумулятора

- Заряжайте аккумулятор непосредственно перед съемкой (или за один день до нее). Внутри аккумулятора, даже хранящегося полностью заряженным, происходит постепенная разрядка.
- Производите операцию зарядки при температуре от 10°C до 30°C.
- Заряжайте аккумулятор полностью. Использование неполностью заряженного аккумулятора сокращает срок его службы.
- Операция предварительной разрядки перед зарядкой не является необходимой.

Эксплуатация аккумулятора

- Для сохранения заряда аккумулятора отключайте питание неиспользуемого камкордера.
- Потребление заряда зависит от условий использования. Запись с частыми перерывами и остановками, частое изменение масштаба и съемка при низкой температуре воздуха сокращают продолжительность времени записи.
- Использование слабо заряженного аккумулятора может привести к остановке операции во время съемки. Для защиты аккумулятора и камкордера используйте только полностью заряженный аккумулятор.
- Рекомендуем Вам иметь запасные аккумуляторы под рукой для обеспечения двукратного или трехкратного запаса по времени по отношению к предполагаемому времени съемки. Смотрите на стр. 20 данные о продолжительности работы аккумулятора.

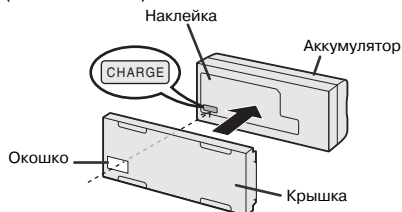
Заряд потребляется даже во время отключения питания камкордера. Если Вы не предполагаете использовать камкордер в ближайшее время, снимите аккумулятор с камкордера (см. стр. 9).

Примечание:

- Используйте только аккумуляторы BT-L225 или BT-L445 фирмы SHARP. Они специально предназначены для использования с данной моделью камкордера.

Хранение аккумулятора

- Храните аккумулятор полностью разряженным.
- Храните аккумулятор в сухом, прохладном помещении.
- При хранении полностью заряженного аккумулятора оденьте на него крышку так, чтобы в окошко виделась надпись "CHARGE" ("ЗАРЯЖЕНО") на наклейке.



При хранении аккумулятора, заряженного частично, переверните крышку так, чтобы через окошко была видна поверхность корпуса аккумулятора.

Внимание:

- Неправильное обращение с аккумулятором может привести к его возгоранию или взрыву. Обратите внимание на следующее:
 - Не допускайте контакта металлических предметов с разъемами аккумулятора, иначе возможно короткое замыкание.
 - Не разбирайте и не пытайтесь чинить аккумулятор самостоятельно.
 - Не используйте для заряда аккумулятора другие устройства кроме тех, которые специально разработаны для этого.
 - Не оставляйте аккумулятор в местах, доступных попаданию прямых солнечных лучей или при высокой температуре (свыше 60°C) (например, в автомобиле).
 - Не допускайте попадания аккумулятора под дождь или под воздействие тумана.
 - Не допускайте падения аккумулятора и не подвергайте его сильным механическим воздействиям.
 - Храните аккумуляторы в местах, недоступных для детей.
 - Утилизируйте аккумулятор с истекшим сроком службы в соответствии с установленными правилами. Не допускайте его попадания в огонь.
- Для защиты контактов надевайте защитную крышку на неиспользуемый аккумулятор.

Примечания:

- Аккумулятор нагревается при использовании и зарядке. Это не является дефектом оборудования.
- Аккумулятор имеет ограниченный срок службы. Если время работы аккумулятора после зарядки ощутимо уменьшилось, это означает конец срока его службы. Замените данный аккумулятор на новый.
- При загрязнении контактов аккумулятора протрите их сухой чистой тканью.

Чистка камкордера

- В конструкции корпуса камкордера используется много пластмассовых деталей. Не используйте для ухода за корпусом растворителей, бензина и иных сильных чистящих средств. Корпус может изменить окраску и даже деформироваться.
- Производите чистку корпуса мягкой сухой тканью. При сильном загрязнении корпуса слегка смочите ткань слабым нейтральным чистящим составом, а затем тщательно протрите сухой тканью.
- Для стирания с ЖК экрана отпечатков пальцев и иных загрязнений используйте мягкую сухую ткань.
- Используйте для чистки линз сжатый воздух или специальную бумагу для чистки оптики.

Использование камкордера за границей

Стандарты телевизионного сигнала и уровни напряжения в сети, а также частота различаются для разных стран. Находясь за границей, проверьте эти показатели прежде, чем начнете использование адаптера переменного тока или подключите камкордер к телевизору.

АС адаптер (в комплекте поставки)

Адаптер совместим с системами подачи переменного тока частотой 50 и 60 Гц и напряжением от 110 до 240 В.

Стандарты телевизионного сигнала

Вы можете просматривать видеозапись на экране ЖК монитора камкордера в любой стране. Если же Вы хотите просматривать записи на экране телевизора, то в телевизоре должен использоваться сигнал, совместимый со стандартом PAL. Этот стандарт используется в следующих регионах: Германия, Великобритания, Швеция, Дания, Австрия, Бельгия, Швейцария, Италия, Испания, Голландия, Финляндия, Португалия, Норвегия, Гонконг, Таиланд, Австралия, Новая Зеландия, Сингапур, Кувейт, Китай и т.д.

Демонстрационный режим

Используемый режим:

ЗАПИСЬ НА КАСSETY, ЗАПИСЬ НА КАРТУ

Вы можете просмотреть краткий фильм о специальных функциональных возможностях камкордера в демонстрационном режиме. Если он появится на экране при первом включении камкордера, для работы с камерой необходимо отменить демонстрационный режим.

Примечание:

- Фильм демонстрируется только на английском языке.

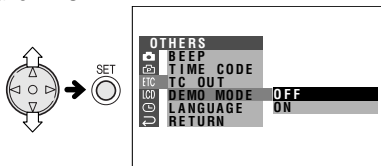
Просмотр фильма

1 Извлеките кассету Mini DV из камкордера (см. стр. 12).

2 Находясь в режиме ЗАПИСЬ НА КАСSETY или ЗАПИСЬ НА КАРТУ, нажимайте на кнопку MENU (МЕНЮ) до появления интерфейса меню на экране.

3 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный ETC, а затем нажмите на кнопку установки SET.

4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "DEMO MODE" ("ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



5 Нажатием на ∇ или Δ выберите "ON" ("АКТИВИЗИРОВАНО"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

DEMO MODE ON

6 Установите главный переключатель на OFF (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем, удерживая нажатой кнопку блокировки, установите главный переключатель в положение CAMERA (СЪЕМКА).

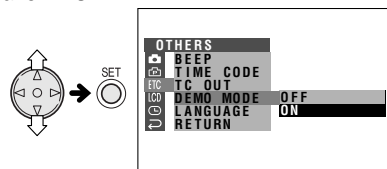
- Начнется показ демонстрационного фильма.

Отмена демонстрационного режима

1 Во время показа демонстрационного фильма нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для установки паузы.

2 Нажатием на участок ∇ или Δ кнопки-джойстика выберите пункт меню, обозначенный ETC, а затем нажмите на кнопку установки SET.

3 Нажатием на ∇ или Δ выберите "DEMO MODE" ("ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ"), а затем нажмите на кнопку установки SET.



4 Нажатием на ∇ или Δ выберите "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО"), а затем нажмите на кнопку установки SET.

DEMO MODE OFF

5 Нажмите на кнопку MENU (МЕНЮ) для выхода из интерфейса меню.

Примечание:

- При нажатии на кнопку MENU (МЕНЮ) наступит пауза в демонстрации фильма. По истечении 60 секунд или после временного выключения питания с последующим перемещением главного переключателя в положение CAMERA (СЪЕМКА) демонстрация фильма начнется сначала.

Прежде, чем Вы обратитесь к специалисту

Перед тем, как Вы обратитесь в сервисную мастерскую, сверьтесь с данными приведенной ниже таблицы.

	Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Питание	Отсутствует питание.	Неправильно подключен источник питания.	Правильно подключите источник питания (стр. 9, 11).
		Аккумулятор не заряжен.	Зарядите аккумулятор (стр. 10).
		Конденсат внутри камкордера.	Подождите высыхания конденсата (стр. viii).
		Активизирована функция безопасности.	Установите главный переключатель на OFF (ВЫКЛЮЧЕНО) и снимите аккумулятор. Подождите 2 секунды, вновь установите аккумулятор и включите питание (стр. 9).
Режим СЪЕМКА	Не работает кнопка REC START/STOP (НАЧАЛО ЗАПИСИ/ОСТАНОВКА).	Табличка защиты от случайного стирания открыта.	Закройте пластину или возьмите новую кассету (стр. 72).
	Внезапно отключилось питание.	Камкордер в режиме ожидания при записи в течение 5 минут в режиме ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ.	Установите главный переключатель на OFF (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем на CAMERA (СЪЕМКА).
	Камкордер не наводится на резкость автоматически.	Активизирован режим ручной наводки на резкость.	Установите режим автоматической наводки на резкость (стр. 42).
		Наводка на резкость по близко расположенному объекту.	Уменьшите масштаб изображения (стр. 21).
		Контрастность в ярких местах объекта мала либо он покрыт вертикальными или горизонтальными полосами.	Наведите на резкость вручную (стр. 42).
	Около ярких объектов образуются широкие вертикальные полосы.	Велик контраст между объектом и фоном. Не означает неполадок в работе.	—
	Масштаб изменяется автоматически в меньшую сторону без регулировки.	Невозможна наводка на резкость, так как объект находится ближе 1,5 метров от объектива, поэтому масштаб автоматически уменьшается до уровня возможности фокусировки.	—
		В поле зрения отсутствуют объекты.	Направьте объектив на объект или установите резкость при максимально широком угле перед съемкой (стр. 21).
Дисплей автоматически переключается на режим ЗАПИСЬ НА КАССЕТУ.	Камкордер в демонстрационном режиме.	Установите пункт меню DEMO MODE (ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ) на "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО") (стр. 77).	
Режим VCR	На экране подключенного телевизора отсутствует изображение.	Неправильно выбран видеовход ТВ или телевизионный канал.	Правильно выберите видеовход или ТВ канал (стр. 25).
		Неправильно подключен кабель аудио/видео.	Правильно подключите кабель аудио/видео (стр. 25).
	На мониторе камкордера отсутствует изображение от подключенного внешнего устройства.	Неправильно подключен DV кабель или кабель аудио/видео.	Правильно подключите DV кабель или кабель аудио/видео (стр. 49-51)

ПРИЛОЖЕНИЕ

	Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Режим VCR	Ускоренная перемотка кассеты невозможна.	Начало или конец ленты на кассете.	Перемотайте кассету в нужное место (стр. 23).
	Помехи на видеоизображении.	Видеоголовки загрязнены.	Обратитесь в сервисный центр или приобретите чистящую кассету (стр. ix).
		Старая или дефектная кассета.	Используйте новую кассету.
Режим КАРТА	Не удаляется изображение с карты.	Изображение защищено от удаления.	Отмените установку защиты (стр. 60).
	Не форматируется карта.	—	Свяжитесь с дилером для консультации.
Общие проблемы	Кассета не выводится наружу.	Неправильно подключен источник питания.	Правильно подключите источник питания (стр. 9, 11).
		Аккумулятор не заряжен.	Зарядите аккумулятор (стр. 10).
		На камкордере ведется запись.	Остановите кассету и повторите попытку вновь (стр. 20).
	На мониторе отсутствует изображение.	Отключена подсветка экрана монитора.	Включите подсветку (стр. 68).
		Флуоресцентная лампа вышла из строя.	Обратитесь к специалисту.
	Изображение на мониторе едва видно.	Неверная регулировка изображения.	Отрегулируйте изображение (стр. 68).
	Индикатор зарядки мигает красным светом при зарядке.	Неполадки в AC адаптере или аккумуляторах.	Обратитесь к специалисту.
	Невозможно редактирование изображения с ВМ.	Неправильно подключен кабель аудио/ видео.	Правильно подключите кабель аудио/ видео (стр. 48).
	Не работает пульт ДУ.	В меню пункт REMOTE(ДУ) установлен на "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО").	Установите на "ON" ("ВКЛЮЧЕНО") (стр. 38).
		Элемент питания пульта ДУ истощен.	Замените элемент питания новым (стр. 38).
		Пульт ДУ находится за пределами области возможного управления.	Используйте пульт в пределах области возможного управления (стр. 38).
		На датчик ДУ направлен сильный источник освещения.	Защитите датчик ДУ от попадания лучей интенсивного источника света (стр. 38).
		Между пультом ДУ и датчиком ДУ находится препятствие.	Устраните препятствие или измените угол, под которым ведется управление (стр. 38).

Примечания:

- Данный камкордер оборудован микропроцессором. На его работу может оказать негативное воздействие внешний источник электрических помех либо другое работающее электронное устройство. В этом случае отключите питание камкордера и отсоедините его от всех источников питания, включая литиевый элемент. Вновь подключите все источники питания и продолжите операцию.
- Если надписи на экране монитора содержат дефекты, отключите питание камкордера и отсоедините литиевый элемент питания, затем подключите источник питания, установите литиевый элемент и включите питание. Буквы на мониторе должны восстановить нормальную форму. Установите текущую дату и время и продолжите операцию.

Спецификации

Камкордер

Система сигнала:	Телевизионный стандарт PAL
Система записи изображения:	2 вращающимися головками, система сканирования по спирали
Кассета:	Цифровая видеокассета типа Mini DV
Время записи/воспроизведения:	90 минут (DVM60, режим LP)
Скорость перемещения ленты:	Режим SP: 18,831 мм/сек. Режим LP: 12,568 мм/сек.
Устройство считывания:	1/4", (6,4 мм, рабочий размер: 4,5 мм), датчик ПЗС (прибл. 800000 пикселей, включая оптический черный)
Объектив:	10 x оптическое/300x цифровое масштабирование, F1,8, f=3,6 – 36,0 мм), автоматическая наводка на резкость
Диаметр фильтра объектива:	27 мм
Монитор:	3" (7,5 мм), полноцветный ЖК экран (с активной матрицей)
Микрофон:	Стереомикрофон электретный
Коррекция цветовой температуры:	Автобаланс белого с фиксацией баланса
Минимальное освещение:	1 люкс*, (с усилением F1,8)
Система сжатия стоп-кадра:	JPEG соответствия базовой линии
Формат записи стоп-кадра:	JPEG (Exif2.1)
Средство записи стоп-кадров:	Карта памяти SD, MultiMediaCard
Источник питания:	7,4 В постоянного тока
Потребляемая мощность:	4,3 Вт (при записи в полностью автоматическом режиме, постоянном масштабе и стандартном режиме подсветки)
Интервал рабочих температур:	От 0°C до +40°C
Интервал относительной влажности:	От 30% до 80%
Температура хранения:	От -20°C до +60°C
Габариты (прибл.):	141,1 мм (Ш) x 85,1 мм (В) x 58,5 мм (Г)
Вес (прибл.):	465 г (без аккумулятора, литиевого элемента, видеокассеты, защитного колпачка объектива, насадки объектива, ручного ремня и карты)

AC адаптер (UADP-0342TAZZ)

Источник питания:	AC 110-240 В, 50/60 Гц
Выход постоянного тока:	10 В
Габариты (прибл.):	46,0 мм (Ш) x 29,0 мм (В) x 111,0 мм (Г)
Вес (прибл.):	170 г

Карта памяти SD

Объем памяти:	8 МБ
Источник питания:	3 В
Рабочая температура:	От 0°C до +40°C
Температура хранения:	От -20°C до +65°C

Спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

*Минимальная освещенность: Поскольку отсутствует широко принятая методика определения уровня освещенности, характеристики могут быть сравнимы только для изделий одного производителя.